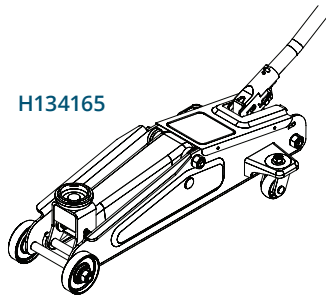
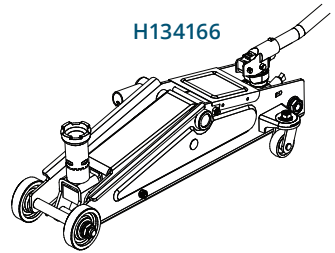


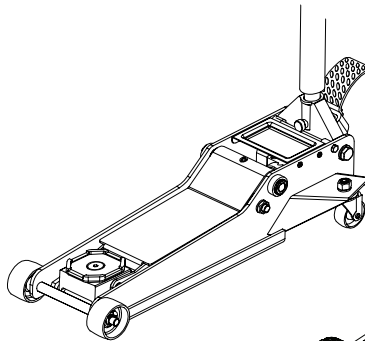
-  Instruction manual
-  Gebruiksaanwijzing
-  Manuel d'utilisation
-  Bedienungsanleitung



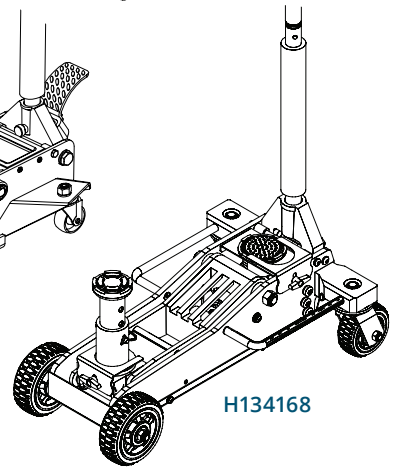
H134165



H134166



H134167



H134168

Garage jack • Off road jack

- Original instructions

-  **Garagekrik • Off Road Krik**
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
-  **Cric de garage • Cric tout-terrain**
- Traduction de la notice originale
-  **Garagenwagenheber • Geländewagenheber**
- Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



ENGLISH	3
NEDERLANDS	24
FRANÇAIS	45
DEUTSCH	67



H134165



H134166



H134167



H134168



- (EN)** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- (NL)** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- (FR)** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- (DE)** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- (IT)** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- (ES)** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- (PL)** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- (DK)** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- (PT)** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

Table of Contents

1. Introduction to this manual	4
2. Important safety instructions	4
2.1 General safety instructions	4
2.2 Specific safety instructions for application	5
2.3 Personal protective equipment (PPE)	5
2.4 Maintenance	5
2.5 Storage	5
2.6 Emergency situation	5
2.7 Explanation of symbols	5
2.8 Explanation of signal words	6
2.9 Intended use	6
2.10 Foreseeable misuse	6
3. Overview	6
3.1 Model H134165	6
3.2 Model H134166	7
3.3 Model H134167	8
3.4 Model H134168	9
3.5 Specifications	9
4. Before first use	10
4.1 Unpacking	10
5. Assembly	10
5.1 Lever assembly (model H134165, H134166)	10
5.2 Lever assembly (model H134167, H134168)	10
6. Operation	11
6.1 Safety devices	11
6.2 Lifting	11
6.3 Lowering	12
6.4 Using the adapter (model H134166 and H133168 only)	12
7. After use	12
8. Cleaning and care	12
8.1 Cleaning	12
8.2 Storage	13
9. Maintenance	13
9.1 Maintenance schedule	13
9.2 Leak inspection	13
9.3 Purging air and checking the oil level	14
9.4 Recommended hydraulic oil	14
10. Troubleshooting	14
11. Disposal	14
11.1 Oil disposal	14
11.2 Unit disposal	14
11.3 Packaging/packing materials disposal	15
12. Warranty	15
13. Customer service	15
14. Part lists and diagrams	16
15. EU declaration of conformity	21
15.1 Model H134165	21
15.2 Model H134166-H134167	22
15.3 Model H134168	23

1. Introduction to this manual

This manual serves several crucial purposes:

- It provides clear and detailed instructions on how to safely and effectively operate, maintain, and troubleshoot the unit.
- It enables operators to thoroughly understand the unit's functions and safety features, effectively preventing mishandling and minimizing the risk of personal injury or damage.
- It includes detailed explanations of safety symbols and warnings on the unit and in this manual, helping operators identify and avoid potential risks.
- It outlines the intended use of the unit and provides information on its recommended applications.

⚠ WARNING! Before setting up and operating the unit, read and understand this manual thoroughly.

- » Failure to read, understand and follow the instructions in this manual may result in serious personal injury.
- » Maintain and store this manual in a secure location accessible to authorised operators who operate, maintain, or service this unit. Keep it close to the unit for easy reference for all operators. All operators must undergo comprehensive training and familiarise themselves with this manual before operating, maintaining, or servicing this unit.
- » This manual is an essential resource for understanding the safe and efficient operation of the unit and must be reviewed and comprehended by all individuals involved. Keep this manual for future reference. If this unit is transferred to a third party, make sure that this manual is included as well.
- » The owner of this unit is solely responsible for ensuring its safe use. This responsibility includes, but is not limited to, proper assembly in a safe environment, appropriate operator training, regular inspection and maintenance, understanding and availability of the manual, use of safety devices, and adherence to personal protective equipment requirements. It is important to review this manual regularly to make sure ongoing safe operation.
- » The manufacturer will not be held liable for any injury or property damage resulting from negligence, unauthorized modifications, or misuse.

2. Important safety instructions

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of experience or expertise.

- » No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.
- » Use this unit carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of experience or expertise.

- » If you are not experienced with this type of unit, it is strongly recommended to seek additional training from qualified professionals before operating it. Formal training or guidance from experts in the field is essential for acquiring the necessary skills and knowledge to safely operate the unit.

2.1 General safety instructions

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Do not allow unauthorised personnel to access or tamper with the unit. Keep the unit secured when not in use.
- » Keep children and pets away from the unit at all times.
- » Do not modify the unit in any other way not explicitly described in this manual.
- » The safety valve is factory-calibrated for the unit's maximum pressure. Do not attempt to adjust or modify this safeguard for any reason.
- » Never position yourself or allow others to be under a lifted vehicle, unless it is securely supported by suitable additional supports.
- » Never work on a lifted vehicle, unless it is securely supported by suitable additional supports.
- » Support the vehicle with additional supports immediately after lifting.
- » Never move the unit when it holds any load.
- » Always switch off the vehicle and remove the keys before lifting.
- » Never move, push or turn a lifted vehicle.
- » Keep hands and feet clear of pinch points and moving parts.
- » The unit is not intended to lift persons. Do not allow anyone to stand, or be lifted on the unit.
- » When lowering, all bystanders must keep a minimum distance of 2 m from the vehicle.
- » Use the lever to open the pressure release valve for lowering. Do not place any body parts in areas that may be affected by a sudden vehicle drop.
- » Always lower the unit slowly.
- » If the unit cannot lower: 1. Put back the additional supports. 2. Use another suitable lifting device to remove the load from the unit. 3. Remove the unit and have it inspected.

⚠ Warning! Risk of injury! Slipping hazard!

- » Use the unit only on a clean, stable, level surface.
- » Apply the vehicle's parking brake before lifting.
- » Use wheel chocks or other blocking devices on opposing wheels before lifting. Engage the first gear.
- » The jack head must have a firm grip on the vehicle.
- » Respect the vehicle's centre of gravity and approved lifting points.
- » When lifting vehicles, also consider the wind forces acting on the inclined vehicle.
- » Do not use non-approved devices to support the vehicle or increase the lifting height.

CAUTION! Risk of damage!

- » Do not exceed the maximum weight capacity.
- » Make sure no tools/accessories are left under the vehicle before lowering.
- » Regularly inspect the unit, wheels (if present), hoses, and connections for wear/damage.
- » If there are signs of malfunction, lower the jack head until unloaded and have the unit inspected.

2.2 Specific safety instructions for application**CAUTION! Risk of damage!**

- » The unit must be positioned at a 90° angle to the vehicle.
- » Before operation, thoroughly inspect the vehicle for any defects or issues that could compromise stability during lifting and lowering.
- » Throughout the operation, monitor the vehicle and the unit for any unusual sounds, movements, or signs of stress.

2.3 Personal protective equipment (PPE)

- Wear protective gloves when operating the unit.

2.4 Maintenance

- Regularly inspect the unit for any signs of wear, damage, or loose parts. Replace or repair any damage before further use.
- Keep the unit clean and free from dust, debris, and build-up. Any accumulation could affect performance or damage the unit.
- Check and tighten all bolts, nuts, and fasteners to make sure they are secure.

2.5 Storage

- Store the unit in a clean, dry location away from moisture and extreme temperatures. Make sure that the unit is stored in a secure location, away from unauthorized access.

2.6 Emergency situation

- Maintain a high level of alertness and attention while operating the unit. Regularly inspect the unit for any signs of malfunction or potential risks.
- In case of malfunctions, stop any work and move away to a safe distance. Have the unit checked and repaired by a qualified professional before operating it again.
- Procure the essential knowledge to respond appropriately in various emergency situations. Stay proactive in ensuring preparedness and protecting the well-being of all individuals involved.

2.7 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the unit, and/or the packaging.



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations, and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this unit complies with applicable European directives and regulations.



Refer to the instruction manual.



Wear protective gloves.



This is the general warning sign. It is used to alert the user to potential hazards. All safety messages that follow this sign shall be obeyed to avoid possible harm.



WARNING! Crushing and shearing hazard!

Keep hands clear when lowering the unit.



Never position yourself or allow others to be under a lifted vehicle, unless it is securely supported by suitable additional supports.



Support the vehicle with additional supports immediately after lifting.



Block the wheels of the vehicle before lifting.



Only use on level ground.



Max. load capacity



Max. oil pressure



Oil capacity

2.8 Explanation of signal words

The following symbols and signal words are used in this manual, on the unit, and/or on the packaging.

⚠ DANGER!	This signal word is used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠ WARNING!	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION!	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

2.9 Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » It is not allowed to use the unit for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorized.
- The unit is specifically designed for lifting and lowering vehicles for workshop applications. Common uses may be replacing parts underneath vehicles.
- The unit is intended to be used in both indoor and dry outdoor environments.

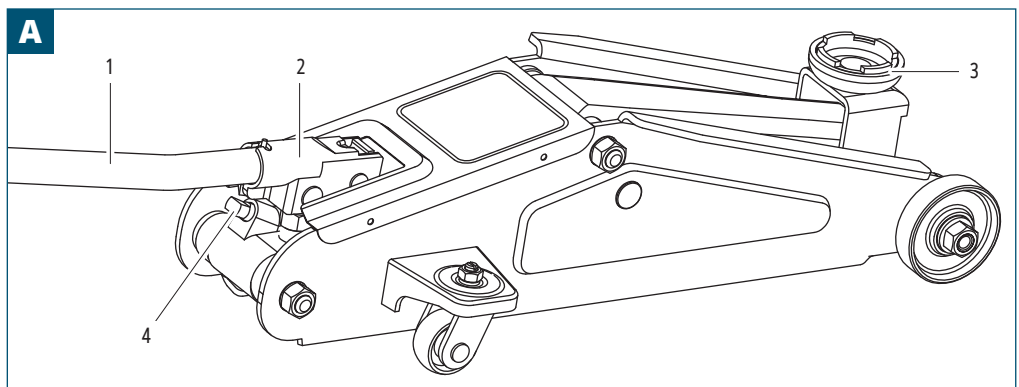
2.10 Foreseeable misuse

⚠ WARNING! Risk of serious injury due to misuse!

- » Adhere strictly to the intended use of the unit, as it is designed for specific applications. Modifying the unit or using it for purposes other than its designated function is strictly prohibited.
- » Strictly using the unit as intended helps mitigate the risks associated with misuse, promoting a safer working environment and reducing the potential for accidents or unit damage.
- The unit is not intended for continuous load support.
- The unit is intended solely for lifting vehicles, not other components.
- The unit is not intended for use under severe conditions (e.g. extreme climates, strong magnetic fields, potentially explosive atmospheres, mines or sea ships).
- The unit is not intended for direct contact with food.
- The unit is not intended for handling loads which could lead to dangerous situations (e.g. molten metal, acids, radiating materials, especially brittle loads).

3. Overview

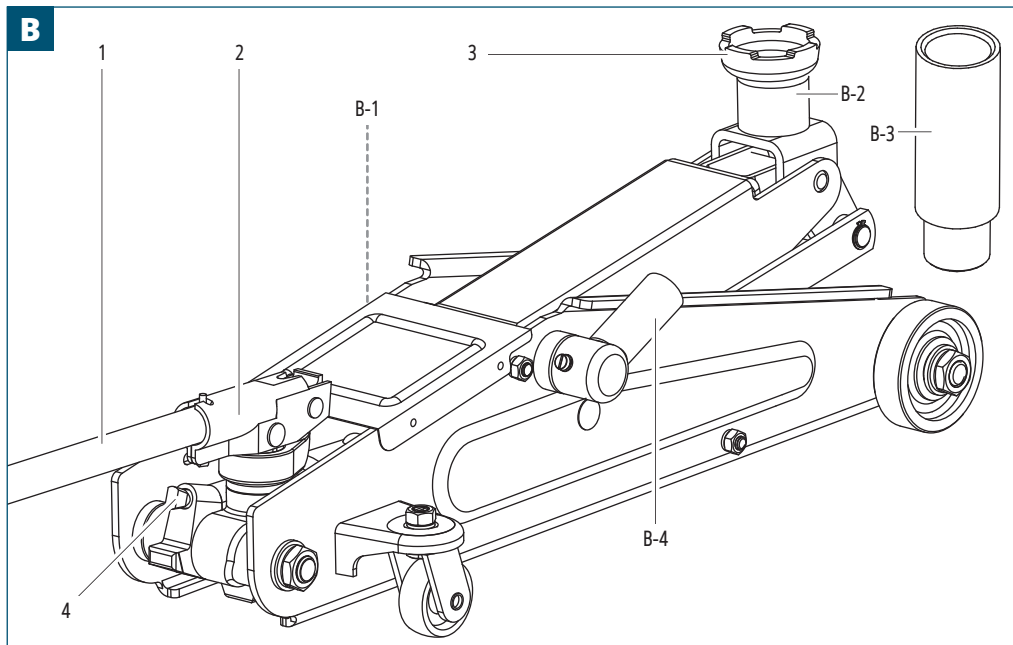
3.1 Model H134165



No.	Part name
1	Lever (delivered as 2 parts)
2	Lever bracket

No.	Part name
3	Jack head
4	Pressure release valve

3.2 Model H134166

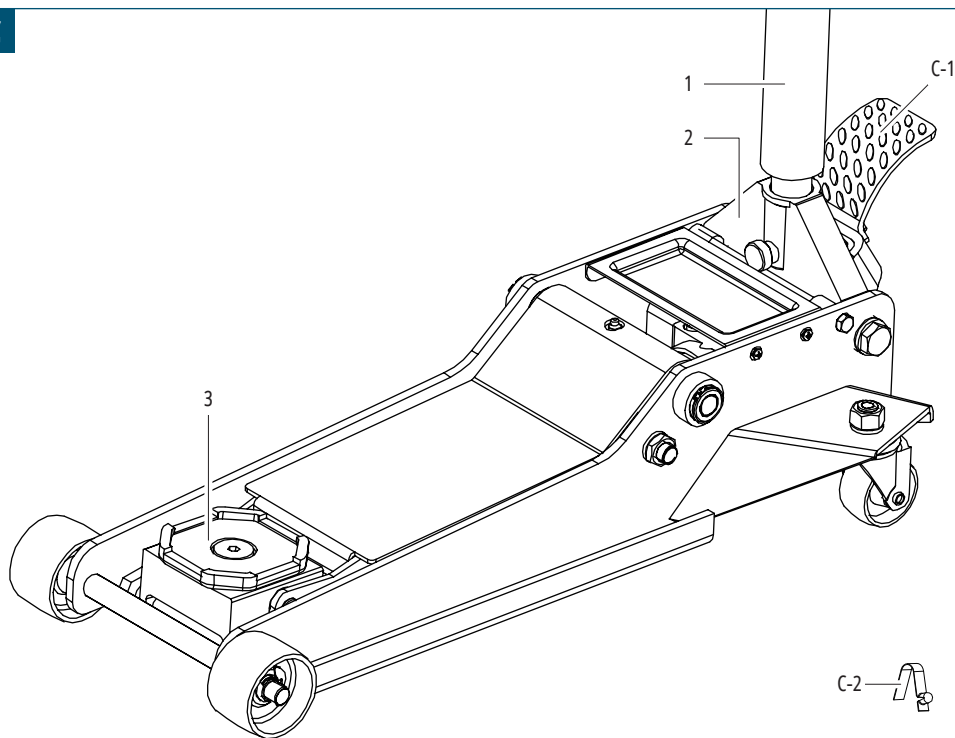


No.	Part name
1	Lever (delivered as 2 parts)
2	Lever bracket
3	Jack head (delivered separately)
4	Pressure release valve

No.	Part name
B-1	Adapter holder
B-2	Support base
B-3	Adapter (delivered separately)
B-4	Quick lifting bracket

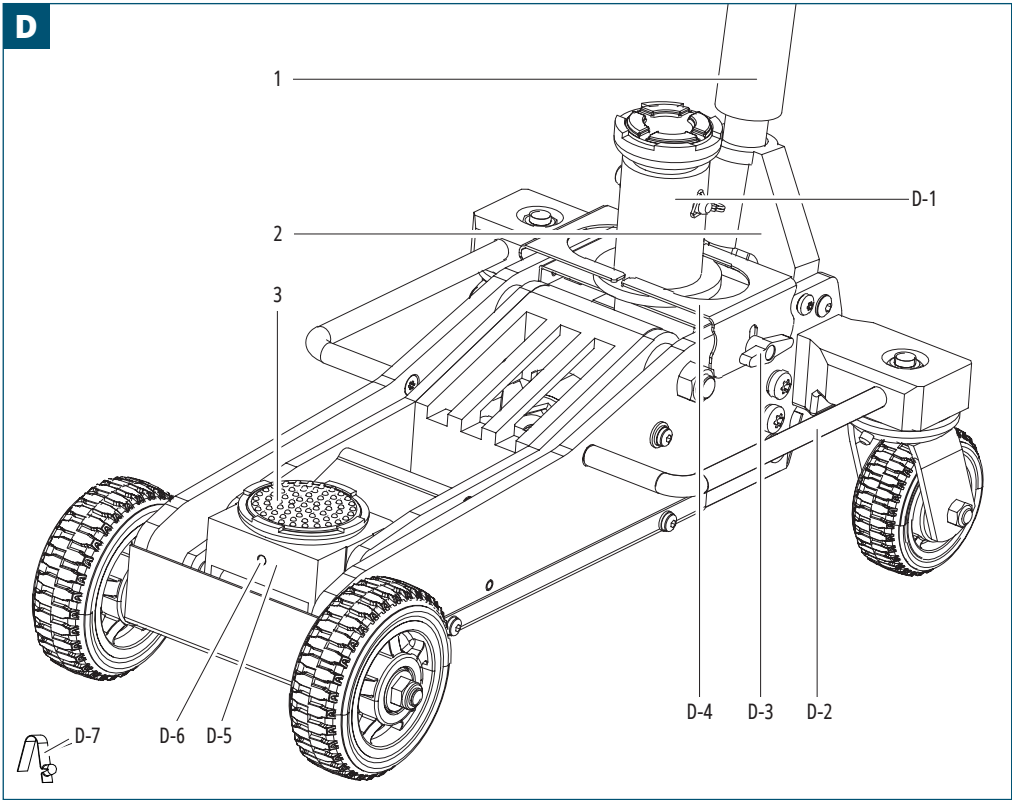
3.3 Model H134167

C



No.	Part name
1	Lever (delivered as 3 parts)
2	Lever bracket
3	Jack head

No.	Part name
C-1	Pedal
C-2	Lever lock pin (delivered separately)



No.	Part name
1	Lever (delivered as 3 parts)
2	Lever bracket
3	Jack head
D-1	Adapter (delivered separately)
D-2	Handle

No.	Part name
D-3	Fixing screw (for Adapter holder (D-4))
D-4	Adapter holder (left and right)
D-5	Support base
D-6	Threat (for fixing screw (D-3))
D-7	Lever lock pin (delivered separately)

3.5 Specifications

NOTICE!

» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

Model	H134165	H1340166	H134167	H1340168
Max. load capacity	2.5 t	2.5 t	3 t	2 t
Lifting height *With adapter	130–380 mm	150–435 mm 245–530 mm*	90–535 mm	156–552 mm 270–666 mm* 305–701 mm* 340–736 mm*

Lifting distance	250 mm	285 mm	445 mm	396 mm
Operating temperature	-20 °C to +55 °C	-20 °C to +55 °C	-20 °C to +55 °C	-20 °C to +55 °C
Storage temperature	-10 °C to +60 °C	-10 °C to +60 °C	-10 °C to +60 °C	-10 °C to +60 °C
Dimensions (Lowered and without lever)	225 × 135 × 531 mm	242 × 158 × 622 mm	382 × 170 × 772 mm	430 × 240 × 745 mm
Weight	12.3 kg	18.3 kg	46 kg	40 kg
Applicable standards	EN ISO12100:2010, EN 1494:2000/A1:2008			

3.5.1 A-weighted emission sound pressure level and A-weighted sound power level declaration

Model	H134165	H1340166	H134167	H1340168
A-weighted sound power level (L_{WA}) at the workstation	<70 dB (A)	<70 dB (A)	<70 dB (A)	<70 dB (A)
Uncertainty (K_{WA})	3 dB (A)	3 dB (A)	3 dB (A)	3 dB (A)

NOTICE!

» The sound values have been determined according to the noise test code given in EN ISO11201:2010.

4. Before first use

4.1 Unpacking

⚠ DANGER! Risk of suffocation!

» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures, or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery contents are complete and undamaged before using the unit.

1. Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
2. Thoroughly inspect the unit for any visible damage, scratches, or defects. Verify that all expected parts and accessories are present, and report any damage or missing components to our customer service team.

5. Assembly

NOTICE!

- » Perform a thorough inspection of the assembled and installed components, checking for any loose connections, misalignments, or abnormalities before operating the unit. This includes checking all fasteners, bolts, and screws to make sure they are properly tightened and secure. Any issues or discrepancies shall be addressed promptly and resolved before using the unit.
- » Make all checking procedures without any load on the unit.

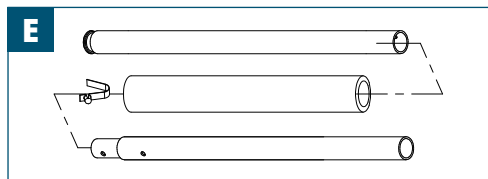
- Visually inspect the unit for any signs of damage, wear, or loose components before operation.

5.1 Lever assembly (model H134165, H134166)

- Slide both parts of the lever (1) into each other until the connection is secure.

5.2 Lever assembly (model H134167, H134168)

1. Slide all parts of the lever (1) into each other (Fig. E).
2. Secure the connection with the lever lock pin (C-2/D-6) (Fig. E).



3. Attach the lever to the lever bracket (2).

6. Operation

⚠ WARNING! Risk of injury and damage!

- » Before operating the unit, carefully read and understand the content of this manual.
- » The unit must be positioned at a 90° angle to the vehicle.
- » Before operation, thoroughly inspect the vehicle for any defects or issues that could compromise stability during lifting and lowering.
- » Throughout the operation, monitor the vehicle and the unit for any unusual sounds, movements, or signs of stress.
- » Support the vehicle with suitable additional supports immediately after lifting the vehicle.
- » Never position yourself or allow others to be under a lifted vehicle, unless it is securely supported by suitable additional supports.

⚠ Warning! Risk of injury! Slipping hazard!

- » Use the unit only on a clean, stable, level surface.
- » Use wheel chocks or other blocking devices on opposing wheels before lifting. Engage the first gear.
- » The jack head (3) must have a firm grip on the vehicle.
- » Respect the vehicle's centre of gravity and the approved lifting points.

6.1 Safety devices

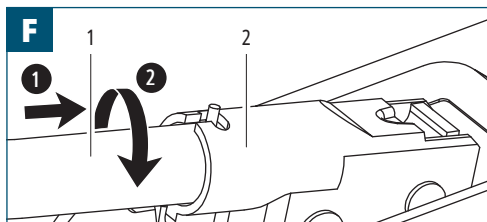
⚠ WARNING! Risk of injury due to improper handling of safety devices!

- » The safety devices installed on the unit are critical for preventing accidents and injuries, and it is essential to ensure that these safety devices are kept in place, functioning properly, and not modified or tampered with under any circumstances.
- **Safety valve:** The unit is equipped with a safety valve that releases pressure when the pressure limit is reached.
- **Lever (1):** To maintain a safe distance during lowering, the lever is intended to adjust the pressure release valve.

6.2 Lifting

6.2.1 Lifting (model H134165 and H133166)

1. Place the thinner end of the lever (1) onto the pressure release valve (2).
2. Close the pressure release valve (4) by turning it clockwise.
3. Slide the lever (1) into the lever bracket (2) and turn it clockwise to secure the connection (Fig. F).



4. Pump the lever (1) up and down until the unit has reached the desired height.
5. Use sufficient supports to completely support the vehicle in the lifted position.

Quick lifting bracket (model H133166 only)

NOTICE!

- » You can lift the jack head (3) faster by using the quick lifting bracket (B-2).

1. Slide the lever (1) into the quick lifting bracket (B-2) and turn it clockwise to secure the connection.
2. Pump the lever (1) up and down until the jack head (3) is close to the vehicle.
3. Reconnect the lever (1) to the lever bracket (2) and continue lifting until the unit has reached the desired height.

6.2.2 Lifting (model H134167 only)

1. Close the pressure release valve by turning the lever (1) clockwise.
2. Pump the lever (1) up and down until the unit has reached the desired height.
3. Use sufficient supports to completely support the vehicle in the lifted position.

Pedal for quick lifting (model H133167 only)

NOTICE!

- » You can lift the jack head (3) faster by using the pedal (C-1).

1. Pump the pedal (C-1) up and down until the jack head (3) is close to the vehicle.
2. Continue lifting by pumping the lever (1) up and down until the unit has reached the desired height.

6.2.3 Lifting (model H134168 only)

NOTICE!

- » Make sure the adapter holder (D-4) securing the jack head to the support base (D-5) for storage is removed before lifting.

1. Close the pressure release valve by turning the lever (1) clockwise.
2. Pump the lever (1) up and down until the unit has reached the desired height.
3. Use sufficient supports to completely support the vehicle in the lifted position.

6.3 Lowering

NOTICE!

- » Before lowering the unit:
 - Make sure no tools, parts or obstacles are left under the vehicle.
 - Slightly lift the vehicle and remove any additional supports.

6.3.1 Lowering (model H134165 and H134166)

1. Place the thinner end of the lever (1) onto the pressure release valve (4).
2. Turn the pressure release valve (4) anti-clockwise to release the pressure and lower the jack head (3).

6.3.2 Lowering (model H134167 and H134168)

- Turn the lever (1) anti-clockwise to release the pressure and lower the jack head (3).

6.4 Using the adapter (model H134166 and H133168 only)

6.4.1 Using the adapter (model H134166)

NOTICE!

- » Remove the adapter (B-3) in the reverse order of how it is attached

1. Take the jack head (3) out of the support base (B-2).
2. Insert the adapter (B-3) into the support base (B-2).
3. Insert the jack head (3) into the adapter (B-3).

6.4.2 Using the adapter (model H134168)

NOTICE!

- » Remove the adapter (D-1) in the reverse order of how it is attached.

1. Loosen the fixing screws (D-3).
2. Remove the adapter holders (D-4) and the fixing screws (D-3).
3. Remove the adapter (D-1).
4. Remove the jack head (3) out of the support base (D-5).
5. Place the jack head (3) into the previous position of the adapter (D-1) for storage and secure it with 1 adapter holder (D-4) and 1 fixing screw (D-3).
6. Insert the adapter (D-1) into the support base (D-5).
7. Secure the adapter (D-1) with 1 adapter holder (D-4).
8. Fix the adapter holder (D-4) with the fixing screw (D-3) in the throat (D-6) in the support base (D-5).

Adjusting the height of the adapter

NOTICE!

- » The adapter can be adjusted to 3 different heights.

1. Unlock the ring of the pin on the side of the adapter (D-1).
2. Remove the pin.
3. Adjust the desired height of the adapter (D-1). The holes of the inner and the outer part of the adapter must be aligned.
4. Fix the setting by refitting the pin.
5. Secure the pin by fastening the ring.

7. After use

- Lower the unit to the minimum height.

8. Cleaning and care

8.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Apply the cleaning solution onto a cloth or sponge before wiping the unit, rather than directly applying it to the unit. This helps prevent excessive moisture or cleaning agent from entering sensitive areas and potentially causing damage.
- » Avoid using harsh chemicals or chlorine-based solvents, as well as abrasive materials such as steel wool or rough scrub brushes, as they can cause damage.
- » Test the cleaner in a less visible area first to check for any unintended effects.

1. Wipe down the unit using a slightly damp cloth.
2. Take a dry cloth and wipe off any remaining dust from the unit. Make sure to cover all areas thoroughly.

8.1.1 Lubrication

NOTICE!

- » Regularly lubricate the joints of the unit using the specified lubricants and intervals to ensure proper functioning and minimise wear and tear.
- » Make sure that surfaces and parts which require lubrication are clean and free from dirt, debris, or old lubricant before applying new lubricant.
- » Regularly monitor the joints of the unit for signs of inadequate lubrication, excess lubricant buildup, and inspect lubrication points for leaks, irregularities, or changes in lubricant condition.
- » Store lubricants in a cool and dry location, away from direct sunlight and heat sources. Make sure that they are kept in sealed containers, adhering to the manufacturer's instructions regarding storage temperature and shelf life.

8.2 Storage

NOTICE!

- » Thoroughly clean the unit, remove dirt, debris, and any residual substances. Make sure that all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- » Store the unit in a clean, dry, and well-ventilated area. Avoid storing the unit in areas that are damp, humid, excessively hot, or exposed to direct sunlight.

- Lower the unit to the minimum height.
- Periodically check on the stored unit to make sure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion, or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

- Detach and disassemble the lever (1). Store the lever, this instruction manual and the unit in the same box.

Securing the adapter (model H133166 only)

- Insert the adapter (B-3) into the adapter holder (B-1).

Securing the jack head/adapter (model H133168 only)

- Use 1 adapter holder (D-4) and 1 fixing screw (D-3) to secure the jack head (3) to the support base (D-5)/back of the unit.
- Use 1 adapter holder (D-4) and 1 fixing screw (D-3) to secure the adapter (D-1) to the support base (D-5)/back of the unit.

9. Maintenance

9.1 Maintenance schedule

⚠ CAUTION! Risk of injury or damage!

- » Work on the mechanics or repair work may only be carried out by authorized personnel.

Regular inspections and maintenance are crucial for early detection and timely resolution of issues. Follow the maintenance plan outlined in this chapter to maintain the unit's optimal performance. The maintenance table serves as a comprehensive framework for scheduling tasks and ensuring the unit's performance and reliability.

NOTICE!

- » When disposing of used oil, observe all applicable legal regulations.

Task	Before each use	Monthly	Every 3 months
Leak inspection • Make sure all components are tightly sealed. If leakage is identified, reseal or replace the faulty component.			✓
Purging air and checking the hydraulic oil level • If the oil level is low, refill with suitable hydraulic oil.			✓
Lubricate joints • Always keep all joints lubricated with a suitable machine lubricating grease.		✓	
Inspect the wheels • Check the wheels for wear or damage, and make sure they are securely mounted and are functioning properly. Replace any that are cracked or deformed.	✓		

9.2 Leak inspection

NOTICE!

- » If you have noticed oil stains, soak them up with a paper towel and dispose of them in accordance with local regulations.

1. Check for any visible oil stains.
2. Lift the unit to its highest position (see chapter 6.2 Lifting).

3. Wait 10 minutes.

- The jack head (3) must not lower during this time.
- No oil leaks.
- No audible noises.

9.3 Purging air and checking the oil level

⚠ CAUTION! Risk of injury or damage!

- » This task should be carried out by qualified personnel only.

NOTICE!

- » It may be necessary to remove the cover of the unit to access the oil opening.
- » The piston should be entirely filled with oil. If there is not enough oil, refill the oil.
- » Refill only with recommended hydraulic oil (see chapter 9.4 Recommended hydraulic oil).

9.4 Recommended hydraulic oil

NOTICE!

- » For safe operation, the correct hydraulic oil must be used for refilling.
- » The suitable hydraulic oil also depends on the ambient temperature.

Ambient temperature	Hydraulic oil
-5 °C to +45 °C	ISO VG32

10. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorized service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance, and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
Unit cannot lift.	• Pressure release valve is not fully closed. • Insufficient hydraulic oil.	• Close the pressure release valve. • Have the unit inspected and/or repaired by a qualified technician.
Unit cannot lower.	• Pressure release valve is closed.	• Open the pressure release valve.
Unit cannot reach the highest position.	• Pressure release valve is not fully closed. • Insufficient hydraulic oil.	• Close the pressure release valve. • Have the unit inspected and/or repaired by a qualified technician.
Unit starts lowering unintentionally.	• Pressure release valve is not fully closed.	• Close the pressure release valve. If the problem persists, have the unit inspected and /or repaired by a qualified technician.

11. Disposal

11.1 Oil disposal

Sorting and disposing of oil correctly is essential for environmentally friendly waste management.

- Use approved containers designed for oil storage and follow local regulations for proper disposal of oil.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Avoid contact with skin and eyes when handling oil, and dispose of it in accordance with local regulations for hazardous waste.

11.2 Unit disposal

The disposal of this unit must be carried out in accordance with local regulations. Special handling and disposal procedures may be necessary to ensure safety and environmental protection. Contact your local authorities to learn about the proper disposal or recycling options available in your area.

11.3 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the unit during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps, and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to make sure proper disposal and promote environmental sustainability.

12. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for 2 years. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product, or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature, or unauthorized modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications, or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other terms and conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights, and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

13. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts, or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

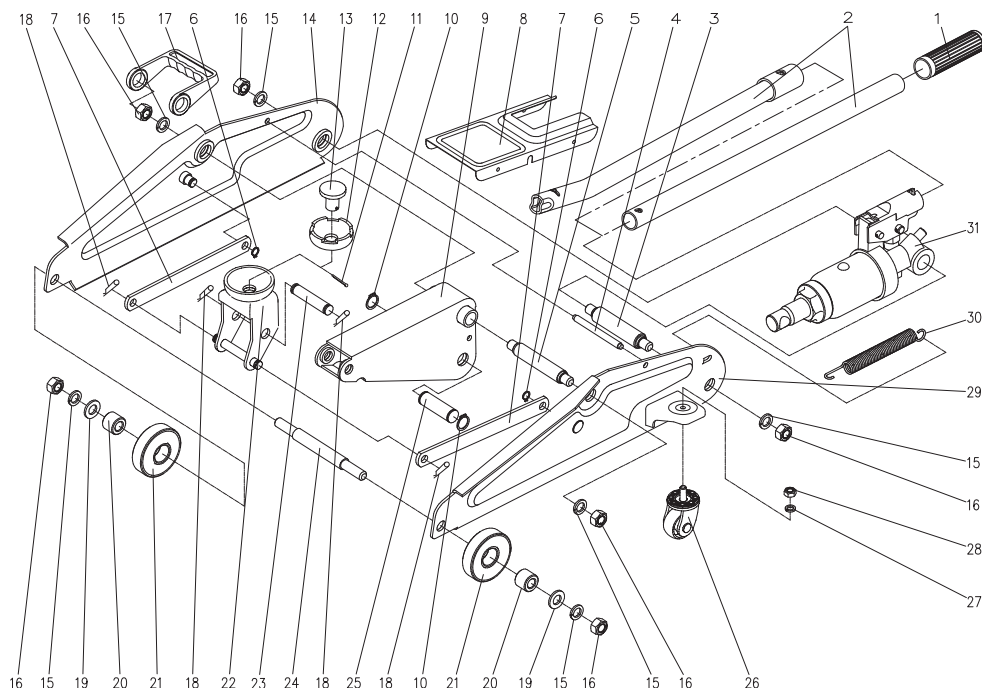
When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing. Including specific details such as error codes, abnormal sounds, or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

14. Part lists and diagrams

NOTICE! Read carefully!

» The parts diagram provided in this manual is intended solely as a reference tool for the unit. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the unit. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original unit or installation of replacement parts.

14.1 Model H134165

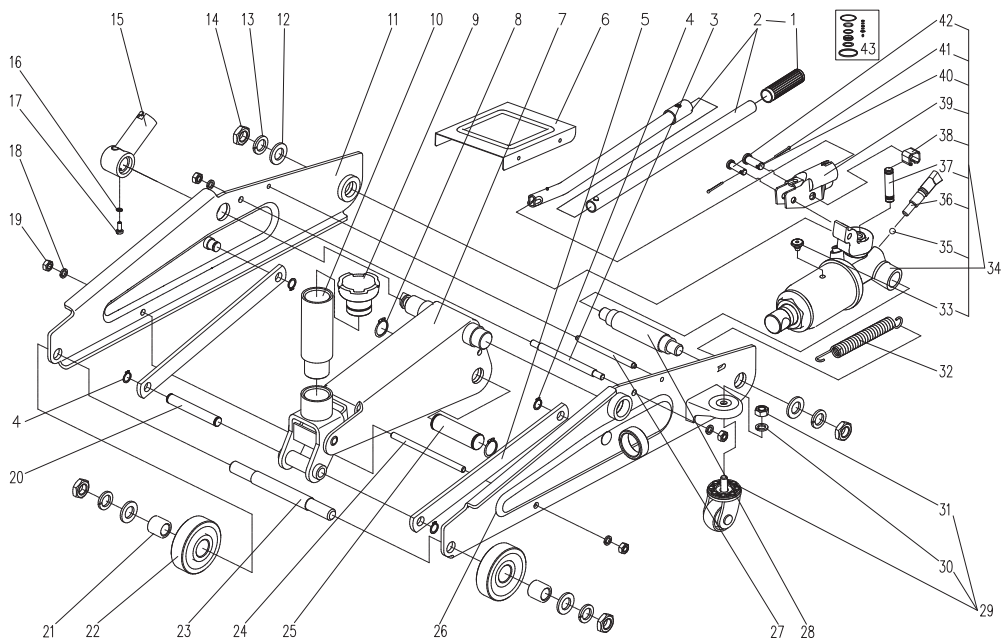


No.	Part name	Qty
1	Lever cover	1
2	Lever	1
3	Supporting shaft	1
4	Pin	1
5	Supporting shaft	1
6	C-clip Ø13 mm	2
7	Connecting rod	2
8	Cover board	1
9	Lifting arm assembly	1
10	C-clip Ø18 mm	2
11	Cotter pin 2x20	1

No.	Part name	Qty
12	Jack head	1
13	Pin	1
14	Right wall plate	1
15	Washer	4
16	Nut M12	6
17	Handle	1
18	Retaining pin	4
19	Washer M12	2
20	Pin for front wheel	2
21	Front wheel	2
22	Support base	1

No.	Part name	Qty
23	Pin	1
24	Shaft for front wheel	1
25	Pin	1
26	Rear wheel	2
27	Retaining washer M8	2
28	Nut M8	2
29	Left wall plate	1
30	Return spring	1
31	Piston unit assembly	1

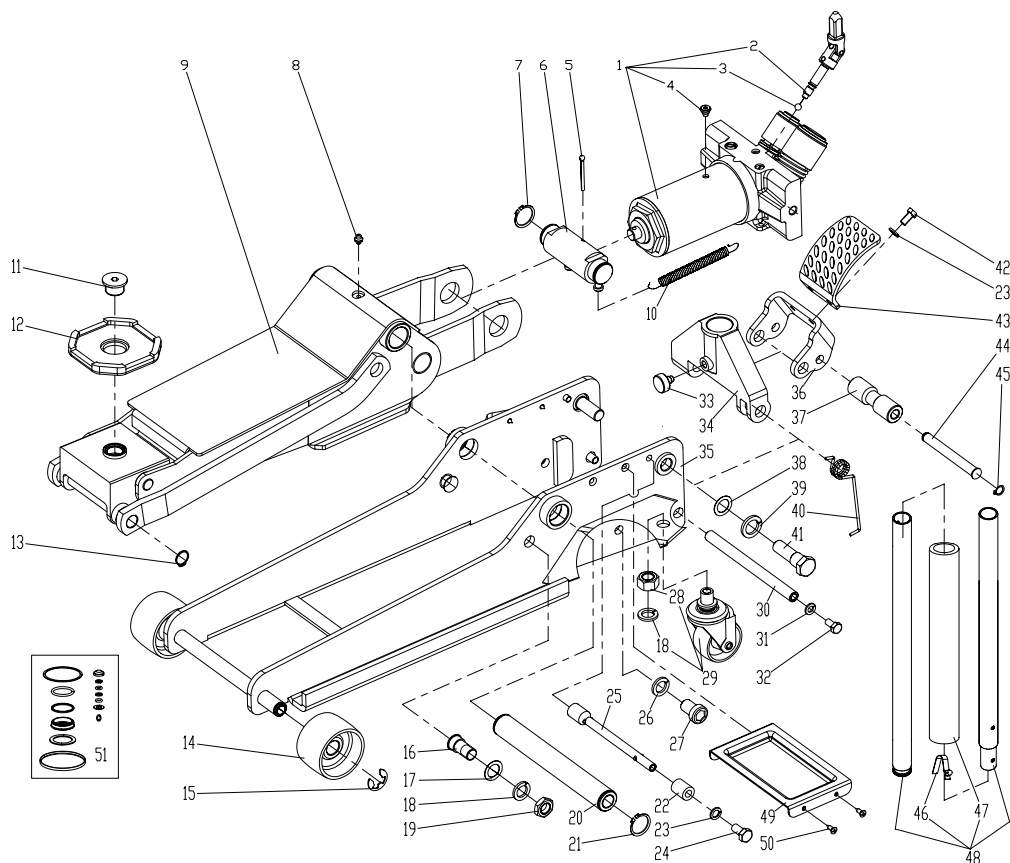
14.2 Model H134166



No.	Part name	Qty
1	Lever cover	1
2	Lever	1
3	Supporting shaft	1
4	C-clip Ø13 mm	4
5	Connecting rod	2
6	Cover board	1
7	Lifting arm assembly	1
8	C-clip Ø22 mm	2
9	Jack head	1
10	Adapter	1
11	Right wall plate	1
12	Washer 16	4
13	Retaining washer M16	4
14	Nut M16	4
15	Quick lifting bracket	1
16	Retaining washer M5	1
17	Small screw	1
18	Retaining washer M8	2
19	Nut M8	2
20	Pin	1
21	Pin for front wheel	2
22	Front wheel	2

No.	Part name	Qty
23	Shaft for front wheels	1
24	Pin	1
25	Pin	1
26	Left wall plate	1
27	Pin	1
28	Supporting shaft	1
29	Rear wheel	2
30	Retaining washer M10	2
31	Nut M10	2
32	Spring	1
33	Oil plug	1
34	Piston unit assembly	1
35	Steel ball bearing Ø6 mm	1
36	Pressure release valve assembly	1
37	Pump plunger assembly	1
38	U-Bracket for plunger	1
39	Lever bracket	1
40	Cotter pin Ø2×14 mm	1
41	Pin for pump plunger	2
42	Pin for unit base	1
43	Seal kit	1

14.3 Model H134167



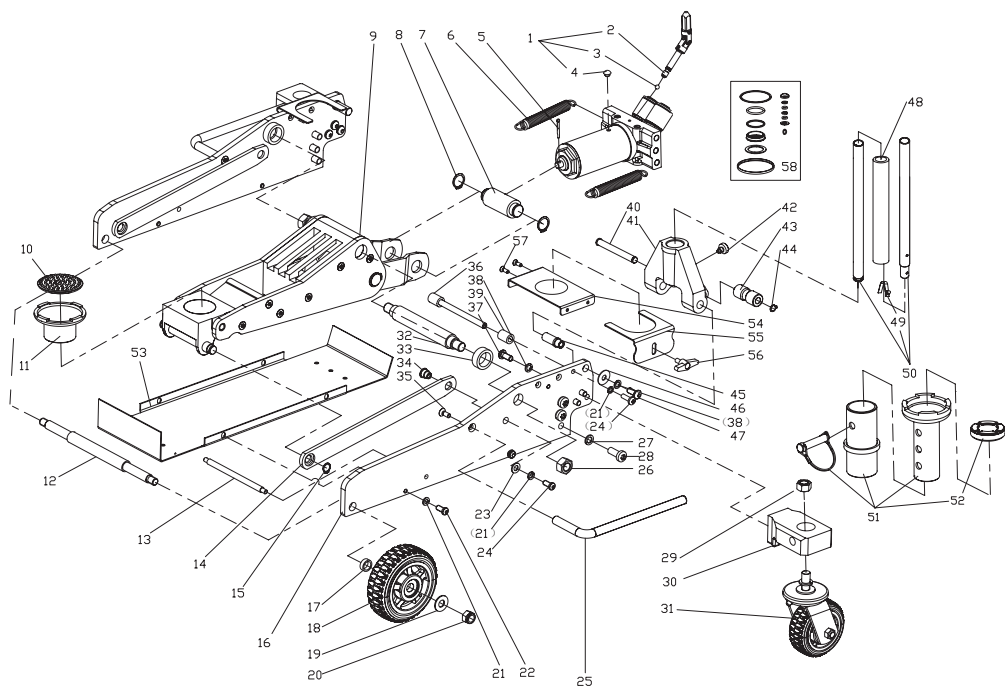
No.	Part name	Qty
1	Piston unit assembly	1
2	Universal joint assembly	1
3	Steel ball bearing Ø6 mm	1
4	Oil plug	1
5	Cotter pin Ø4×45 mm	1
6	Coupling connector	1
7	C-clip Ø30 mm	2
8	Oil cap	1
9	Lifting arm assembly	1
10	Spring	2
11	Pin	1
12	Jack head	1
13	C-clip Ø18 mm	2
14	Front wheel	2
15	C-clip Ø15 mm	2

No.	Part name	Qty
16	Connecting bar pin	2
17	Washer M16	2
18	Spring washer M16	4
19	Nut M16	2
20	Supporting shaft	1
21	C-clip Ø28 mm	2
22	Plastic sleeve	2
23	Spring washer M8	4
24	Hex head screw M8×20 mm	2
25	Shaft for lever bracket	1
26	Spring washer M12	2
27	Socket head cap screw M12×25 mm	2
28	Nut M16	2
29	Rear wheel assembly	2
30	Back shaft	1

No.	Part name	Qty
31	Spring washer M10	2
32	Hex head screw M10×16 mm	2
33	Lever bracket screw M10×23.5 mm	1
34	Lever bracket	1
35	Frame assembly	1
36	Pedal base	1
37	Contact roller	1
38	Washer M18	2
39	Spring washer M18	4
40	Spring	1
41	Bolt M18×65 mm	2

No.	Part name	Qty
42	Hex head screw M8×16 mm	2
43	Pedal	1
44	Rod	1
45	C-clip Ø12 mm	2
46	Lever lock pin	1
47	Protection pipe	1
48	Lever assembly	1
49	Cover plate	1
50	Flat head screw M6×16 mm	4
51	Seal kit	1

14.4 Model H134168



No.	Part name	Qty
1	Piston unit assembly	1
2	Universal joint assembly	1
3	Steel ball Ø6 mm	1
4	Oil plug	1
5	Cotter pin Ø4×45 mm	1
6	Spring	2
7	Coupling connector	1

No.	Part name	Qty
8	C-clip Ø25 mm	4
9	Lifting arm assembly	1
10	Jack head pad	1
11	Jack head	1
12	Shaft for front wheel	1
13	Position rod	1
14	Connection bar	2

No.	Part name	Qty
15	C-clip Ø16 mm	2
16	Side frame	2
17	Sleeve for front wheel	2
18	Front wheel	2
19	Washer M14	2
20	Nut M14	2
21	Spring washer M8	8
22	Bolt M8×16	4
23	Washer M8	2
24	Bolt M8×25	4
25	Handle	2
26	Nut M18	2
27	Spring Washer M12	6
28	Bolt M12×30	6
29	Nut M16	2
30	Wheel base	2
31	Rear wheel assembly	2
32	Supporting shaft	1
33	Bush for supporting shaft	2
34	Connecting rod pin	2
35	Flat-head socket cap screw M8×20 mm	2
36	Limiting rod	1

No.	Part name	Qty
37	Button-head socket cap screw M10×30 mm	6
38	Spring washer M10	2
39	Nylon sleeve	2
40	Pin for roller	1
41	Lever bracket	1
42	Lever bracket screw	1
43	Contact roller	1
44	C-clip Ø10 mm	2
45	Lever bracket pin	2
46	Washer M10	2
47	Bolt M10×25 mm	2
48	Foam protective pad	1
49	Lever lock pin	1
50	Lever assembly	1
51	Adapter	1
52	Jack head pad	1
53	Bottom plate	1
54	Cover plate	1
55	Adapter holder	2
56	Z-Hand screw M8	2
57	Tapping screw ST4.8×16 mm	4
58	Seal kit	1

15.1 Model H134165

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number: **DOCIP 2898669**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Product identification: **HBM Garagekrik 2,5 ton
H134165**



THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:

EU Community Legislation: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Harmonised standards: **Safety of machinery
EN 1494:2000+A1:2008
EN ISO 12100:2010**

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 5 November 2024**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', with a horizontal line drawn through it.

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number: **DOCIP 2921541**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Product identification: **HBM Garagekrik 2,5 ton
H134166**
See appendix A for a list of all products covered by this declaration

THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:

EU Community Legislation: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Harmonised standards: **Safety of machinery
EN 1494:2000+A1:2008
EN ISO 12100:2010**

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 5 November 2024**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**

APPENDIX A - list of products

The following products are covered by EU declaration of conformity DOCIP 2921541:

H134166 HBM Garagekrik 2,5 ton

H134167 HBM Garagekrik 3 ton

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number: **DOCIP 2921637**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Product identification: **HBM Off Road Krik 2 ton
H134168**

THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:

EU Community Legislation: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Harmonised standards: **Safety of machinery
EN 1494:2000+A1:2008
EN ISO 12100:2010**

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 5 November 2024**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**

Inhoudsopgave

1. Introductie tot deze handleiding.	25
2. Belangrijke veiligheidsinstructies	25
2.1 Algemene veiligheidsinstructies	25
2.2 Specifieke veiligheidsinstructies voor de toepassing	26
2.3 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)	26
2.4 Onderhoud	26
2.5 Opslag	26
2.6 Noodsituatie	26
2.7 Uitleg van de symbolen	26
2.8 Uitleg over signaalwoorden	27
2.9 Beoogd gebruik	27
2.10 Voorzienbaar verkeerd gebruik	27
3. Overzicht	28
3.1 Model H134165	28
3.2 Model H134166	28
3.3 Model H134167	29
3.4 Model H134168	30
3.5 Specificaties	30
4. Vóór het eerste gebruik	31
4.1 Uitpakken	31
5. Montage	31
5.1 De hendel monteren (model H134165, H134166)	31
5.2 De hendel monteren (model H134167, H134168)	31
6. Werking	32
6.1 Veiligheidsvoorzieningen	32
6.2 Omhoog brengen	32
6.3 Laten zakken	33
6.4 De adapter gebruiken (alleen model H134166 en H133168)	33
7. Na gebruik	33
8. Reiniging en onderhoud	33
8.1 Reiniging	33
8.2 Opslag	34
9. Onderhoud	34
9.1 Onderhoudsschema	34
9.2 Lekinspectie	35
9.3 Lucht aflaten en het oliepeil controleren	35
9.4 Aanbevolen hydraulische olie	35
10. Probleemoplossing	35
11. Verwijdering	35
11.1 Olie weggooien	35
11.2 Verwijdering van het toestel	36
11.3 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen	36
12. Garantie	36
13. Klantenservice	36
14. Onderdelenlijsten en diagrammen	37
15. EU-conformiteitsverklaring	42
15.1 Model H134165	42
15.2 Model H134166-H134167	43
15.3 Model H134168	44

1. Introductie tot deze handleiding

Deze handleiding dient verschillende cruciale doeleinden:

- Deze biedt duidelijke en gedetailleerde instructies over hoe u het toestel veilig en effectief kunt bedienen, onderhouden en problemen kunt oplossen.
- Het stelt operatoren in staat om de functies en veiligheidskenmerken van het toestel grondig te begrijpen, waardoor een verkeerd gebruik effectief wordt voorkomen en het risico op persoonlijk letsel of schade wordt beperkt.
- Het bevat gedetailleerde uitleg over de veiligheidssymbolen en waarschuwingen op het toestel en in deze handleiding, zodat operatoren potentiële risico's kunnen herkennen en vermijden.
- Het beschrijft het beoogde gebruik van het toestel en geeft informatie over de aanbevolen toepassingen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het toestel installeert en bedient.

- » Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- » Bewaar deze handleiding op een veilige plek die toegankelijk is voor bevoegde operatoren die dit toestel bedienen, onderhouden of repareren. Houd de handleiding dicht bij het toestel voor eenvoudige raadpleging door alle operatoren. Alle operatoren moeten een uitgebreide training volgen en zich vertrouwd maken met deze handleiding voordat zij dit toestel bedienen, onderhouden of repareren.
- » Deze handleiding is een essentiële bron voor het begrijpen van de veilige en efficiënte werking van het toestel en moet door alle betrokkenen worden geraadpleegd en begrepen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit toestel aan een derde wordt overgedragen, zorg er dan voor dat deze handleiding wordt meegegeven.
- » De eigenaar van dit toestel is als enige verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Deze verantwoordelijkheid omvat, maar is niet beperkt tot, een correcte montage in een veilige omgeving, passende training van de operator, regelmatige inspectie en onderhoud, begrip van en beschikbaarheid van de handleiding, het gebruik van veiligheidsvoorzieningen, en naleving van de vereisten voor persoonlijke beschermingsmiddelen. Het is belangrijk om deze handleiding regelmatig te raadplegen om een aanhoudende veilige werking te garanderen.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, ongeautoriseerde aanpassingen of verkeerd gebruik.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan ervaring of deskundigheid.

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwdheid of afleiding.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan ervaring of deskundigheid.

- » Gebruik dit toestel zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.
- » Als u geen ervaring heeft met dit type toestel, wordt het sterk aangeraden om extra training te volgen bij gekwalificeerde professionals voordat u het bedient. Formele training of begeleiding van experts in het veld is essentieel voor het verwerven van de nodige vaardigheden en kennis om het toestel veilig te bedienen.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Zorg ervoor dat onbevoegd personeel geen toegang krijgt tot het toestel en het toestel niet kunnen aanpassen. Houd het toestel beveiligd wanneer niet in gebruik.
- » Houd kinderen en huisdieren op elk moment uit de buurt van het toestel.
- » Wijzig het toestel op geen enkele manier wanneer dit niet expliciet in deze handleiding wordt beschreven.
- » De veiligheidsklep is in de fabriek gekalibreerd op de maximale druk van het toestel. Wijzig of pas deze beveiliging op geen enkele manier aan.
- » Plaats uzelf of anderen nooit onder een opgekrakt voertuig, tenzij het veilig wordt ondersteund door geschikte extra steunen.
- » Werk nooit aan een opgekrakt voertuig, tenzij het veilig wordt ondersteund door geschikte extra steunen.
- » Ondersteun het voertuig onmiddellijk na het heffen met extra steunen.
- » Verplaats het toestel nooit wanneer het een last draagt.
- » Schakel het voertuig altijd uit en verwijder de sleutels alvorens het te heffen.
- » Verplaats, duw of draai een opgekrakt voertuig nooit.
- » Houd handen en voeten uit de buurt van knelpunten en bewegende delen.
- » Het apparaat is niet bedoeld om personen op te tillen. Laat niemand op het toestel staan of erop worden opgetild.
- » Tijdens het laten zakken moeten omstanders op minstens 2 m afstand van het voertuig blijven.
- » Gebruik de hendel om het overdrukventiel te openen voor het laten zakken. Plaats geen lichaamsdelen in gebieden die kunnen worden getroffen door een plotseling vallend voertuig.
- » Laat het toestel altijd langzaam zakken.
- » Als het toestel niet kan zakken: 1. Plaats de extra steunen terug. 2. Gebruik een ander geschikt hefmiddel om de last van het toestel af te halen. 3. Verwijder het toestel en laat het nazien.

⚠ Waarschuwing! Gevaar voor letsel! Gevaar op uitglijden!

- » Gebruik het toestel alleen op een schone, stabiele en vlakke ondergrond.
- » Trek de handrem van het voertuig aan alvorens te heffen.
- » Gebruik wielkeggen of andere blokkeervoorzieningen op de tegenoverliggende wielen alvorens te heffen. Schakel in de eerste versnelling.
- » De krikkop moet een stevige grip op het voertuig hebben.
- » Houd rekening met het zwaartepunt van het voertuig en de goedgekeurde hefpunten.
- » Houd bij het heffen van voertuigen tevens rekening met de windkracht die op het hellende voertuig inwerkt.
- » Gebruik geen niet-goedgekeurde hulpmiddelen om het voertuig te ondersteunen of de hefhoogte te verhogen.

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Overschrijd de maximale draagcapaciteit niet.
- » Zorg ervoor dat er geen gereedschap/accessoires onder het voertuig achterblijven voordat u het laat zakken.
- » Inspecteer het toestel, de wielen (indien aanwezig), slangen en verbindingen regelmatig op slijtage of schade.
- » Als er tekenen van een defect zijn, laat de krikkop zakken tot deze is ontlast en laat het toestel nazien.

2.2 Specifieke veiligheidsinstructies voor de toepassing

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Plaats het toestel in een hoek van 90° ten opzichte van het voertuig.
- » Inspecteer voor gebruik het voertuig grondig op eventuele gebreken of problemen die de stabiliteit tijdens het heffen en laten zakken kunnen compromitteren.
- » Houd tijdens de werking het voertuig en het toestel in de gaten voor ongebruikelijke geluiden, bewegingen of tekenen van spanning.

2.3 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag beschermende handschoenen tijdens het bedienen van het toestel.

2.4 Onderhoud

- Controleer het toestel regelmatig op tekenen van slijtage, schade of losse onderdelen. Vervang of repareer eventuele schade voordat u het product opnieuw gebruikt.
- Houd het toestel schoon en vrij van stof, vuil en ophoping. Ophoping kan de prestaties beïnvloeden of het product beschadigen.
- Controleer en draai alle bouten, moeren en bevestigingen aan om ervoor te zorgen dat ze stevig vastzitten.

2.5 Opslag

- Berg het toestel op in een schone en droge ruimte, uit de buurt van vocht en extreme temperaturen. Zorg ervoor dat het product op een veilige plaats is opgeborgen, buiten het bereik van onbevoegden.

2.6 Noodsituatie

- Houd een hoog niveau van alertheid en aandacht tijdens gebruik van het toestel. Controleer het toestel regelmatig op tekenen van storingen of potentiële risico's.
- In geval van een storing, stop met alle werkzaamheden en begeef u naar een veilige afstand. Laat het toestel controleren en repareren door een gekwalificeerde professional voordat u het opnieuw gebruikt.
- Verwerf de essentiële kennis om op de juiste manier te reageren in verschillende noodsituaties. Blijf proactief om paraatheid te waarborgen en de veiligheid van alle betrokkenen te beschermen.

2.7 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het toestel en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit toestel in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg de gebruikershandleiding.



Draag veiligheidshandschoenen.



Dit is het algemeen waarschuwingsteken. Het wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor potentiële gevaren. Alle veiligheidsberichten die dit teken volgen, moeten worden opgevolgd om mogelijke schade of letsel te voorkomen.



WAARSCHUWING! Verpletterings- en snijgevaar!

Houd uw handen uit de buurt wanneer u het toestel laat zakken.



Plaats uzelf of anderen nooit onder een opgekrakt voertuig, tenzij het veilig wordt ondersteund door geschikte extra steunen.



Ondersteun het voertuig onmiddellijk na het heffen met extra steunen.



Blokkeer de wielen van het voertuig alvorens het te heffen.



Gebruik het product alleen op een vlakke ondergrond.



Max. laadvermogen



Max. oliedruk



Olie-inhoud

2.8 Uitleg over signaalwoorden

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding, op het toestel en/of op de verpakking gebruikt.

 GEVAAR!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
 WAARSCHUWING!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
 VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

2.9 Beoogd gebruik

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Het is niet toegestaan om het toestel voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- Het toestel is specifiek ontworpen voor het heffen en laten zakken van voertuigen bij toepassingen in de werkplaats. Gebruikelijke toepassingen zijn het vervangen van onderdelen onder voertuigen.
- Het toestel is bedoeld voor gebruik zowel binnen als in een droge buitenomgeving.

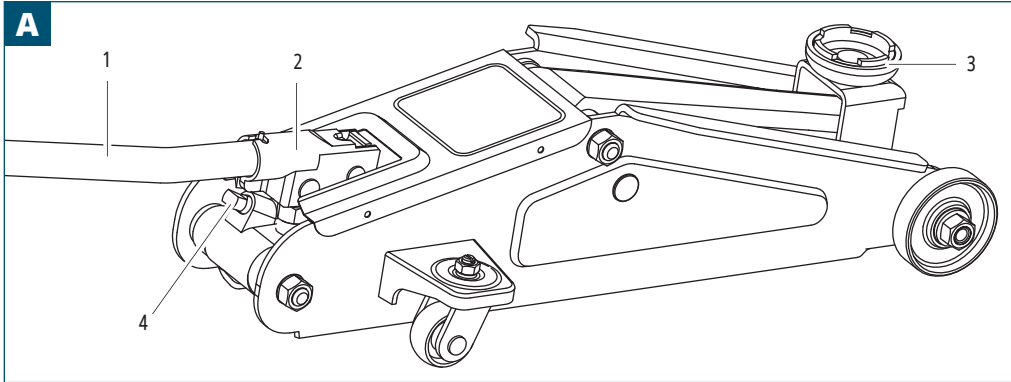
2.10 Voorzienbaar verkeerd gebruik

WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel door verkeerd gebruik!

- » Houd u strikt aan het beoogde gebruik van het toestel, aangezien het is ontworpen voor specifieke toepassingen. Het aanpassen van het toestel of het gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, is ten strengste verboden.
- » Het strikt gebruiken van het toestel zoals bedoeld helpt de risico's van verkeerd gebruik te beperken, bevordert een veiligere werkomgeving en vermindert de kans op ongevallen of schade aan het toestel.
- Het toestel is niet bedoeld voor een continue ondersteuning van de last.
- Het toestel is uitsluitend bedoeld voor het heffen van voertuigen, niet voor andere onderdelen.
- Het toestel is niet bedoeld voor gebruik onder zware omstandigheden (bijv. extreme klimaten, sterke magnetische velden, potentieel explosieve omgevingen, mijnen of zeeschepen).
- Het toestel is niet bedoeld voor direct contact met voedsel.
- Het toestel is niet bedoeld voor het hanteren van lasten die tot gevaarlijke situaties kunnen leiden (bijv. gesmolten metaal, zuren, radioactief materiaal, bijzonder breekbare lasten).

3. Overzicht

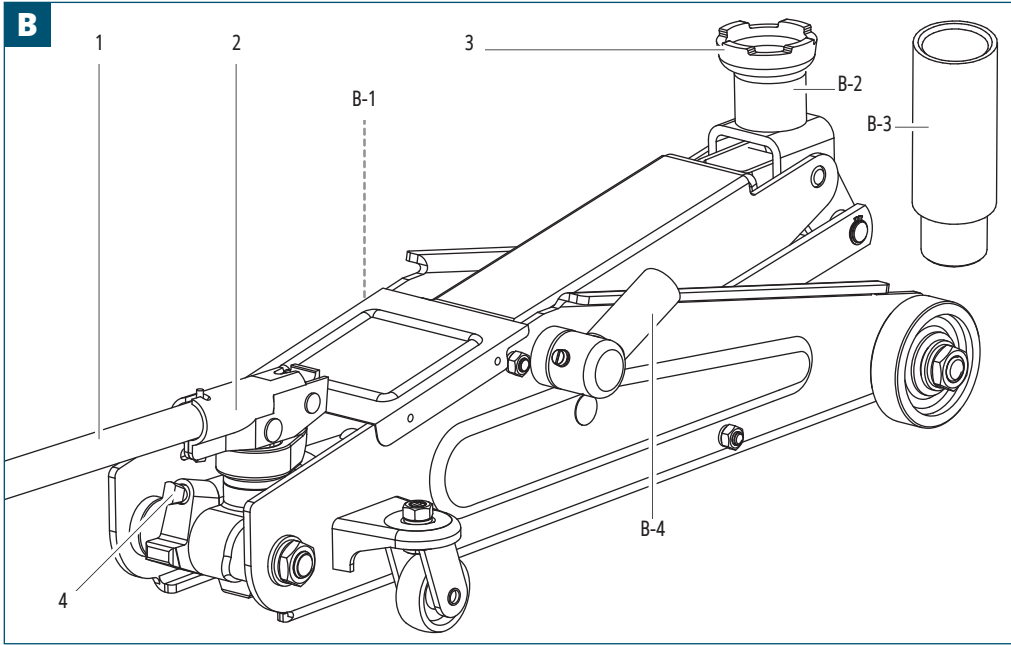
3.1 Model H134165



Nr.	Onderdeelnaam
1	Hendel (geleverd als 2 delen)
2	Hendelbeugel

Nr.	Onderdeelnaam
3	Krikkop
4	Overdrukventiel

3.2 Model H134166



Nr.	Onderdeelnaam
1	Hendel (geleverd als 2 delen)
2	Hendelbeugel

Nr.	Onderdeelnaam
3	Krikkop (afzonderlijk geleverd)
4	Overdrukventiel

Nr.	Onderdeelnaam
-----	---------------

B-1	Adapterhouder
-----	---------------

B-2	Steunbasis
-----	------------

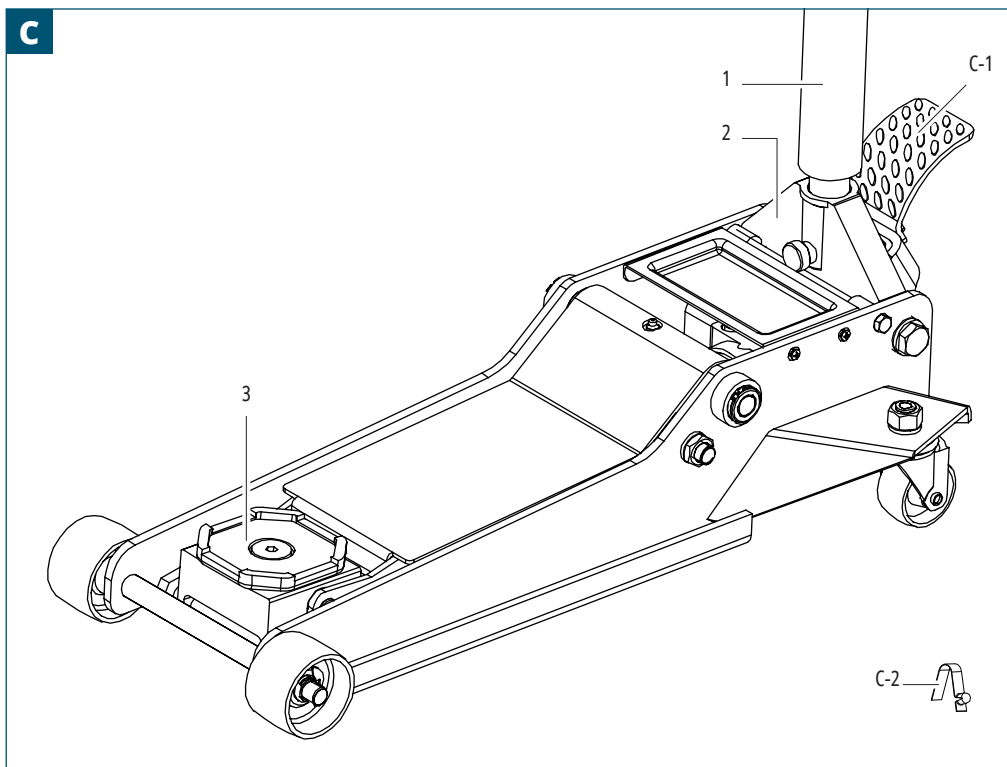
Nr.	Onderdeelnaam
-----	---------------

B-3	Adapter (afzonderlijk geleverd)
-----	---------------------------------

B-4	Snelhefbeugel
-----	---------------

3.3 Model H134167

C



Nr.	Onderdeelnaam
-----	---------------

1	Hendel (geleverd als 3 delen)
---	-------------------------------

2	Hendelbeugel
---	--------------

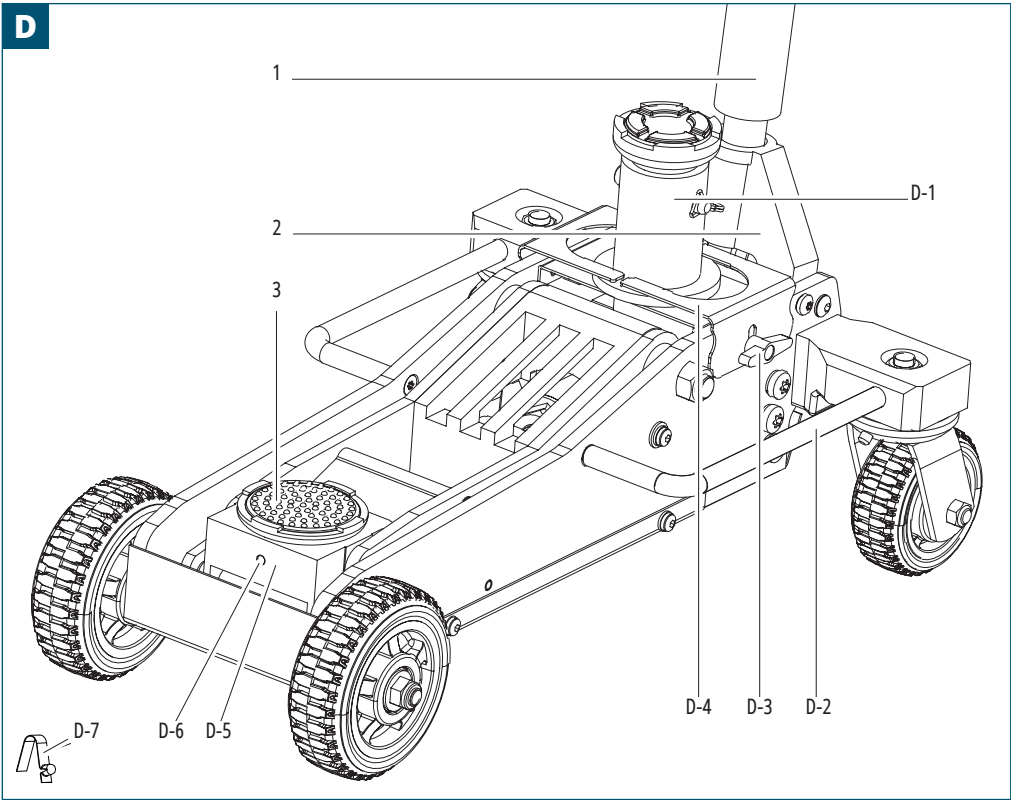
3	Krikkop
---	---------

Nr.	Onderdeelnaam
-----	---------------

C-1	Pedaal
-----	--------

C-2	Hendelvergrendelingspen (afzonderlijk geleverd)
-----	---

3.4 Model H134168



Nr.	Onderdeelnaam
1	Hendel (geleverd als 3 delen)
2	Hendelbeugel
3	Krikkop
D-1	Adapter (afzonderlijk geleverd)
D-2	Handgreep

Nr.	Onderdeelnaam
D-3	Bevestigingsschroef (voor Adapterhouder (D-4))
D-4	Adapterhouder (links en rechts)
D-5	Steunbasis
D-6	Schroefdraad (voor bevestigingsschroef (D-3))
D-7	Hendelvergrendelingspen (afzonderlijk geleverd)

3.5 Specificaties

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

Model	H134165	H1340166	H134167	H1340168
Max. laadvermogen	2,5 t	2,5 t	3 t	2 t
Hefhoogte				156–552 mm
Met adapter	130–380 mm	150–435 mm 245–530 mm	90–535 mm	270–666 mm* 305–701 mm* 340–736 mm*

Hefafstand	250 mm	285 mm	445 mm	396 mm
Bedrijfstemperatuur	-20 °C tot +55 °C	-20 °C tot +55 °C	-20 °C tot +55 °C	-20 °C tot +55 °C
Opslagtemperatuur	-10 °C tot +60 °C	-10 °C tot +60 °C	-10 °C tot +60 °C	-10 °C tot +60 °C
Afmetingen (Verlaagd en zonder hendel)	225 × 135 × 531 mm	242 × 158 × 622 mm	382 × 170 × 772 mm	430 × 240 × 745 mm
Gewicht	12,3 kg	18,3 kg	46 kg	40 kg
Toepasselijke normen	EN ISO12100:2010, EN 1494:2000/A1:2008			

3.5.1 Verklaring van A-gewogen emissiegeluidsdrukniveau en A-gewogen geluidsvermoggenniveau

Model	H134165	H1340166	H134167	H1340168
A-gewogen geluidsvermoggenniveau (L_{WA}) op de werkplek	<70 dB (A)	<70 dB (A)	<70 dB (A)	<70 dB (A)
Onzekerheid (K_{WA})	3 dB (A)	3 dB (A)	3 dB (A)	3 dB (A)

OPMERKING!

» De geluidswaarden zijn bepaald volgens de geluidstestcode die is gegeven in EN ISO11201:2010.

4. Vóór het eerste gebruik

4.1 Uitpakken

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het toestel gebruikt.

1. Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
2. Inspecteer het toestel grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele schade of ontbrekende onderdelen aan onze klantenservice.

5. Montage

OPMERKING!

» Voer een grondige inspectie uit van de gemonteerde en geïnstalleerde onderdelen en controleer op losse verbindingen, verkeerde uitlijningen of afwijkingen voordat u het toestel gebruikt. Dit omvat het controleren van alle bevestigingsmiddelen, bouten en schroeven om er zeker van te zijn dat ze goed en stevig vastzitten. Eventuele problemen of afwijkingen moeten onmiddellijk worden aangepakt en opgelost voordat het toestel in gebruik wordt genomen.

» Voer alle controleprocedures uit zonder last op het toestel.

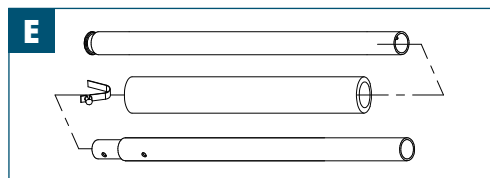
- Inspecteer het toestel visueel op tekenen van schade, slijtage of losse onderdelen voordat u het in gebruik neemt.

5.1 De hendel monteren (model H134165, H134166)

- Schuif beide delen van de hendel (1) in elkaar totdat ze stevig aan elkaar zijn verbonden.

5.2 De hendel monteren (model H134167, H134168)

1. Schuif alle delen van de hendel (1) in elkaar (Afb. E).
2. Zet de verbinding vast met de hendelvergrendelingspen (C-2/D-6) (Afb. E).



3. Bevestig de hendel aan de hendelbeugel (2).

6. Werking

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel en schade!

- » Lees en begrijp de inhoud van deze handleiding zorgvuldig voordat u het toestel bedient.
- » Plaats het toestel in een hoek van 90° ten opzichte van het voertuig.
- » Inspecteer voor gebruik het voertuig grondig op eventuele gebreken of problemen die de stabiliteit tijdens het heffen en laten zakken kunnen compromitteren.
- » Houd tijdens de werking het voertuig en het toestel in de gaten voor ongebruikelijke geluiden, bewegingen of tekenen van spanning.
- » Ondersteun het voertuig onmiddellijk na het heffen met gepaste extra steunen.
- » Plaats uzelf of anderen nooit onder een opgekruipt voertuig, tenzij het veilig wordt ondersteund door geschikte extra steunen.

⚠ Waarschuwing! Gevaar voor letsel! Gevaar op uitglijden!

- » Gebruik het toestel alleen op een schone, stabiele en vlakke ondergrond.
- » Gebruik wielkeggen of andere blokkeervoorzieningen op de tegenoverliggende wielen alvorens te heffen. Schakel in de eerste versnelling.
- » De krikkop (3) moet een stevige grip op het voertuig hebben.
- » Houd rekening met het zwaartepunt van het voertuig en de goedgekeurde hefpunten.

6.1 Veiligheidsvoorzieningen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door onjuist gebruik van de veiligheidsvoorzieningen!

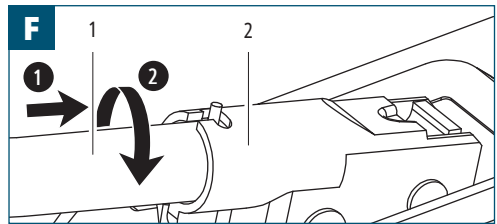
- » De op het toestel geïnstalleerde veiligheidsvoorzieningen zijn cruciaal voor het voorkomen van ongevallen en letsel. Het is essentieel ervoor te zorgen dat deze veiligheidsvoorzieningen op hun plaats blijven, goed functioneren en onder geen enkele omstandigheid worden aangepast of omzeild.
- **Veiligheidsventiel:** Het toestel is uitgerust met een veiligheidsventiel die de druk vrijgeeft wanneer de druklimiet is bereikt.
- **Hendel (1):** Om een veilige afstand tijdens het laten zakken te behouden, is de hendel bedoeld om het overdrukventiel af te stellen.

6.2 Omhoog brengen

6.2.1 Omhoog brengen (model H134165 en H133166)

1. Plaats het dunner uiteinde van de hendel (1) op het overdrukventiel (2).
2. Sluit het overdrukventiel (4) door deze met de klok mee te draaien.

3. Schuif de hendel (1) in de hendelbeugel (2) en draai deze met de klok mee om de verbinding vast te zetten (Afb. F).



4. Pomp de hendel (1) op en neer totdat het toestel de gewenste hoogte heeft bereikt.
5. Gebruik voldoende steunen om het voertuig volledig te ondersteunen in de geheven positie.

Snelhefbeugel (alleen model H133166)

OPMERKING!

- » U kunt de krikkop (3) sneller omhoog brengen door de snelhefbeugel (B-2) te gebruiken.

1. Schuif de hendel (1) in de snelhefbeugel (B-2) en draai deze met de klok mee om de verbinding vast te zetten.
2. Pomp de hendel (1) op en neer totdat de krikkop (3) zich dicht bij het voertuig bevindt.
3. Bevestig de hendel (1) opnieuw aan de hendelbeugel (2) en ga door met heffen totdat het toestel de gewenste hoogte heeft bereikt.

6.2.2 Omhoog brengen (alleen model H134167)

1. Sluit het overdrukventiel door de hendel (1) met de klok mee te draaien.
2. Pomp de hendel (1) op en neer totdat het toestel de gewenste hoogte heeft bereikt.
3. Gebruik voldoende steunen om het voertuig volledig te ondersteunen in de geheven positie.

Pedaal voor snel heffen (alleen model H133167)

OPMERKING!

- » U kunt de krikkop (3) sneller omhoog brengen door het pedaal (C-1) te gebruiken.

1. Pomp het pedaal (C-1) op en neer totdat de krikkop (3) zich dicht bij het voertuig bevindt.
2. Ga door met heffen door de hendel (1) op en neer te pompen totdat het toestel de gewenste hoogte heeft bereikt.

6.2.3 Omhoog brengen (alleen model H134168)

OPMERKING!

- » Zorg ervoor dat de adapterhouder (D-4), die de krikkop aan de steunbasis (D-5) bevestigt voor opslag, is verwijderd voordat u start met heffen.

1. Sluit het overdrukventiel door de hendel (1) met de klok mee te draaien.
2. Pomp de hendel (1) op en neer totdat het toestel de gewenste hoogte heeft bereikt.
3. Gebruik voldoende steunen om het voertuig volledig te ondersteunen in de geheven positie.

6.3 Laten zakken

OPMERKING!

- » Voordat u het toestel laat zakken:
 - Zorg ervoor dat er geen gereedschap, onderdelen of obstakels onder het voertuig liggen.
 - Til het voertuig lichtjes op en verwijder eventuele extra steunen.

6.3.1 Omlaag brengen (model H134165 en H134166)

1. Plaats het dunner uiteinde van de hendel (1) op het overdrukventiel (4).
2. Draai het overdrukventiel (4) tegen de klok in om de druk vrij te geven en de krikkop (3) te laten zakken.

6.3.2 Omlaag brengen (model H134167 en H134168)

- Draai de hendel (1) tegen de klok in om de druk vrij te geven en de krikkop (3) te laten zakken.

6.4 De adapter gebruiken (alleen model H134166 en H133168)

6.4.1 De adapter gebruiken (model H134166)

OPMERKING!

- » Verwijder de adapter (B-3) in omgekeerde volgorde van hoe deze is bevestigd

1. Haal de krikkop (3) uit de steunbasis (B-2).
2. Plaats de adapter (B-3) in de steunbasis (B-2).
3. Plaats de krikkop (3) uit de adapter (B-3).

6.4.2 De adapter gebruiken (model H134168)

OPMERKING!

- » Verwijder de adapter (D-1) in omgekeerde volgorde van hoe deze is bevestigd.

1. Draai de bevestigingsschroeven (D-3) los.
2. Verwijder de adapterhouders (D-4) en de bevestigingsschroeven (D-3).
3. Verwijder de adapter (D-1).
4. Verwijder de krikkop (3) uit de steunbasis (D-5).
5. Plaats de krikkop (3) in de vorige positie van de adapter (D-1) voor opslag en bevestig deze met 1 adapterhouder (D-4) en 1 bevestigingsschroef (D-3).
6. Plaats de adapter (D-1) in de steunbasis (D-5).
7. Bevestig de adapter (D-1) met 1 adapterhouder (D-4).

8. Bevestig de adapterhouder (D-4) met de bevestigingsschroef (D-3) in de schroefdraad (D-6) in de steunbasis (D-5).

De hoogte van de adapter aanpassen

OPMERKING!

- » De adapter kan op 3 verschillende hoogtes worden ingesteld.

1. Ontgrendel de ring van de pen aan de zijkant van de adapter (D-1).
2. Verwijder de pen.
3. Stel de gewenste hoogte van de adapter (D-1) in. De gaten van het binnenste en buitenste deel van de adapter moeten op één lijn liggen.
4. Zet de hoogte vast door de pen opnieuw aan te brengen.
5. Beveilig de pen door de ring vast te maken.

7. Na gebruik

- Laat het toestel zakken tot de minimale hoogte.

8. Reiniging en onderhoud

8.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Breng de reinigungsoplossing aan op een doek of spons voordat u het toestel schoonveegt, in plaats van deze direct op het toestel aan te brengen. Dit voorkomt dat overmatig vocht of reinigingsmiddel gevoelige gebieden binnendringt en mogelijk schade veroorzaakt.
- » Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën of op chloor gebaseerde oplosmiddelen, evenals schurende materialen zoals staalwol of ruwe schrobborstels, deze kunnen schade veroorzaken.
- » Test het reinigingsmiddel eerst op een minder zichtbaar gebied om te controleren op eventuele ongewenste effecten.

1. Veeg het toestel schoon met een licht bevochtigde doek.
2. Neem een droge doek en veeg het resterende stof van het toestel af. Zorg ervoor dat u alle gebieden grondig afdekt.

8.1.1 Smering

OPMERKING!

- » Smeer de verbindingen van het toestel regelmatig met de voorgeschreven smeermiddelen en volgens de voorgeschreven intervallen om een goede werking te garanderen en slijtage tot een minimum te beperken.
- » Zorg ervoor dat de oppervlakken en onderdelen die gesmeerd moeten worden schoon en vrij van vuil, stof of oud smeermiddel zijn voordat u nieuw smeermiddel aanbrengt.
- » Controleer de verbindingen van het toestel regelmatig op tekenen van onvoldoende smering, ophoping van smeermiddel, en inspecteer de smeerpunten op lekken, onregelmatigheden of veranderingen in de toestand van het smeermiddel.

OPMERKING!

» Bewaar smeermiddelen op een koele, droge plaats, en uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen. Zorg ervoor dat ze in afgesloten containers worden bewaard en volgens de instructies van de fabrikant met betrekking tot de opslagtemperatuur en houdbaarheid.

- Laat het toestel zakken tot de minimale hoogte.
- Controleer het opgeborgene product regelmatig om ervoor te zorgen dat het in goede staat blijft. Controleer op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.
- Maak de hendel (1) los en demonteer deze. Berg de hendel, deze handleiding en het toestel op in dezelfde doos.

8.2 Opslag

OPMERKING!

» Reinig het toestel grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.

» Berg het toestel op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg het toestel niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.

De adapter bevestigen (alleen model H133166)

- Plaats de adapter (B-3) in de steunbasis (B-1).

De krikkop/adapter bevestigen (alleen model H133168)

- Gebruik 1 adapterhouder (D-4) en 1 bevestigingsschroef (D-3) om de krikkop (3) aan de steunbasis (D-5)/achterkant van het toestel te bevestigen.
- Gebruik 1 adapterhouder (D-4) en 1 bevestigingsschroef (D-3) om de adapter (D-1) aan de steunbasis (D-5)/achterkant van het toestel te bevestigen.

9. Onderhoud

9.1 Onderhoudsschema

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel of schade!

» Werkzaamheden aan de mechanica of reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

Regelmatige inspecties en onderhoud zijn essentieel voor het vroegtijdig opsporen en tijdig oplossen van problemen. Volg het onderhoudsplan zoals beschreven in dit hoofdstuk om de optimale prestaties van het toestel te behouden. De onderhoudstabel dient als een uitgebreid raamwerk voor het plannen van taken en het waarborgen van de prestaties en betrouwbaarheid van het toestel.

OPMERKING!

» Bij het afvoeren van gebruikte olie, houd rekening met alle toepasselijke wettelijke voorschriften.

Taak	Voor elk gebruik	Maandelijks	Elke 3 maanden
Lekinspectie • Zorg ervoor dat alle onderdelen goed zijn afgedicht. Als er lekkage wordt vastgesteld, sluit het defecte component opnieuw af of vervang het.			✓
Ontluchten en het hydraulische oliepeil controleren • Als het oliepeil laag is, vul bij met geschikte hydraulische olie.			✓
Verbindingen smeren • Houd alle verbindingen altijd gesmeerd met een geschikt smeervet voor machines.		✓	
Inspecteer de wielen • Controleer de wielen op slijtage of schade en zorg ervoor dat ze stevig gemonteerd zijn en juist functioneren. Vervang wielen die gebarsten of vervormd zijn.	✓		

9.2 Lekinspectie

OPMERKING!

» Als u olieplekken waarneemt, dep ze op met keukenpapier en gooi die weg volgens de lokale voorschriften.

1. Controleer op zichtbare olieplekken.
2. Breng het toestel omhoog naar de hoogste positie (zie hoofdstuk 6.2 **Omhoog brengen**).
3. Wacht 10 minuten.
 - De krikkop (3) mag tijdens deze periode niet zakken.
 - Geen olieplekken.
 - Geen hoorbare geluiden.

9.3 Lucht aflaten en het oliepeil controleren

⚠️ VOORZICHTIG! Risico op letsel of schade!

» Deze taak mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

OPMERKING!

- » Het kan nodig zijn om de afdekking van het toestel te verwijderen om toegang tot de olieopening te verkrijgen.
- » De zuiger moet volledig met olie gevuld zijn. Als er niet genoeg olie is, vul de olie bij.
- » Vul alleen bij met de aanbevolen hydraulische olie (zie het hoofdstuk 9.4 **Aanbevolen hydraulische olie**).

9.4 Aanbevolen hydraulische olie

OPMERKING!

- » Voor een veilige werking moet de juiste hydraulische olie worden gebruikt om bij te vullen.
- » De geschikte hydraulische olie is tevens afhankelijk van de omgevingstemperatuur.

Omgevingstemperatuur Hydraulische olie

-5 °C tot +45 °C

ISO VG32

10. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Toestel kan niet heffen.	• Het overdrukventiel is niet volledig gesloten. • Onvoldoende hydraulische olie.	• Sluit het overdrukventiel. • Laat het toestel inspecteren en/of repareren door een gekwalificeerde technicus.
Toestel kan niet zakken.	• Het overdrukventiel is gesloten.	• Open het overdrukventiel.
Toestel kan de hoogste positie niet bereiken.	• Het overdrukventiel is niet volledig gesloten. • Onvoldoende hydraulische olie.	• Sluit het overdrukventiel. • Laat het toestel inspecteren en/of repareren door een gekwalificeerde technicus.
Toestel begint onbedoeld te zakken.	• Het overdrukventiel is niet volledig gesloten.	• Sluit het overdrukventiel. Als het probleem aanhoudt, laat het toestel inspecteren en/of repareren door een gekwalificeerde technicus.

11. Verwijdering

11.1 Olie weggooien

Het juist sorteren en verwijderen van olie is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer.

- Gebruik goedgekeurde containers die zijn ontworpen voor de opslag van olie en volg de lokale voorschriften voor de juiste afvoer van olie.

⚠️ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Vermijd contact met de huid en ogen bij het hanteren van olie en voer die af volgens de lokale voorschriften voor gevaarlijk afval.

11.2 Verwijdering van het toestel

Het verwijderen van dit toestel moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften. Speciale behandelings- en verwijderingsprocedures kunnen noodzakelijk zijn om de veiligheid en bescherming van het milieu te waarborgen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten om meer te weten te komen over de juiste verwijderings- of recyclingopties die in uw regio voorhanden zijn.

11.3 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het toestel tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

12. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende 2 jaar gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

13. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

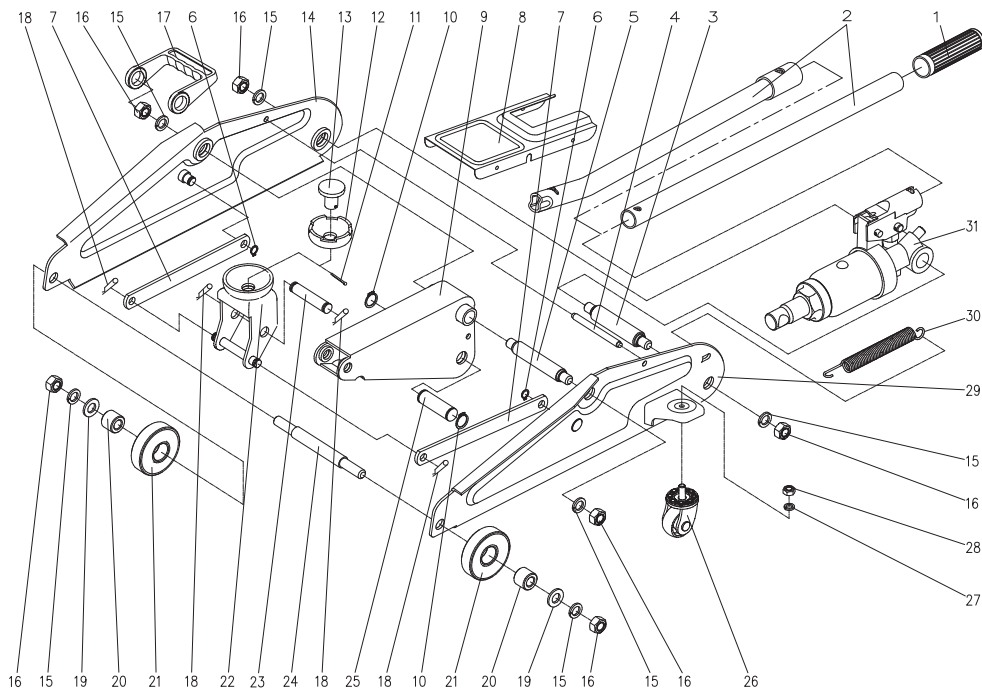
Wanneer u contact opneemt met onze klantenservice, meld u het modelnummer, serienummer en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing die u ervaart. Het vermelden van specifieke details zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden helpt ons om het probleem effectiever te diagnosticeren en op te lossen.

14. Onderdelenlijsten en diagrammen

OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

» Het onderdeelendiaagram dat in deze handleiding wordt verstrekt, is uitsluitend bedoeld als referentiehelpmiddel voor het toestel. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van het toestel te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan het oorspronkelijk toestel of de installatie van vervangingsonderdelen.

14.1 Model H134165

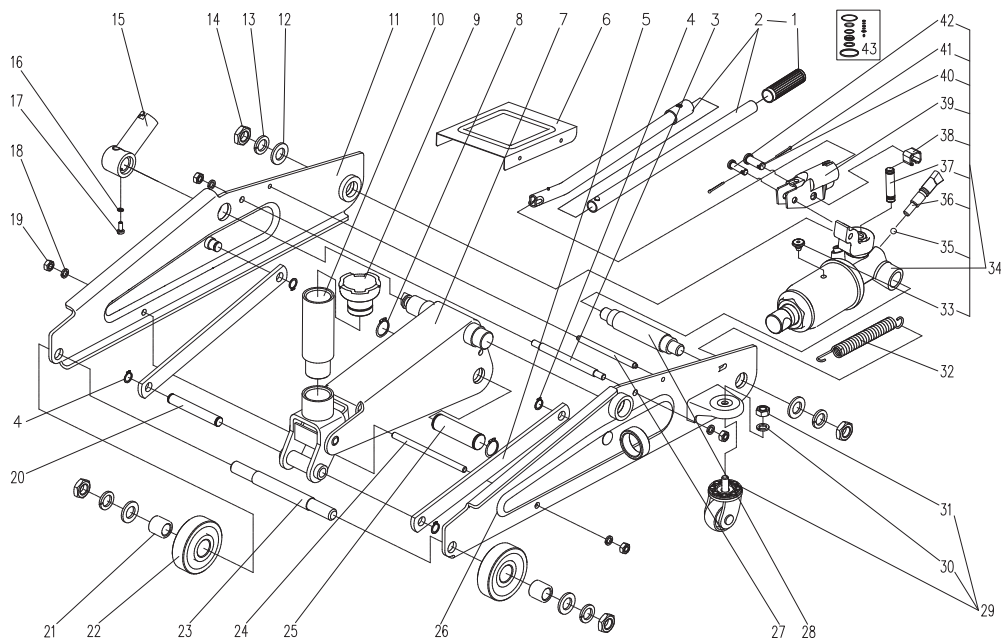


Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Hendelafdekking	1
2	Hendel	1
3	Ondersteunende as	1
4	Pen	1
5	Ondersteunende as	1
6	C-clip Ø13 mm	2
7	Verbindingsstaaf	2
8	Afdekplaat	1
9	Hefarmgedeelte	1
10	C-clip Ø18 mm	2
11	Splitpen 2x20	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
12	Krikkop	1
13	Pen	1
14	Rechter zijpaneel	1
15	Sluitring	4
16	Moer M12	6
17	Handgreep	1
18	Vastzetpen	4
19	Sluitring M12	2
20	Pen voor voorwiel	2
21	Voorwiel	2
22	Steunbasis	1

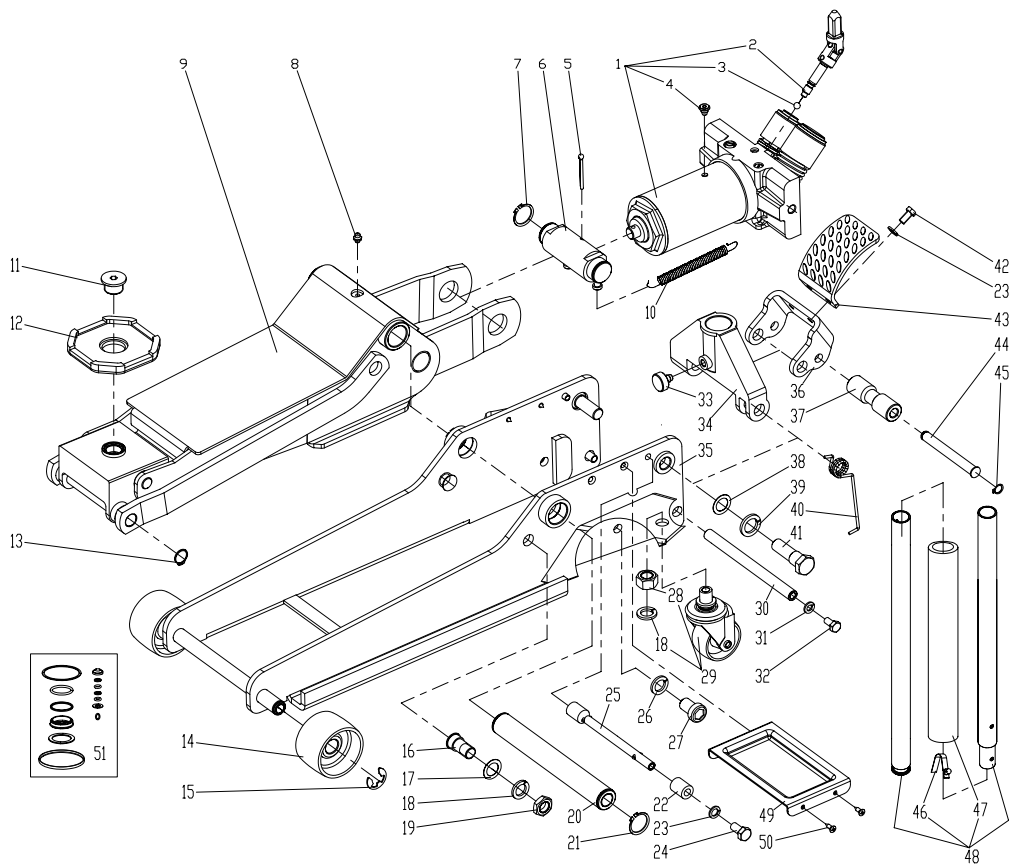
Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
23	Pen	1
24	As voor voorwiel	1
25	Pen	1
26	Achterwiel	2
27	Vastzetring M8	2
28	Moer M8	2
29	Linker zijpaneel	1
30	Terugdrukveer	1
31	Zuigergedeelte	1

14.2 Model H134166



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Hendelafdekking	1
2	Hendel	1
3	Ondersteunende as	1
4	C-clip Ø13 mm	4
5	Verbindingsstaaf	2
6	Afdekplaat	1
7	Hefarmgedeelte	1
8	C-clip Ø22 mm	2
9	Krikkop	1
10	Adapter	1
11	Rechter zijpaneel	1
12	Sluitring 16	4
13	Vastzetring M16	4
14	Moer M16	4
15	Snelhefbeugel	1
16	Vastzetring M5	1
17	Kleine schroef	1
18	Vastzetring M8	2
19	Moer M8	2
20	Pen	1
21	Pen voor voorwiel	2
22	Voorwiel	2

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
23	As voor voorwielen	1
24	Pen	1
25	Pen	1
26	Linker zijpaneel	1
27	Pen	1
28	Ondersteunende as	1
29	Achterwiel	2
30	Vastzetring M10	2
31	Moer M10	2
32	Veer	1
33	Oliestop	1
34	Zuigergedeelte	1
35	Stalen kogellager Ø6 mm	1
36	Overdrukventielgedeelte	1
37	Pompzuiger	1
38	U-beugel voor zuiger	1
39	Hendelbeugel	1
40	Splitpen Ø2×14 mm	1
41	Pen voor pompzuiger	2
42	Pen voor eenheidsbasis	1
43	Afdichtingskit	1



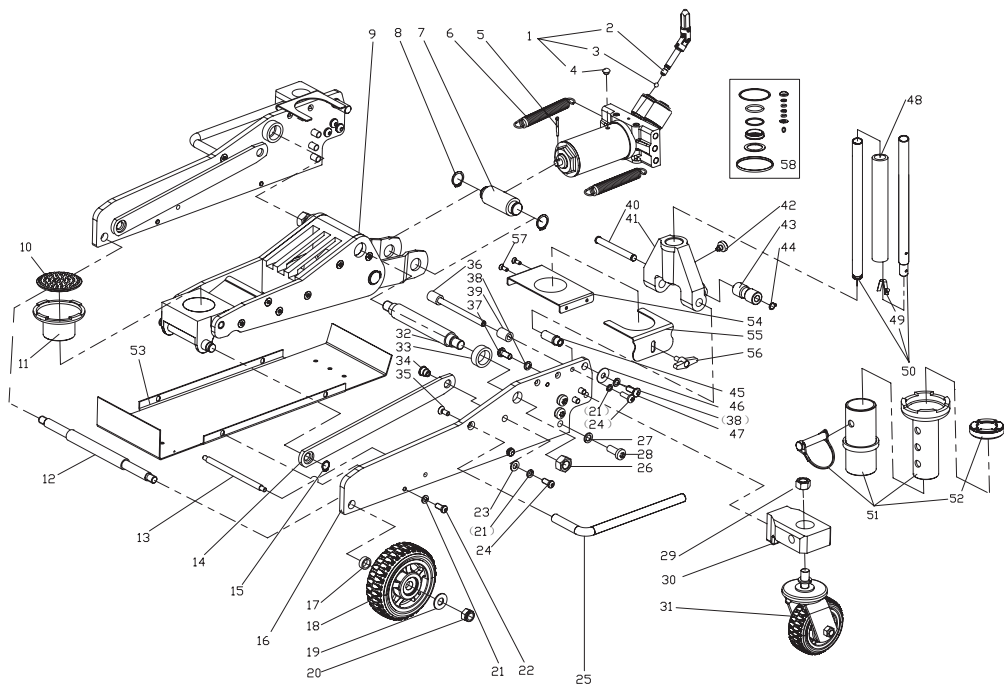
Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Zuigergedeelte	1
2	Kruiskoppingsgedeelte	1
3	Stalen kogellager Ø6 mm	1
4	Oliestop	1
5	Splitpen Ø4×45 mm	1
6	Koppelingsconnector	1
7	C-clip Ø30 mm	2
8	Oliedop	1
9	Hefarmgedeelte	1
10	Veer	2
11	Pen	1
12	Krikkop	1
13	C-clip Ø18 mm	2
14	Voorwiel	2
15	C-clip Ø15 mm	2

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
16	Verbindingsstangpen	2
17	Sluitring M16	2
18	Veerring M16	4
19	Moer M16	2
20	Ondersteunende as	1
21	C-clip Ø28 mm	2
22	Plastic huls	2
23	Veerring M8	4
24	Zeskantschroef M8×20 mm	2
25	As voor hendelbeugel	1
26	Veerring M12	2
27	Schroef met binnenzeskantkop M12×25 mm	2
28	Moer M16	2
29	Achterwielgedeelte	2
30	Achteras	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
31	Veerring M10	2
32	Zeskantschroef M10×16 mm	2
33	Schroef voor hendelbeugel M10×23,5 mm	1
34	Hendelbeugel	1
35	Framegedeelte	1
36	Pedaalbasis	1
37	Contactrol	1
38	Sluitring M18	2
39	Veerring M18	4
40	Veer	1
41	Bout M18×65 mm	2

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
42	Zeskantschroef M8×16 mm	2
43	Pedaal	1
44	Stang	1
45	C-clip Ø12 mm	2
46	Hendelvergrendelingspen	1
47	Beschermbuis	1
48	De hendel monteren	1
49	Afdeksplaat	1
50	Platkopschroef M6×16 mm	4
51	Afdichtingskit	1

14.4 Model H134168



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Zuigergedeelte	1
2	Kruiskoppelingsgedeelte	1
3	Stalen kogel Ø6 mm	1
4	Oliestop	1
5	Splitpen Ø4×45 mm	1
6	Veer	2
7	Koppelingsconnector	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
8	C-clip Ø25 mm	4
9	Hefarmgedeelte	1
10	Krikkoppad	1
11	Krikkop	1
12	As voor voorwiel	1
13	Positioneringsstang	1
14	Verbindingsstang	2

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
15	C-clip Ø16 mm	2
16	Zijdelings frame	2
17	Mof voor voorwiel	2
18	Voorwiel	2
19	Sluitring M14	2
20	Moer M14	2
21	Veerring M8	8
22	Bout M8×16	4
23	Sluitring M8	2
24	Bout M8×25	4
25	Handgreep	2
26	Moer M18	2
27	Veerring M12	6
28	Bout M12×30	6
29	Moer M16	2
30	Wielbasis	2
31	Achterwielgedeelte	2
32	Ondersteunende as	1
33	Bus voor steunas	2
34	Verbindingsstangpen	2
35	Platkop inbusschroef M8×20 mm	2
36	Begrenzingsstang	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
37	Kogelkop inbusschroef M10×30 mm	6
38	Veerring M10	2
39	Nylon huls	2
40	Pen voor rol	1
41	Hendelbeugel	1
42	Schroef voor hendelbeugel	1
43	Contactrol	1
44	C-clip Ø10 mm	2
45	Pen voor hendelbeugel	2
46	Sluitring M10	2
47	Bout M10×25 mm	2
48	Schuim beschermepad	1
49	Hendelvergrendelingspen	1
50	De hendel monteren	1
51	Adapter	1
52	Krikkoppad	1
53	Bodemplaat	1
54	Afdekplaat	1
55	Adapterhouder	2
56	Z-Handschoef M8	2
57	Tapschroef ST4,8×16 mm	4
58	Afdichtingskit	1

15. EU-conformiteitsverklaring

15.1 Model H134165

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

(Volgens de norm EN ISO/IEC 17050-1)

No verklaring: **DOCIP 2898669**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbelsmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbelsmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Productidentificatie: **HBM Garagekrik 2,5 ton
H134165**



HET HIERBOVEN BESCHREVEN VOORWERP IS CONFORM:

EU-gemeenschapswetgeving: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Geharmoniseerde normen: **Safety of machinery
EN 1494:2000+A1:2008
EN ISO 12100:2010**

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 5 november 2024**

Handtekening:

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

(Volgens de norm EN ISO/IEC 17050-1)

No verklaring: **DOCIP 2921541**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Productidentificatie: **HBM Garagekrik 2,5 ton
H134166**
Zie bijlage A voor een lijst van alle producten die onder deze verklaring vallen

HET HIERBOVEN BESCHREVEN VOORWERP IS CONFORM:

EU-gemeenschapswetgeving: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Geharmoniseerde normen: **Safety of machinery
EN 1494:2000+A1:2008
EN ISO 12100:2010**

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 5 november 2024**

Handtekening:

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

Bijlage A - Productlijst

De volgende producten vallen onder de EU-conformiteitsverklaring DOCIP 2921541:

H134166 HBM Garagekrik 2,5 ton

H134167 HBM Garagekrik 3 ton

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

(Volgens de norm EN ISO/IEC 17050-1)

No verklaring: **DOCIP 2921637**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Productidentificatie: **HBM Off Road Krik 2 ton
H134168**

HET HIERBOVEN BESCHREVEN VOORWERP IS CONFORM:

EU-gemeenschapswetgeving: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Geharmoniseerde normen: **Safety of machinery
EN 1494:2000+A1:2008
EN ISO 12100:2010**

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 5 november 2024**

Handtekening:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

Table des matières

1. Introduction au présent manuel d'utilisation	46
2. Consignes de sécurité importantes	46
2.1. Consignes de sécurité générales	46
2.2. Consignes de sécurité particulières relatives à l'usage	47
2.3. Équipement de protection individuelle (EPI)	47
2.4. Entretien	47
2.5. Rangement	47
2.6. Situations d'urgence	47
2.7. Signification des symboles	47
2.8. Signification des mots de signalisation	48
2.9. Utilisation prévue	48
2.10. Mauvaise utilisation prévisible	48
3. Vue d'ensemble	49
3.1. Modèle H134165	49
3.2. Modèle H134166	49
3.3. Modèle H134167	50
3.4. Modèle H134168	51
3.5. Caractéristiques	51
4. Avant la première utilisation	52
4.1. Déballage	52
5. Montage	52
5.1. Système de levier (modèle H134165, H134166)	52
5.2. Système de levier (modèle H134167, H134168)	52
6. Fonctionnement	53
6.1. Dispositifs de sécurité	53
6.2. Levage	53
6.3. Abaissement	54
6.4. Utilisation de l'adaptateur (modèles H134166 et H133168 uniquement)	54
7. Après utilisation	54
8. Nettoyage et entretien	54
8.1. Nettoyage	54
8.2. Rangement	55
9. Entretien	55
9.1. Calendrier d'entretien	55
9.2. Contrôle d'étanchéité	56
9.3. Purge d'air et vérification du niveau d'huile	56
9.4. Huile hydraulique recommandée	56
10. Dépannage	56
11. Mise au rebut	56
11.1. Mise au rebut de l'huile	56
11.2. Mise au rebut de l'unité	57
11.3. Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage	57
12. Garantie	57
13. Service client	58
14. Liste des pièces et schémas	59
15. Déclaration de conformité UE	64
15.1. Modèle H134165	64
15.2. Modèle H134166-H134167	65
15.3. Modèle H134168	66

1. Introduction au présent manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation répond à plusieurs objectifs essentiels :

- Il fournit des consignes claires et détaillées sur la manière de faire fonctionner, d'entretenir et de dépanner l'unité de manière sûre et efficace.
- Il permet aux opérateurs de bien comprendre les fonctions et les dispositifs de sécurité de l'unité, ce qui permet d'éviter les mauvaises manipulations et de minimiser les risques de blessures ou de dommages.
- Il comprend des explications détaillées sur les symboles de sécurité et les avertissements figurant sur l'unité et dans le présent manuel d'utilisation, afin d'aider les opérateurs à identifier et à éviter les risques potentiels.
- Il décrit l'utilisation prévue de l'unité et fournit des informations sur les usages recommandés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant d'installer et de faire fonctionner l'unité, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Le fait de ne pas lire, comprendre et suivre les consignes de ce manuel d'utilisation peut entraîner des blessures graves.
- » Conservez et rangez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr et accessible aux opérateurs autorisés chargés du fonctionnement, de l'entretien ou de la maintenance de cette unité. Gardez-le à proximité de l'unité pour que tous les opérateurs puissent s'y reporter facilement. Tous les opérateurs doivent suivre une formation complète et se familiariser avec ce manuel d'utilisation avant de procéder au fonctionnement, à la maintenance ou à l'entretien de cette unité.
- » Ce manuel d'utilisation est une ressource essentielle pour comprendre le fonctionnement sûr et efficace de l'unité et doit être lu et compris par toutes les personnes concernées. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cette unité est cédée à un tiers, assurez-vous que ce manuel d'utilisation lui soit également remis.
- » Le propriétaire de cette unité est seul responsable pour en assurer l'utilisation en toute sécurité. Cette responsabilité comprend, sans s'y limiter, le montage correct dans un environnement sûr, la formation adaptée au fonctionnement, l'inspection et l'entretien réguliers, la compréhension et la disponibilité du manuel d'utilisation, l'utilisation des dispositifs de sécurité et le respect des exigences en matière d'équipements de protection individuelle. Il est important de consulter régulièrement ce manuel d'utilisation afin d'assurer une sécurité continue quant au fonctionnement.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications non autorisées ou d'une mauvaise utilisation.

2. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en raison d'un manque d'expérience ou d'expertise.

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en raison d'un manque d'expérience ou d'expertise.

- » Utilisez cette unité avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.
- » Si vous n'avez pas d'expérience avec ce type d'unité, il est fortement recommandé de suivre une formation complémentaire auprès de professionnels qualifiés avant de la faire fonctionner. Une formation structurée ou des conseils d'experts dans le domaine sont indispensables pour acquérir les compétences et les connaissances nécessaires au fonctionnement de l'unité en toute sécurité.

2.1 Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Ne permettez pas au personnel non autorisé à accéder à l'unité ou à la manipuler. Conservez l'unité en lieu sûr lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- » Maintenez les enfants et les animaux de compagnie à l'écart de l'unité en toute circonstance.
- » Ne modifiez l'unité d'aucune autre manière que celle explicitement décrite dans le présent manuel d'utilisation.
- » La soupape de sécurité pour la pression maximale de l'unité est étalonnée en usine. Ne tentez en aucun cas de régler ou de modifier ces dispositifs de protection.
- » Ne vous positionnez jamais et ne laissez jamais d'autres personnes se positionner sous un véhicule soulevé, à moins qu'il ne soit solidement soutenu par des supports supplémentaires adaptés.
- » N'intervenez jamais sur un véhicule soulevé, à moins qu'il ne soit solidement soutenu par des supports supplémentaires adaptés.
- » Soutenez le véhicule avec des supports supplémentaires immédiatement après le levage.
- » Ne déplacez jamais l'unité lorsqu'elle est soumise à une charge quelconque.
- » Coupez toujours le moteur du véhicule et retirez les clés avant de le soulever.
- » Ne déplacez, ne poussez et ne pivotez jamais un véhicule en cours de soulèvement.
- » Gardez les mains et les pieds à l'écart de tout point de pincement potentiel et de toute pièce mobile.
- » L'unité n'est pas destinée à soulever des personnes. Ne laissez personne se tenir debout sur l'unité ou être soulevé par celle-ci.
- » Lors de l'abaissement, toutes les personnes présentes doivent se tenir à une distance minimale de 2 m du véhicule.
- » Utilisez le levier pour ouvrir la soupape de détente et ainsi procéder à l'abaissement. Ne positionnez aucune partie du corps dans les zones susceptibles d'être exposées à une chute soudaine du véhicule.
- » Abaissez toujours lentement l'unité.
- » Si l'unité ne parvient pas à s'abaisser : 1. Remettez en place les supports supplémentaires. 2. Utilisez un autre dispositif de levage adapté pour soulager l'unité de sa charge. 3. Retirez l'unité et faites-la inspecter.

⚠ Avertissement ! Risque de blessures ! Risque de glissement !

- » Utilisez l'unité sur une surface propre, stable et horizontale.
- » Serrez le frein à main du véhicule avant de le soulever.
- » Utilisez des cales ou d'autres dispositifs de blocage au niveau des roues opposées avant de soulever le véhicule. Engagez le premier train.
- » La tête de cric doit présenter un maintien solide du véhicule.
- » Prenez en compte le centre de gravité du véhicule et les points de levage prévus.
- » Lorsque vous soulevez des véhicules, tenez également compte de la force du vent exercée sur le véhicule incliné.
- » N'utilisez aucun dispositif non homologué pour soutenir le véhicule ou augmenter la hauteur de levage.

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Ne dépassez pas la charge maximale admissible.
- » Assurez-vous qu'aucun outil/accessoire ne se trouve sous le véhicule avant de l'abaisser.
- » Inspectez régulièrement l'unité, les roues (le cas échéant), les flexibles et les raccords pour vérifier qu'ils ne sont ni usés ni endommagés.
- » En cas de signes de dysfonctionnement, abaissez la tête de cric jusqu'à ce qu'elle ne soit soumise à aucune charge et faites inspecter l'unité.

2.2 Consignes de sécurité particulières relatives à l'usage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » L'unité doit être positionnée à un angle de 90° par rapport au véhicule.
- » Avant toute mise en œuvre, inspectez minutieusement le véhicule pour détecter tout défaut ou problème susceptible de compromettre la stabilité lors du levage et de l'abaissement.
- » Tout au long du fonctionnement, surveillez le véhicule et l'unité afin de déceler tout bruit, mouvement ou signe de contrainte inhabituels.

2.3 Équipement de protection individuelle (EPI)

- Portez des gants de protection lors du fonctionnement de l'unité.

2.4 Entretien

- Inspectez régulièrement l'unité afin de détecter tout signe d'usure, de détérioration ou toute pièce desserrée. À remplacer ou réparez tout dommage éventuel avant toute nouvelle utilisation.
- Maintenez l'unité propre et exempte de poussières, de débris et de dépôts. Tout dépôt pourrait affecter les performances ou endommager le produit.
- Vérifiez et serrez tous les boulons, écrous et dispositifs de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement maintenus.

2.5 Rangement

- Rangez l'unité dans un endroit propre et sec, à l'abri de l'humidité et des températures extrêmes. Assurez-vous que l'unité est rangée dans un endroit sûr, à l'abri de tout accès non autorisé.

2.6 Situations d'urgence

- Maintenez un niveau élevé de vigilance et d'attention pendant le fonctionnement de l'unité. Inspectez régulièrement l'unité afin de détecter tout signe de dysfonctionnement ou de risques potentiels.
- En cas de dysfonctionnement, cessez toute opération et mettez-vous à distance, en sécurité. Faites vérifier et réparer l'unité par un technicien qualifié avant de la faire fonctionner à nouveau.
- Dotez-vous des connaissances essentielles afin de pouvoir réagir de manière appropriée aux diverses situations d'urgence. Prenez les devants en assurant la préparation et en protégeant le bien-être de toutes les personnes impliquées.

2.7 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'unité et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que cette unité est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel d'utilisation.



Portez des gants de protection.



Il s'agit d'un signe global d'avertissement. Utilisé pour alerter l'utilisateur sur les dangers potentiels. Tous les messages de sécurité qui suivent ce signe doivent être respectés afin de prévenir tout risque de blessure.

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement et de cisaillement !



Gardez les mains à l'écart lors de l'abaissement de l'unité.



Ne vous positionnez jamais et ne laissez jamais d'autres personnes se positionner sous un véhicule soulevé, à moins qu'il ne soit solidement soutenu par des supports supplémentaires adaptés.



Soutenez le véhicule avec des supports supplémentaires immédiatement après le levage.



Bloquez les roues du véhicule avant de le soulever.



À utiliser uniquement sur un sol plat.



Charge maximale



Pression d'huile max.



Volume d'huile

2.8 Signification des mots de signalisation

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'unité et/ou sur l'emballage.

 DANGER !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
 AVERTISSEMENT !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

2.9 Utilisation prévue

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Il est interdit d'utiliser l'unité à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

- L'unité est conçue spécifiquement pour le levage et l'abaissement de véhicules dans des usages en atelier. Les usages courants peuvent être le remplacement de pièces situées sous les véhicules.
- L'unité est destinée à être utilisée dans des environnements intérieurs et extérieurs secs.

2.10 Mauvaise utilisation prévisible

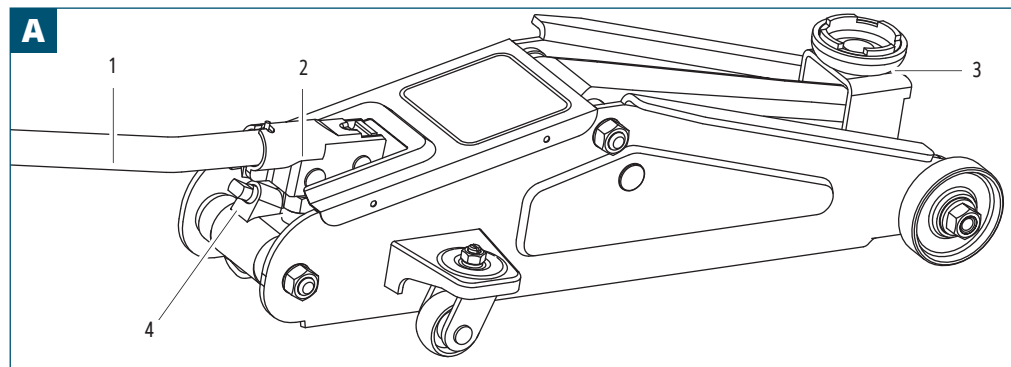
AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves en cas de mauvaise utilisation !

- » Respectez scrupuleusement l'utilisation prévue de l'unité, car elle est conçue pour des usages spécifiques. Il est strictement interdit de modifier l'unité ou de l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- » L'utilisation stricte de l'unité conformément aux fins auxquelles elle est destinée permet de réduire les risques liés à une mauvaise utilisation, de favoriser un environnement de travail plus sûr et de réduire les risques d'accident ou d'endommagement de l'unité.

- L'unité n'est pas destinée à supporter une charge de façon continue.
- L'unité est uniquement destinée à soulever des véhicules, rien d'autre.
- L'unité n'est pas destinée à être utilisée dans des conditions difficiles (climats extrêmes, champs magnétiques puissants, atmosphères potentiellement explosibles, dans des mines ou des navires).
- L'unité n'est pas destinée à entrer en contact direct avec des denrées alimentaires.
- L'unité n'est pas destinée à manipuler des charges qui pourraient conduire à des situations dangereuses (comme du métal fondu, des acides, des matériaux radiants et en particulier des charges friables ou cassantes).

3. Vue d'ensemble

3.1 Modèle H134165



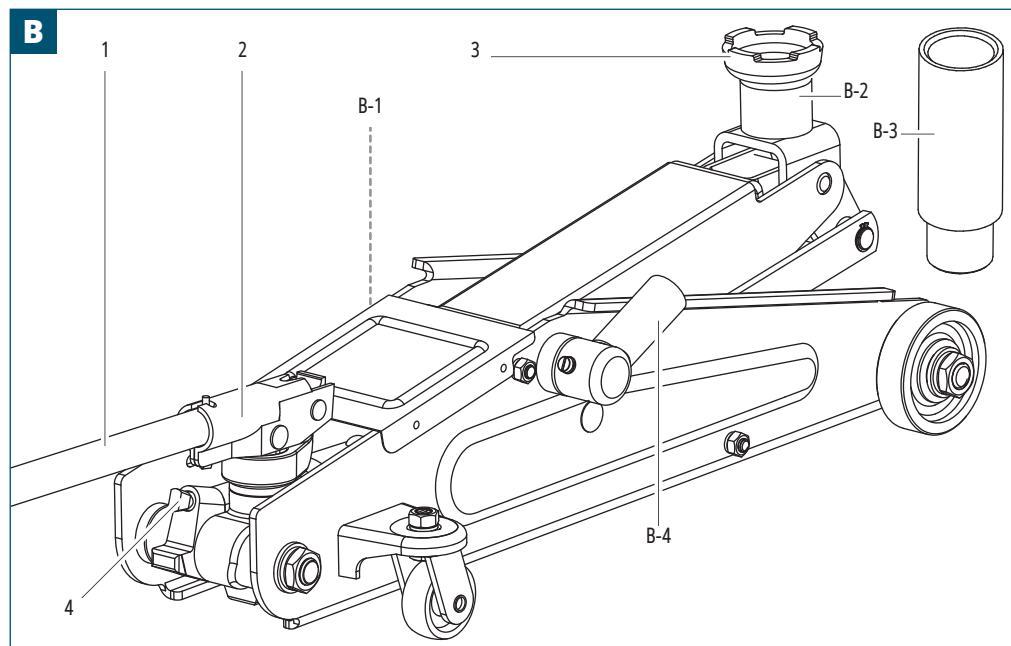
N°	Nom de la pièce
----	-----------------

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Levier (livré en 2 parties) |
| 2 | Support de levier |

N°	Nom de la pièce
----	-----------------

- | | |
|---|--------------------|
| 3 | Tête de cric |
| 4 | Soupape de détente |

3.2 Modèle H134166



N°	Nom de la pièce
----	-----------------

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Levier (livré en 2 parties) |
| 2 | Support de levier |

N°	Nom de la pièce
----	-----------------

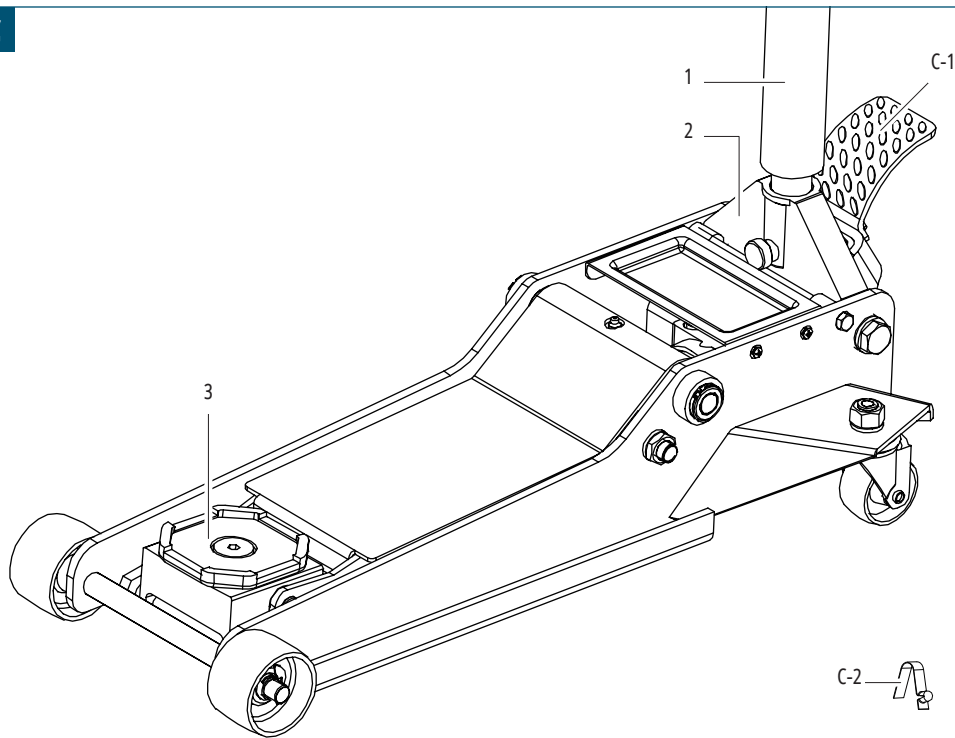
- | | |
|---|----------------------------------|
| 3 | Tête de cric (livrée séparément) |
| 4 | Soupape de détente |

N°	Nom de la pièce
B-1	Support d'adaptateur
B-2	Base de soutien

N°	Nom de la pièce
B-3	Adaptateur (livré séparément)
B-4	Support de levage rapide

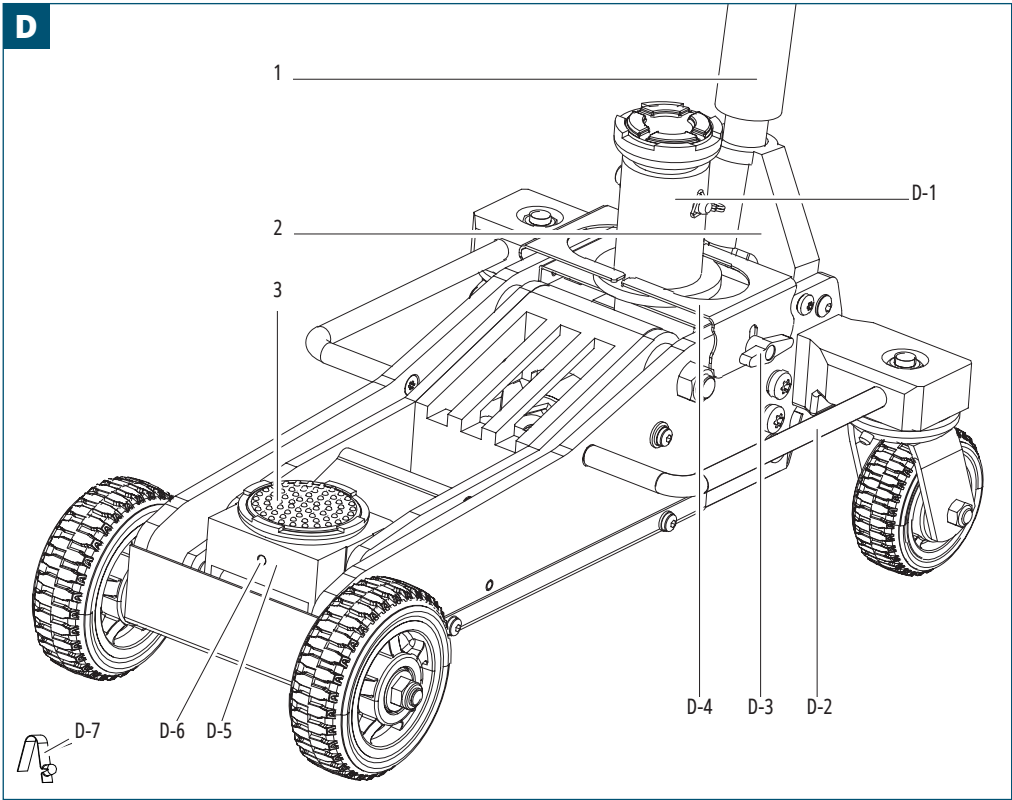
3.3 Modèle H134167

C



N°	Nom de la pièce
1	Levier (livré en 3 parties)
2	Support de levier
3	Tête de cric

N°	Nom de la pièce
C-1	Pédale
C-2	Goupille de verrouillage de levier (livré séparément)



N°	Nom de la pièce
1	Levier (livré en 3 parties)
2	Support de levier
3	Tête de cric
D-1	Adaptateur (livré séparément)
D-2	Poignée

N°	Nom de la pièce
D-3	Vis de fixation (pour support d'adaptateur (D-4))
D-4	Support d'adaptateur (gauche et droit)
D-5	Base de soutien
D-6	Filetage (pour vis de fixation (D-3))
D-7	Goupille de verrouillage de levier (livré séparément)

3.5 Caractéristiques

REMARQUE !	
» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.	

Modèle	H134165	H1340166	H134167	H1340168
Charge maximale	2,5 t	2,5 t	3 t	2 t
Hauteur de levage *Avec adaptateur	130–380 mm	150–435 mm 245–530 mm*	90–535 mm	156–552 mm 270–666 mm* 305–701 mm* 340–736 mm*

Distance de levage	250 mm	285 mm	445 mm	396 mm
Température de fonctionnement	de -20 °C à +55 °C	de -20 °C à +55 °C	de -20 °C à +55 °C	de -20 °C à +55 °C
Température de rangement	de -10 °C à +60 °C	de -10 °C à +60 °C	de -10 °C à +60 °C	de -10 °C à +60 °C
Dimensions (abaissé et sans levier)	225 × 135 × 531 mm	242 × 158 × 622 mm	382 × 170 × 772 mm	430 × 240 × 745 mm
Poids	12,3 kg	18,3 kg	46 kg	40 kg
Normes en vigueur	EN ISO12100:2010, EN 1494:2000/A1:2008			

3.5.1 Déclaration du niveau de pression acoustique d'émission pondéré A et du niveau de puissance acoustique pondéré A

Modèle	H134165	H1340166	H134167	H1340168
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) au poste de travail	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)
Incertitude (K_{WA})	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)

REMARQUE !

» Les valeurs sonores ont été déterminées en fonction des critères d'évaluation du bruit prescrits dans la directive EN ISO11201:2010.

4. Avant la première utilisation

4.1 Déballage

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'unité.

1. Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
2. Inspectez minutieusement l'unité pour vérifier qu'elle ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

5. Montage

REMARQUE !

» Avant de faire mettre en œuvre l'unité, procédez à une inspection minutieuse des composants montés et installés, en vous assurant de l'absence de tout raccord desserré, de tout défaut d'alignement et de toute anomalie. Il s'agit notamment de vérifier tous les dispositifs de fixation, les boulons et les vis pour s'assurer qu'ils sont correctement serrés et sécurisés. Tout problème et toute anomalie doivent être traités rapidement et résolus avant l'utilisation de l'unité.

» Réalisez toutes les procédures de contrôle avec l'unité débarrassée de toute charge.

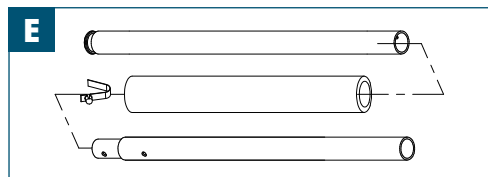
- Inspectez visuellement l'unité afin de déceler tout signe de dommage, d'usure ou de composants desserrés avant le fonctionnement.

5.1 Système de levier (modèle H134165, H134166)

- Faites glisser les deux parties du levier (1) l'une dans l'autre jusqu'à ce que la connexion soit bien établie.

5.2 Système de levier (modèle H134167, H134168)

1. Faites glisser toutes les parties du levier (1) l'une dans l'autre (illustration E).
2. Maintenez la liaison à l'aide de la goupille de verrouillage de levier (C-2/D-6) (illustration E).



3. Fixez le levier au support de levier (2).

6. Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures et de dommages !

- » Avant de faire fonctionner l'unité, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation.
- » L'unité doit être positionnée à un angle de 90° par rapport au véhicule.
- » Avant toute mise en œuvre, inspectez minutieusement le véhicule pour détecter tout défaut ou problème susceptible de compromettre la stabilité lors du levage et de l'abaissement.
- » Tout au long du fonctionnement, surveillez le véhicule et l'unité afin de déceler tout bruit, mouvement ou signe de contrainte inhabituels.
- » Soutenez le véhicule avec des supports supplémentaires adaptés immédiatement après le levage du véhicule.
- » Ne vous positionnez jamais et ne laissez jamais d'autres personnes se positionner sous un véhicule soulevé, à moins qu'il ne soit solidement soutenu par des supports supplémentaires adaptés.

⚠ Avertissement ! Risque de blessures ! Risque de glissement !

- » Utilisez l'unité sur une surface propre, stable et horizontale.
- » Utilisez des cales ou d'autres dispositifs de blocage au niveau des roues opposées avant de soulever le véhicule. Engagez le premier train.
- » La tête de cric (3) doit présenter un maintien solide du véhicule.
- » Prenez en compte le centre de gravité du véhicule et les points de levage prévus.

6.1 Dispositifs de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de manipulation incorrecte des dispositifs de sécurité !

- » Les dispositifs de sécurité installés sur l'unité sont essentiels à la prévention des accidents et des blessures. Il est indispensable de s'assurer que ces dispositifs de sécurité restent en position, qu'ils fonctionnent correctement et qu'ils ne sont en aucun cas modifiés ou altérés.

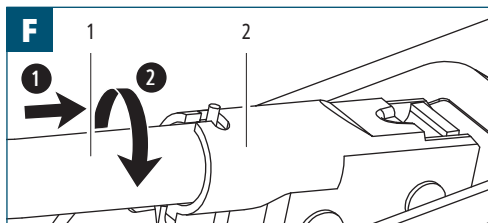
- **Soupape de sécurité** : L'unité est équipée d'une soupape de sécurité qui libère la pression lorsque la limite de pression est atteinte.
- **Levier (1)** : Afin de préserver une distance de sécurité lors de l'abaissement, le levier est destiné à régler la soupape de détente.

6.2 Levage

6.2.1 Levage (modèle H134165 et H133166)

1. Placez l'extrémité la plus fine du levier (1) sur la soupape de détente (2).

2. Fermez la soupape de détente (4) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Glissez le levier (1) dans le support de levier (2) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour assurer la liaison (illustration F).



4. Pompez le levier (1) de haut en bas et de bas en haut jusqu'à ce que l'unité ait atteint la hauteur souhaitée.
5. Utilisez un nombre de supports suffisant pour soutenir complètement le véhicule en position de levage.

Support de levage rapide (modèle H133166 uniquement)

REMARQUE !

- » Vous pouvez élever la tête de cric (3) plus rapidement en utilisant le support de levage rapide (B-2).

1. Glissez le levier (1) dans le support de levage rapide (B-2) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour assurer la liaison.
2. Pompez le levier (1) de haut en bas et de bas en haut jusqu'à ce que la tête du cric (3) se rapproche du véhicule.
3. Rattachez le levier (1) au support de levier (2) et continuez à relever l'unité jusqu'à ce qu'elle ait atteint la hauteur souhaitée.

6.2.2 Levage (modèle H134167 uniquement)

1. Bloquez la soupape de détente en tournant le levier (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Pompez le levier (1) de haut en bas et de bas en haut jusqu'à ce que l'unité ait atteint la hauteur souhaitée.
3. Utilisez un nombre de supports suffisant pour soutenir complètement le véhicule en position de levage.

Pédale de levage rapide (modèle H133167 uniquement)

REMARQUE !

- » Vous pouvez élever la tête de cric (3) plus rapidement en utilisant la pédale (C-1).

1. Pompez avec la pédale (1) de haut en bas et de bas en haut jusqu'à ce que la tête de cric (3) se rapproche du véhicule.
2. Continuez de pomper le levier (1) de haut en bas et de bas en haut jusqu'à ce que l'unité ait atteint la hauteur souhaitée.

6.2.3 Levage (modèle H134168 uniquement)

REMARQUE !

» Assurez-vous que le support d'adaptateur (D-4) qui fixe la tête du cric à la base de soutien (D-5) pour le rangement est retiré avant le levage.

1. Bloquez la soupape de détente en tournant le levier (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Pompez le levier (1) de haut en bas et de bas en haut jusqu'à ce que l'unité ait atteint la hauteur souhaitée.
3. Utilisez un nombre de supports suffisant pour soutenir complètement le véhicule en position de levage.

6.3 Abaissement

REMARQUE !

» Avant d'abaisser l'unité :

- Assurez-vous qu'aucun outil, pièce ou obstacle ne se trouve sous le véhicule.
- Soulevez légèrement le véhicule et retirez tout support complémentaire.

6.3.1 Abaissement (modèle H134165 et H134166)

1. Placez l'extrémité la plus fine du levier (1) sur la soupape de détente (4).
2. Tournez la soupape de détente (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relâcher la pression et abaisser la tête de cric (3).

6.3.2 Abaissement (modèle H134167 et H134168)

- Tournez le levier (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relâcher la pression et abaisser la tête de cric (3).

6.4 Utilisation de l'adaptateur (modèles H134166 et H133168 uniquement)

6.4.1 Utilisation de l'adaptateur (modèle H134166)

REMARQUE !

» Retirez l'adaptateur (B-3) en procédant dans l'ordre inverse de sa fixation

1. Sortez la tête de cric (3) de la base de soutien (B-2).
2. Insérez l'adaptateur (B-3) dans la base de soutien (B-2).
3. Insérez la tête de cric (3) dans l'adaptateur (B-3).

6.4.2 Utilisation de l'adaptateur (modèle H134168)

REMARQUE !

» Retirez l'adaptateur (D-1) en procédant dans l'ordre inverse de sa fixation.

1. Desserrez les vis de fixation (D-3).
2. Retirez les supports d'adaptateur (D-4) et les vis de fixation (D-3).
3. Retirez l'adaptateur (D-1).

4. Sortez la tête de cric (3) de la base de soutien (D-5).
5. Mettez la tête de cric (3) dans la position antérieure sur l'adaptateur (D-1) pour la ranger et maintenez-la à l'aide de 1 support d'adaptateur (D-4) et de 1 vis de fixation (D-3).
6. Insérez l'adaptateur (D-1) dans la base de soutien (D-5).
7. Maintenez l'adaptateur (D-1) à l'aide d'un support d'adaptateur (D-4).
8. Fixez le support d'adaptateur (D-4) en vissant la vis de fixation (D-3) dans le filetage (D-6) de la base de soutien (D-5).

Réglage de la hauteur de l'adaptateur

REMARQUE !

» L'adaptateur peut être réglé sur 3 hauteurs différentes.

1. Déverrouillez l'anneau de la goupille située sur le côté de l'adaptateur (D-1).
2. Retirez la goupille.
3. Réglez l'adaptateur (D-1) sur la hauteur souhaitée. Les trous de la partie intérieure et extérieure de l'adaptateur doivent être alignés.
4. Maintenez le réglage en remettant la goupille en place.
5. Fixez la goupille en attachant l'anneau.

7. Après utilisation

- Abaissez l'unité à sa hauteur minimale.

8. Nettoyage et entretien

8.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Appliquez la solution de nettoyage sur un chiffon ou une éponge avant d'essuyer l'unité, plutôt que de l'appliquer directement sur l'unité. Cela permet d'éviter qu'une humidité excessive ou un produit de nettoyage ne pénètre dans les zones sensibles et n'occasionne des dégâts.
- » Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs ou des solvants à base de chlore, ainsi que des matériaux abrasifs tels que la laine d'acier ou des brosses à récurer rugueuses, car ils peuvent occasionner des dégâts.
- » Testez d'abord le nettoyage dans une zone moins visible pour vérifier l'absence d'effets indésirables.

1. Essuyez l'unité à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
2. Prenez un chiffon sec et essuyez les poussières restantes de l'unité. Veillez à bien nettoyer toutes les zones.

8.1.1 Lubrification

REMARQUE !

- » Lubrifiez régulièrement les articulations de l'unité en utilisant les lubrifiants et la fréquence spécifiés afin d'en assurer le bon fonctionnement et d'en minimiser l'usure.
- » Assurez-vous que les surfaces et les pièces à lubrifier sont propres et exemptes de saletés, de débris ou du lubrifiant précédent avant d'appliquer le nouveau lubrifiant.

REMARQUE !

- » Surveillez régulièrement les articulations de l'unité pour détecter tout signe de lubrification insuffisante ou d'accumulation excessive de lubrifiant, et inspectez les points de lubrification à la recherche de fuites, d'irrégularités ou de changement d'état du lubrifiant.
- » Rangez les lubrifiants dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur. Veillez à les conserver dans des récipients hermétiques, en respectant les consignes du fabricant concernant la température de rangement et la durée de conservation.

- Abaissez l'unité à sa hauteur minimale.
- Vérifiez périodiquement l'unité une fois rangée afin de vous assurer qu'elle reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.
- Détachez et démontez le levier (1). Rangez le levier, ce manuel d'utilisation et l'unité dans la même boîte.

Maintien de l'adaptateur (modèle H133166 uniquement)

- Insérez l'adaptateur (B-3) dans le support d'adaptateur (B-1).

Maintien de la tête de cric/de l'adaptateur (modèle H133168 uniquement)

- Utilisez 1 support d'adaptateur (D-4) et 1 vis de fixation (D-3) pour maintenir la tête de cric (3) sur la base de soutien (D-5)/à l'arrière de l'unité.
- Utilisez 1 support d'adaptateur (D-4) et 1 vis de fixation (D-3) pour maintenir l'adaptateur (D-1) sur la base de soutien (D-5)/à l'arrière de l'unité.

8.2 Rangement**REMARQUE !**

- » Nettoyez soigneusement l'unité, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.
- » Rangez l'unité dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger l'unité dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.

9. Entretien**9.1 Calendrier d'entretien****⚠ ATTENTION ! Risque de blessures ou de dommages !**

- » Toute intervention sur le mécanisme et toute réparation ne peuvent être réalisées que par des techniciens agréés.

Des contrôles et un entretien réguliers sont essentiels à la détection précoce et à la résolution rapide des problèmes. Suivez le calendrier d'entretien décrit dans ce chapitre pour maintenir les performances optimales de l'unité. Le tableau d'entretien sert de cadre global pour planifier les interventions et assurer les performances et la fiabilité de l'unité.

REMARQUE !

- » Lors de la mise au rebut de l'huile usagée, respectez toutes les dispositions légales en vigueur.

Opération	Avant chaque utilisation	Chaque mois	Tous les 3 mois
Contrôle d'étanchéité • Assurez-vous que tous les éléments sont bien étanches. En cas de fuite décelée, refaites l'étanchéité ou remplacez le composant défectueux.			✓
Purge d'air et contrôle du niveau d'huile hydraulique • Si le niveau d'huile est bas, complétez avec de l'huile hydraulique adaptée.			✓
Lubrifiez les articulations • Veillez à ce que toutes les articulations soient toujours lubrifiées à l'aide d'une graisse adaptée à la lubrification des machines.		✓	
Inspectez les roues • Assurez-vous que les roues ne sont pas usées ou endommagées, et assurez-vous qu'elles sont solidement montées et qu'elles fonctionnent correctement. À remplacer si elles sont craquelées ou déformées.	✓		

9.2 Contrôle d'étanchéité

REMARQUE !

» Si vous constatez des taches d'huile, épongez-les avec une serviette en papier dont vous devez disposer conformément aux réglementations locales en vigueur.

1. Vérifiez l'absence de taches d'huile visibles.
2. Élevez l'unité dans sa position la plus haute (voir le chapitre 6.2 Levage).
3. Patientez 10 minutes.
 - La tête de cric (3) ne doit pas s'abaisser dans ce laps de temps.
 - Aucune fuite d'huile.
 - Aucun bruit audible.

9.3 Purge d'air et vérification du niveau d'huile

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures ou de dommages !

» Cette opération ne doit être réalisée que par du personnel qualifié.

REMARQUE !

- » Il peut être nécessaire de retirer le capot de l'unité pour accéder à l'ouverture pour l'huile.
- » Le piston doit être entièrement rempli d'huile. S'il n'y a pas assez d'huile, complétez la quantité d'huile.
- » Complétez uniquement avec l'huile hydraulique recommandée (voir le chapitre 9.4 Huile hydraulique recommandée).

9.4 Huile hydraulique recommandée

REMARQUE !

- » Pour un fonctionnement sûr, il convient d'utiliser l'huile hydraulique adaptée pour le remplissage.
- » L'huile hydraulique adaptée dépend également de la température ambiante.

Température ambiante	Huile hydraulique
de -5 °C à +45 °C	ISO VG32

10. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
L'unité ne parvient pas à soulever.	• La soupape de détente n'est pas complètement fermée. • Quantité d'huile hydraulique insuffisante.	• Fermez la soupape de détente. • Faites inspecter et/ou réparer l'unité par un technicien qualifié.
L'unité ne parvient pas à s'abaisser.	• La soupape de détente est fermée.	• Ouvrez la soupape de détente.
L'unité ne peut pas atteindre la position la plus haute.	• La soupape de détente n'est pas complètement fermée. • Quantité d'huile hydraulique insuffisante.	• Fermez la soupape de détente. • Faites inspecter et/ou réparer l'unité par un technicien qualifié.
L'unité commence à s'abaisser inopinément.	• La soupape de détente n'est pas complètement fermée.	• Fermez la soupape de détente. Si le problème persiste, faites inspecter et/ou réparer l'unité par un technicien qualifié.

11. Mise au rebut

11.1 Mise au rebut de l'huile

Le tri et la mise au rebut corrects de l'huile sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement.

- Utilisez des récipients homologués conçus pour la conservation de l'huile et respectez les réglementations locales en matière de mise au rebut de l'huile.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Évitez tout contact avec la peau et les yeux lorsque vous manipulez de l'huile, et mettez-la au rebut conformément aux réglementations locales en matière de déchets dangereux.

11.2 Mise au rebut de l'unité

La mise au rebut de cette unité doit être réalisée conformément aux réglementations locales. Des procédures spécifiques de manipulation et de mise au rebut peuvent s'avérer nécessaires pour assurer la sécurité et la protection de l'environnement. Contactez les administrations locales pour prendre connaissance des modalités de mise au rebut ou de recyclage disponibles dans votre région.

11.3 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger l'unité pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

12. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 ter alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H134165 • H134166 • H134167 • H134168**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

13. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

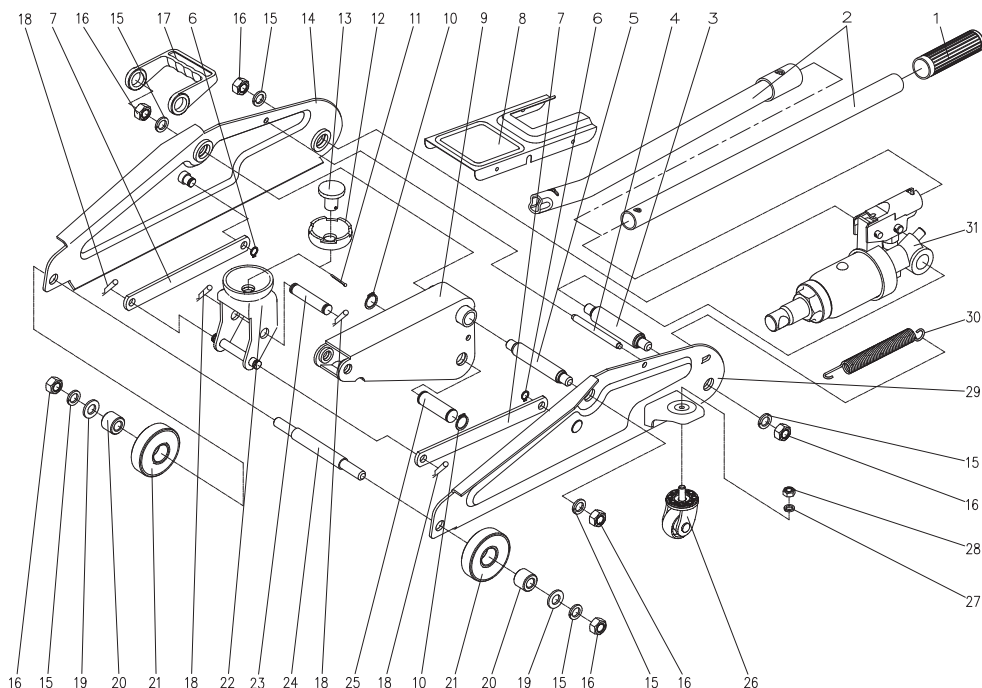
Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

14. Liste des pièces et schémas

REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

» Le schéma des pièces fourni dans ce manuel est uniquement destiné à servir d'outil de référence pour l'unité. Le fabricant et/ou le distributeur excluent explicitement toute déclaration ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces de l'unité. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations de l'unité originale ou à l'installation de pièces de rechange.

14.1 Modèle H134165

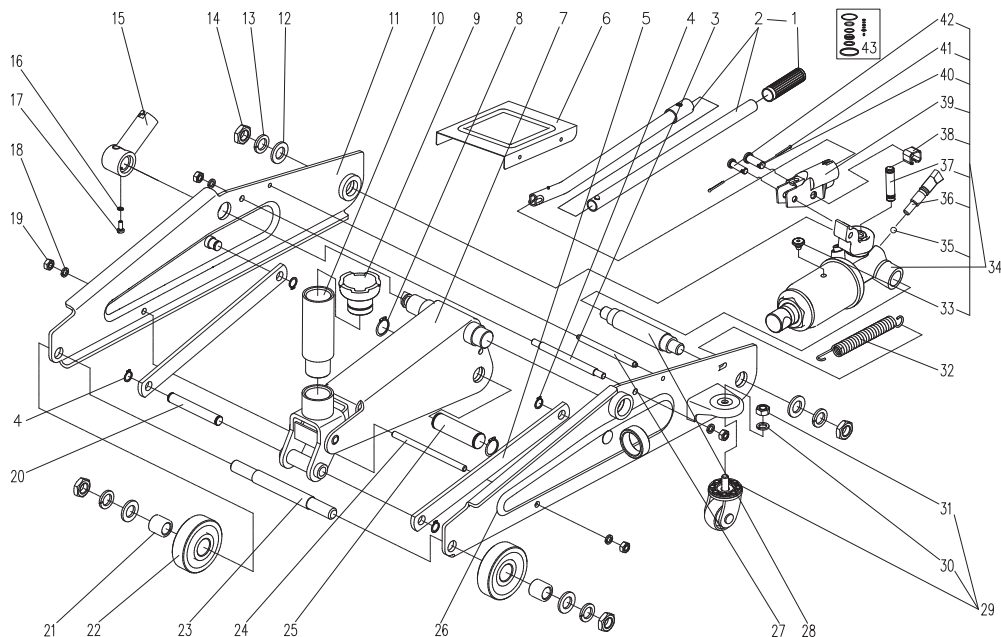


N°	Nom de la pièce	Qté
1	Capuchon de levier	1
2	Levier	1
3	Tige de support	1
4	Goupille	1
5	Tige de support	1
6	Pince en C Ø13 mm	2
7	Tige de raccordement	2
8	Plaque de couverture	1
9	Mécanisme de bras de levage	1
10	Pince en C Ø18 mm	2

N°	Nom de la pièce	Qté
11	Goupille fendue 2 × 20	1
12	Tête de cric	1
13	Goupille	1
14	Plaque de paroi droite	1
15	Rondelle	4
16	Écrou M12	6
17	Handgreep	1
18	Vastzetpen	4
19	Sluitring M12	2
20	Pen voor voorwiel	2
21	Voorwiel	2

N°	Nom de la pièce	Qté
22	Steunbasis	1
23	Pen	1
24	As voor voorwiel	1
25	Pen	1
26	Achterwiel	2
27	Vastzetring M8	2
28	Moer M8	2
29	Linker zijpaneel	1
30	Terugdrukveer	1
31	Zuigergedeelte	1

14.2 Modèle H134166



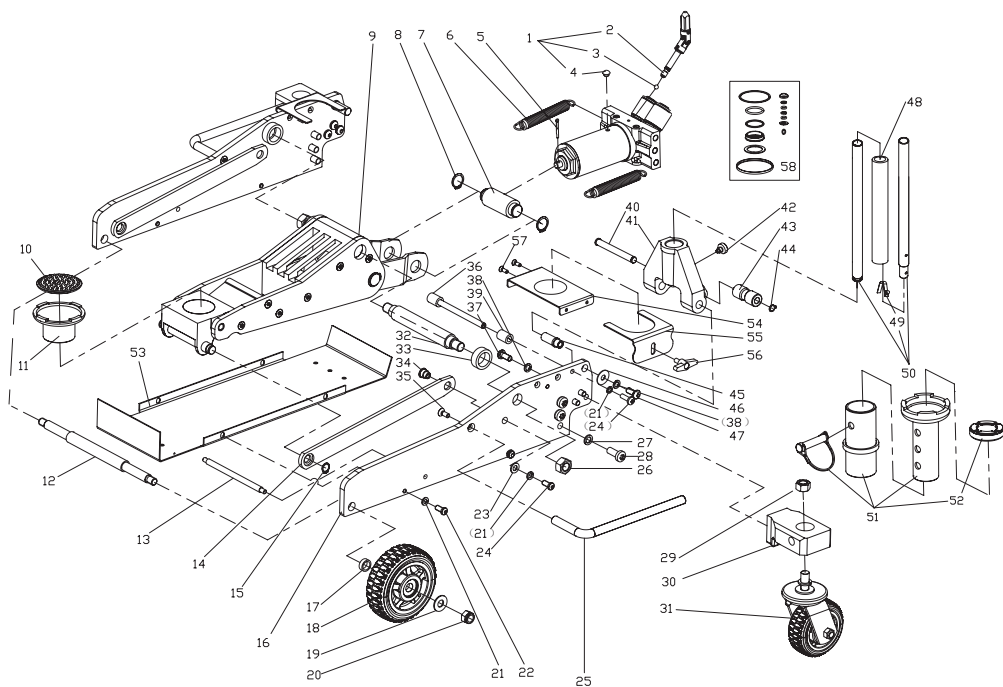
N°	Nom de la pièce	Qté
1	Capuchon de levier	1
2	Levier	1
3	Tige de support	1
4	Pince en C Ø13 mm	4
5	Tige de raccordement	2
6	Plaque de couverture	1
7	Mécanisme de bras de levage	1
8	Pince en C Ø22 mm	2
9	Tête de cric	1
10	Adaptateur	1
11	Plaque de paroi droite	1
12	Rondelle 16	4
13	Rondelle de retenue M16	4
14	Écrou M16	4
15	Support de levage rapide	1
16	Rondelle de retenue M5	1
17	Petite vis	1
18	Rondelle de retenue M8	2
19	Écrou M8	2
20	Goupille	1
21	Axe de roue avant	2

N°	Nom de la pièce	Qté
22	Roue avant	2
23	Essieu pour roues avant	1
24	Goupille	1
25	Goupille	1
26	Plaque de paroi gauche	1
27	Goupille	1
28	Tige de support	1
29	Roue arrière	2
30	Rondelle de retenue M10	2
31	Écrou M10	2
32	Ressort	1
33	Bouchon de réservoir d'huile	1
34	Système de l'unité de piston	1
35	Roulement à bille d'acier Ø6 mm	1
36	Système de soupape de détente	1
37	Mécanisme de piston de pompe	1
38	Support en U pour piston	1
39	Support de levier	1
40	Goupille fendue Ø2 × 14 mm	1
41	Goupille pour piston de pompe	2
42	Goupille pour base de l'unité	1
43	Système d'étanchéité	1

N°	Nom de la pièce	Qté
31	Rondelle-ressort M10	2
32	Vis à tête hexagonale M10 × 16 mm	2
33	Vis du support de levier M10 × 23,5 mm	1
34	Support de levier	1
35	Châssis	1
36	Base de pédale	1
37	Galet presseur	1
38	Rondelle M18	2
39	Rondelle-ressort M18	4
40	Ressort	1
41	Boulon M18 × 65 mm	2

N°	Nom de la pièce	Qté
42	Vis à tête hexagonale M8 × 16 mm	2
43	Pédale	1
44	Tige	1
45	Pince en C Ø12 mm	2
46	Goupille de verrouillage de levier	1
47	Tube de protection	1
48	Montage du levier	1
49	Plaque de couverture	1
50	Vis à tête plate M6 × 16 mm	4
51	Système d'étanchéité	1

14.4 Modèle H134168



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Système de l'unité de piston	1
2	Système de raccord universel	1
3	Bille d'acier Ø6 mm	1
4	Bouchon de réservoir d'huile	1
5	Goupille fendue Ø4 × 45 mm	1
6	Ressort	2
7	Raccord de couplage	1

N°	Nom de la pièce	Qté
8	Pince en C Ø25 mm	4
9	Mécanisme de bras de levage	1
10	Patin de tête de cric	1
11	Tête de cric	1
12	Axe pour roue avant	1
13	Tige de positionnement	1
14	Barre de liaison	2

N°	Nom de la pièce	Qté
15	Pince en C Ø16 mm	2
16	Châssis latéral	2
17	Bague pour roue avant	2
18	Roue avant	2
19	Rondelle M14	2
20	Écrou M14	2
21	Rondelle-ressort M8	8
22	Boulon M8 × 16	4
23	Rondelle M8	2
24	Boulon M8 × 25	4
25	Poignée	2
26	Écrou M18	2
27	Rondelle-ressort M12	6
28	Boulon M12 × 30	6
29	Écrou M16	2
30	Support de roue	2
31	Système de roue arrière	2
32	Tige de support	1
33	Bague pour tige de support	2
34	Goupille de tige de raccordement	2
35	Vis à tête plate creuse à six pans M8 × 20 mm	2
36	Tige de limitation	1

N°	Nom de la pièce	Qté
37	Vis à tête ronde creuse à six pans M10 × 30 mm	6
38	Rondelle-ressort M10	2
39	Gaine en nylon	2
40	Goupille pour galet	1
41	Support de levier	1
42	Vis du support de levier	1
43	Galet presseur	1
44	Pince en C Ø10 mm	2
45	Goupille du support de levier	2
46	Rondelle M10	2
47	Boulon M10 × 25 mm	2
48	Patin de protection en mousse	1
49	Goupille de verrouillage de levier	1
50	Montage du levier	1
51	Adaptateur	1
52	Patin de tête de cric	1
53	Plaque inférieure	1
54	Plaque de couverture	1
55	Support d'adaptateur	2
56	Vis à molette Z M8	2
57	Vis taraudeuse ST4,8 × 16 mm	4
58	Système d'étanchéité	1

15. Déclaration de conformité UE

15.1 Modèle H134165

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(Selon la norme EN ISO/IEC 17050-1)

No DÉCLARATION : **DOCIP 2898669**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Identification du produit: **HBM Garagekrik 2,5 ton
H134165**

L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONFORME À:

UE Législation communautaire: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Normes harmonisées: **Safety of machinery
EN 1494:2000+A1:2008
EN ISO 12100:2010**

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 5 novembre 2024**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
PDG**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(Selon la norme EN ISO/IEC 17050-1)

No DÉCLARATION : **DOCIP 2921541**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Identification du produit: **HBM Garagekrik 2,5 ton
H134166**
Voir l'annexe A pour une liste de tous les produits couverts par cette déclaration

L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONFORME À:

UE Législation communautaire: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Normes harmonisées: **Safety of machinery
EN 1494:2000+A1:2008
EN ISO 12100:2010**

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 5 novembre 2024**

Signature:

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
PDG**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

Annexe A - liste des produits

Les produits suivants sont couverts par la déclaration de conformité DOCIP 2921541:

H134166 HBM Garagekrik 2,5 ton

H134167 HBM Garagekrik 3 ton

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(Selon la norme EN ISO/IEC 17050-1)

No DÉCLARATION : **DOCIP 2921637**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Identification du produit: **HBM Off Road Krik 2 ton
H134168**

L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONFORME À:

UE Législation communautaire: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Normes harmonisées: **Safety of machinery
EN 1494:2000+A1:2008
EN ISO 12100:2010**

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 5 novembre 2024**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', with a stylized flourish at the end.

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
PDG**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung in diese Anleitung	68
2. Wichtige Sicherheitshinweise	68
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	68
2.2 Besondere Sicherheitshinweise zur Anwendung	69
2.3 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	69
2.4 Wartung	69
2.5 Lagerung	69
2.6 Notfallsituation	69
2.7 Erklärung der Symbole	69
2.8 Erklärung der Signalwörter	70
2.9 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	70
2.10 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung	70
3. Übersicht	71
3.1 Modell H134165	71
3.2 Modell H134166	71
3.3 Modell H134167	72
3.4 Modell H134168	73
3.5 Technische Daten	73
4. Vor dem ersten Gebrauch	74
4.1 Auspacken	74
5. Montage	74
5.1 Montage des Hebels (Modell H134165, H134166)	74
5.2 Montage des Hebels (Modell H134167, H134168)	74
6. Bedienung	75
6.1 Sicherheitseinrichtungen	75
6.2 Anheben	75
6.3 Absenken	76
6.4 Nutzung des Adapters (nur Modell H134166 und H133168)	76
7. Nach Gebrauch	76
8. Reinigung und Pflege	76
8.1 Reinigung	76
8.2 Lagerung	77
9. Wartung	77
9.1 Wartungsplan	77
9.2 Dichtheitsprüfung	78
9.3 Ölstand kontrollieren und entlüften	78
9.4 Empfohlenes Hydrauliköl	78
10. Fehlersuche	78
11. Entsorgung	78
11.1 Ölentsorgung	78
11.2 Entsorgen des Produkts	79
11.3 Verpackung/Verpackungsmaterial entsorgen	79
12. Garantie	79
13. Kundendienst	79
14. Stücklisten und Grafiken	80
15. EU-Konformitätserklärung	85
15.1 Modell H134165	85
15.2 Modell H134166-H134167	86
15.3 Modell H134168	87

1. Einführung in diese Anleitung

Diese Anleitung dient mehreren wichtigen Zwecken:

- Sie enthält klare und detaillierte Anweisungen zum sicheren und effektiven Betrieb des Produkts sowie zu dessen Wartung und zur Fehlersuche.
- Sie ermöglicht den Bedienern ein umfassendes Verständnis der Funktionen und Sicherheitsmerkmale des Produkts, um Fehlbedienungen zu vermeiden und das Risiko von Verletzungen oder Schäden zu minimieren.
- Sie enthält ausführliche Erläuterungen zu den Sicherheitssymbolen und Warnhinweisen auf dem Produkt und in dieser Anleitung, um den Bedienern zu helfen, potenzielle Risiken zu erkennen und zu vermeiden.
- Sie beschreibt den Verwendungszweck des Produkts und enthält Informationen über dessen empfohlene Einsatzmöglichkeiten.

⚠️ WARNUNG! Lesen und verstehen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie das Produkt aufstellen und in Betrieb nehmen.

- » Wenn Sie die Anweisungen in dieser Anleitung nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- » Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, zu dem autorisierte Bediener Zugang genießen, welche dieses Produkt bedienen, warten oder instand halten. Bewahren Sie sie in der Nähe des Produkts auf, damit alle Bediener problemlos darin nachschlagen können. Alle Bediener müssen eine umfassende Schulung durchlaufen und sich mit dieser Anleitung vertraut machen, bevor sie das Produkt bedienen, warten oder instand halten.
- » Diese Anleitung ist eine wichtige Hilfsquelle zum Verständnis des sicheren und effizienten Betriebs des Produkts und muss von allen beteiligten Personen gelesen und verstanden worden sein. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Stellen Sie sicher, dass bei einer Übergabe des Produkts an Dritte ebenso diese Anleitung enthalten ist.
- » Der Eigentümer dieses Produkts ist allein für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Diese Verantwortung umfasst unter anderem die ordnungsgemäße Montage in sicherer Umgebung, die angemessene Schulung des Bedienpersonals, die regelmäßige Untersuchung und Wartung, das Verständnis und die Verfügbarkeit der Anleitung, die Nutzung von Sicherheitseinrichtungen und die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der persönlichen Schutzausrüstung. Es ist wichtig, diese Anleitung regelmäßig zu lesen, um einen sicheren laufenden Betrieb zu gewährleisten.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die durch Fahrlässigkeit, nicht autorisierte Modifizierungen oder Zweckentfremdung hervorgehen.

2. Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund mangelnder Erfahrungen oder Fachkenntnisse.

- » Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund mangelnder Erfahrungen oder Fachkenntnisse.

- » Nutzen Sie dieses Produkt vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- » Falls Sie keine Erfahrung mit Einrichtungen dieser Art Produkt haben, empfehlen wir Ihnen dringend, sich von qualifiziertem Fachpersonal weiterbilden zu lassen, bevor Sie damit arbeiten. Eine formale Schulung oder Anleitung durch Fachleute auf dem Gebiet ist unerlässlich, um die notwendigen Fähigkeiten und Kenntnisse zum sicheren Betrieb des Produkts zu erwerben.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Erlauben Sie Unbefugten nicht den Zugang zum Produkt oder Manipulationen daran. Lagern Sie das Produkt gesichert, wenn es nicht benutzt wird.
- » Halten Sie Kinder und Haustiere stets vom Produkt fern.
- » Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung beschrieben sind.
- » Das Sicherheitsventil ist werkseitig auf den maximalen Druck des Produkts kalibriert. Versuchen Sie nicht, diese Sicherheitsvorkehrung zu verändern oder zu modifizieren.
- » Halten Sie sich niemals unter einem angehobenen Fahrzeug auf oder lassen zu, dass sich andere Personen darunter aufhalten, es sei denn, das Fahrzeug ist durch geeignete zusätzliche Abstützungen gesichert.
- » Arbeiten Sie niemals unter einem angehobenen Fahrzeug, es sei denn, es ist durch geeignete zusätzliche Abstützungen gesichert.
- » Sichern Sie das Fahrzeug unmittelbar nach dem Anheben mit zusätzlichen Abstützungen.
- » Bewegen Sie niemals das Produkt, wenn es eine Last trägt.
- » Schalten Sie das Fahrzeug immer aus und ziehen Sie die Schlüssel ab, bevor Sie es anheben.
- » Bewegen, schieben oder drehen Sie niemals ein angehobenes Fahrzeug.
- » Halten Sie die Hände und Füße von Quetschstellen und sich bewegenden Teilen fern.
- » Das Produkt ist nicht dazu vorgesehen, Personen anzuheben. Erlauben Sie niemandem, auf dem Produkt zu stehen oder damit angehoben zu werden.
- » Beim Absenken müssen alle umstehenden Personen einen Mindestabstand von 2 m zum Fahrzeug einhalten.
- » Nutzen Sie den Hebel, um das Druckfreigabeventil zum Absenken zu öffnen. Bringen Sie keine Körperteile in Bereiche, die von einem plötzlichen Absturz des Fahrzeugs betroffen sein könnten.
- » Lassen Sie das Produkt immer langsam absenken.
- » Falls sich das Produkt nicht absenken lässt: 1. Bringen Sie die zusätzlichen Abstützungen wieder an. 2. Nutzen Sie eine andere geeignete Hebevorrichtung, um die Last vom Produkt zu entfernen. 3. Entfernen Sie das Produkt und lassen Sie es überprüfen.

⚠️ Warnung! Verletzungsrisiko! Rutschgefahr!

- » Nutzen Sie das Produkt nur auf einer sauberen, stabilen, ebenen Oberfläche.
- » Ziehen Sie die Handbremse des Fahrzeugs an, bevor Sie es anheben.
- » Nutzen Sie Unterlegkeile oder andere Blockiervorrichtungen an den gegenüberliegenden Rädern, bevor Sie das Fahrzeug anheben. Legen Sie den ersten Gang ein.
- » Der Heberkopf muss festen Halt am Fahrzeug haben.
- » Beachten Sie den Schwerpunkt des Fahrzeugs und die zugelassenen Hebepunkte.
- » Beachten Sie beim Anheben von Fahrzeugen auch die Windkräfte, die auf das geneigte Fahrzeug wirken.
- » Verwenden Sie keine nicht zugelassenen Vorrichtungen zum Abstützen des Fahrzeugs oder um die Hubhöhe zu vergrößern.

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Überschreiten Sie nicht die maximale Traglast.
- » Stellen Sie sicher, dass sich keine Werkzeuge/Zubehörteile mehr unter dem Fahrzeug befinden, bevor Sie es absenken.
- » Untersuchen Sie das Produkt, die Räder (falls vorhanden), die Schläuche und die Anschlüsse regelmäßig auf Verschleiß/Beschädigung.
- » Senken Sie bei Anzeichen einer Fehlfunktion den Heberkopf ab, bis er entlastet ist. Lassen Sie das Produkt dann überprüfen.

2.2 Besondere Sicherheitshinweise zur Anwendung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Das Produkt muss in einem Winkel von 90° zum Fahrzeug positioniert werden.
- » Überprüfen Sie das Fahrzeug zuvor gründlich auf Mängel oder Probleme, welche die Stabilität beim Anheben und Absenken beeinträchtigen könnten.
- » Überwachen Sie das Fahrzeug und das Produkt während des gesamten Einsatzes auf ungewöhnliche Geräusche, Bewegungen oder Anzeichen von Beanspruchung.

2.3 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Produkt bedienen.

2.4 Wartung

- Untersuchen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder lose Teile. Ersetzen oder reparieren Sie jedes beschädigte Teil vor der weiteren Verwendung.
- Halten Sie das Produkt sauber und frei von Staub, Schmutz und Rückständen. Jegliche Ansammlung von Staub oder Schmutz könnte die Leistung beeinträchtigen oder das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie alle Schrauben, Muttern und Befestigungselemente und ziehen Sie sie fest an, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.

2.5 Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen. Stellen Sie sicher, dass das Produkt an einem sicheren Ort aufbewahrt wird, der vor unbefugtem Zugang geschützt ist.

2.6 Notfallsituation

- Halten Sie während der Bedienung des Produkts ein hohes Maß an Wachsamkeit und Aufmerksamkeit aufrecht. Untersuchen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Fehlfunktionen oder potenziellen Risiken.
- Stellen Sie bei Störungen alle Arbeiten ein und entfernen Sie sich in sicheren Abstand. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Erwerben Sie die notwendigen Kenntnisse, um in verschiedenen Notfallsituationen angemessen reagieren zu können. Bleiben Sie proaktiv, um die Bereitschaft und das Wohlergehen aller beteiligten Personen zu schützen.

2.7 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Schlagen Sie in dieser Bedienungsanleitung nach.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Dies ist das allgemeine Warnzeichen. Sie dient dazu, den Benutzer auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Alle Sicherheitshinweise, die diesem Zeichen folgen, müssen befolgt werden, um mögliche Schäden zu vermeiden.



WARNUNG! Quetsch- und Schergerfahr!

Halten Sie die Hände fern, wenn Sie das Produkt absenken.



Halten Sie sich niemals unter einem angehobenen Fahrzeug auf oder lassen zu, dass sich andere Personen darunter aufhalten, es sei denn, das Fahrzeug ist durch geeignete zusätzliche Abstützungen gesichert.



Sichern Sie das Fahrzeug unmittelbar nach dem Anheben mit zusätzlichen Abstützungen.



Blockieren Sie die Räder des Fahrzeugs, bevor Sie es anheben.



Nur auf ebenem Untergrund verwenden.



Max. Tragfähigkeit



Max. Öldruck



Ölmenge

2.8 Erklärung der Signalwörter

Folgende Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

 GEFAHR!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine unmittelbare Gefahrensituation hinzuweisen, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
 WARNUNG!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
 VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

2.9 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Es ist nicht erlaubt, das Produkt für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck zu nutzen. Jede andere Nutzung ist unzulässig.
- Das Produkt ist speziell zum Anheben und Absenken von Fahrzeugen in der Werkstatt konzipiert. Üblicherweise erfolgt dessen Nutzung, um Teile unter Fahrzeugen auszutauschen.
- Das Produkt ist sowohl für die Verwendung in Innenräumen als auch in trockenen Außenbereichen vorgesehen.

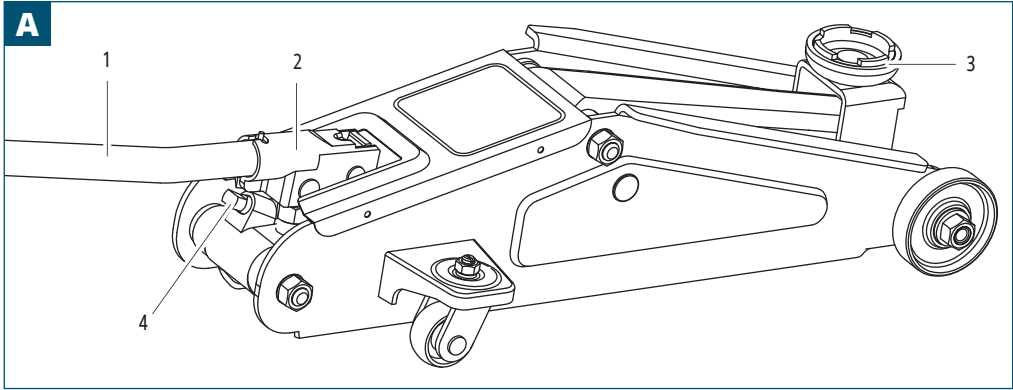
2.10 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung

WARNUNG! Risiko schwerer Verletzungen durch missbräuchliche Nutzung!

- » Halten Sie sich strikt an den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produkts, da es nur für spezielle Anwendungen ausgelegt ist. Es ist strengstens untersagt, das Produkt zu modifizieren oder es für eine andere dessen bestimmungsgemäße Funktion zu nutzen.
- » Die bestimmungsgemäße Nutzung des Produkts trägt dazu bei, die mit einer missbräuchlichen Nutzung verbundenen Risiken zu vermindern, eine sicherere Arbeitsumgebung zu schaffen und die Gefahr von Unfällen oder Produktschäden zu verringern.
- Das Produkt ist nicht zur kontinuierlichen Lastaufnahme bestimmt.
- Das Produkt ist ausschließlich zum Anheben von Fahrzeugen und nicht von anderen Komponenten konzipiert.
- Das Produkt ist nicht zum Einsatz unter schwierigen Bedingungen (z. B. extremes Klima, starke Magnetfelder, explosionsgefährdete Umgebungen, Bergwerke oder Hochseeschiffe) vorgesehen.
- Das Produkt ist nicht zum direkten Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt.
- Das Produkt ist nicht zur Aufnahme von Lasten vorgesehen, die zu gefährlichen Situationen (z. B. geschmolzenes Metall, Säuren, radioaktive Stoffe, besonders spröde Ladungen) führen können.

3. Übersicht

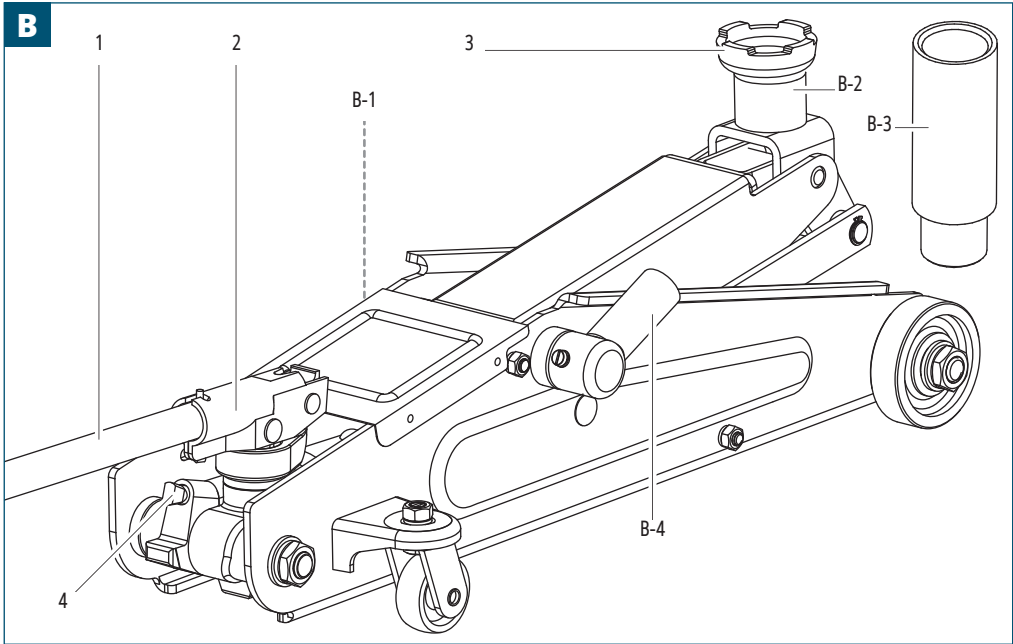
3.1 Modell H134165



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Hebel (wird in 2 Teilen geliefert)
2	Hebelaufnahme

Nr.	Bezeichnung des Teils
3	Heberkopf
4	Druckfreigabeventil

3.2 Modell H134166



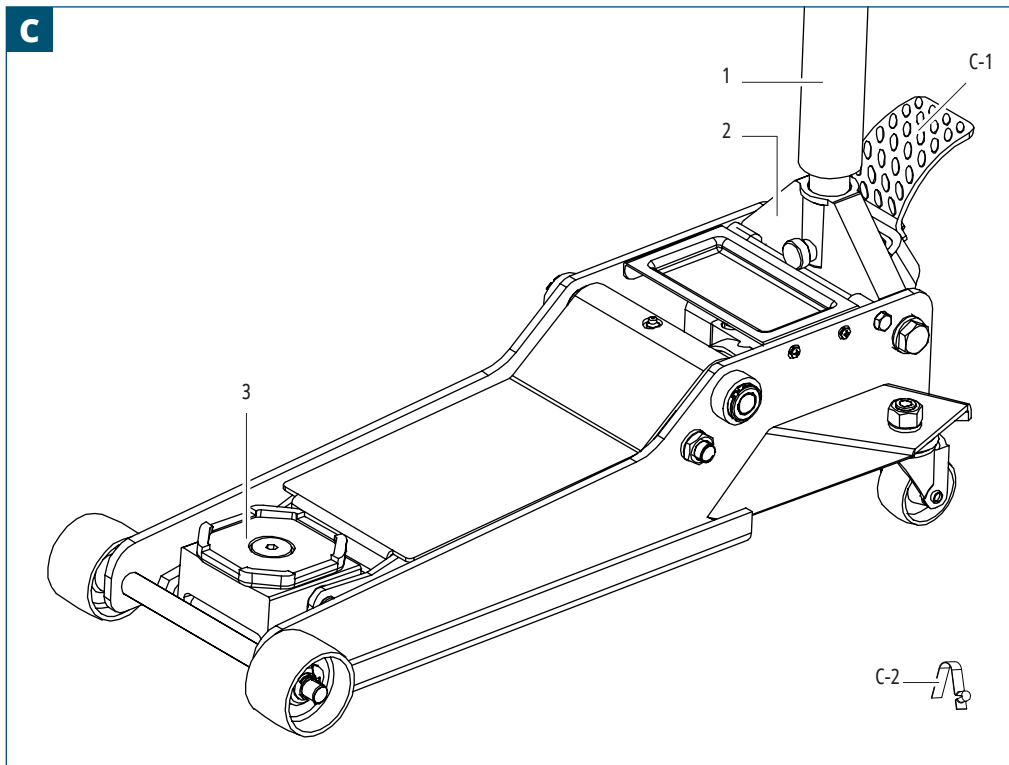
Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Hebel (wird in 2 Teilen geliefert)
2	Hebelaufnahme

Nr.	Bezeichnung des Teils
3	Heberkopf (wird separat geliefert)
4	Druckfreigabeventil

Nr.	Bezeichnung des Teils
B-1	Adapterhalterung
B-2	Stützsockel
B-3	Adapter (wird separat geliefert)
B-4	Schnellhubaufnahme

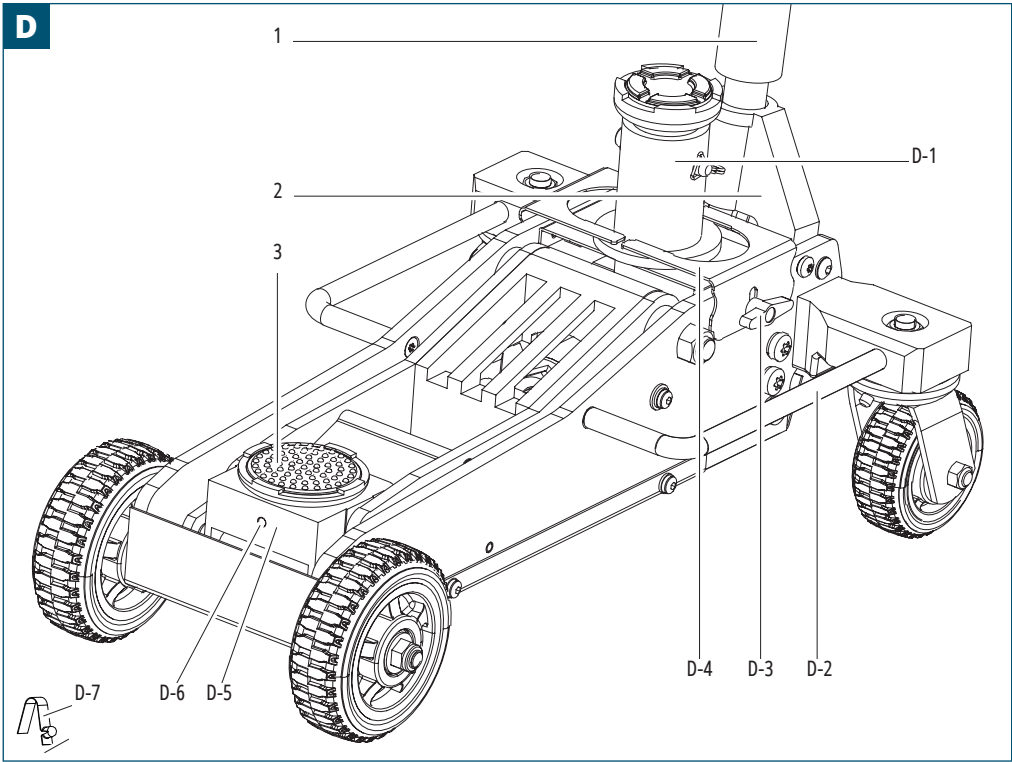
Nr.	Bezeichnung des Teils
B-1	Adapterhalterung
B-2	Stützsockel
B-3	Adapter (wird separat geliefert)
B-4	Schnellhubaufnahme

3.3 Modell H134167



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Hebel (wird in 3 Teilen geliefert)
2	Hebelaufnahme
3	Heberkopf

Nr.	Bezeichnung des Teils
C-1	Pedal
C-2	Hebelsicherungsstift (wird separat geliefert)



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Hebel (wird in 3 Teilen geliefert)
2	Hebelaufnahme
3	Heberkopf
D-1	Adapter (wird separat geliefert)
D-2	Griff

Nr.	Bezeichnung des Teils
D-3	Befestigungsschraube (für Adapterhalterung (D-4))
D-4	Adapterhalterung (links und rechts)
D-5	Stützsockel
D-6	Gewinde (für Befestigungsschraube (D-3))
D-7	Hebelsicherungsstift (wird separat geliefert)

3.5 Technische Daten

HINWEIS!
» Die in dieser Anleitung dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Modell	H134165	H1340166	H134167	H1340168
Max. Tragfähigkeit	2,5 t	2,5 t	3 t	2 t
Hubhöhe *mit Adapter	130–380 mm	150–435 mm 245–530 mm*	90–535 mm	156–552 mm 270–666 mm* 305–701 mm* 340–736 mm*
Hubweg	250 mm	285 mm	445 mm	396 mm

Betriebstemperatur	-20 °C bis +55 °C	-20 °C bis +55 °C	-20 °C bis +55 °C	-20 °C bis +55 °C
Lagertemperatur	-10 °C bis +60 °C	-10 °C bis +60 °C	-10 °C bis +60 °C	-10 °C bis +60 °C
Abmessungen (abgesenkt und ohne Hebel)	225 × 135 × 531 mm	242 × 158 × 622 mm	382 × 170 × 772 mm	430 × 240 × 745 mm
Gewicht	12,3 kg	18,3 kg	46 kg	40 kg
Geltende Standards	EN ISO12100:2010, EN 1494:2000/A1:2008			

3.5.1 Angabe des A-bewerteten Emissions-Schalldruckpegels und des A-bewerteten Schallleistungspegels

Modell	H134165	H1340166	H134167	H1340168
A-bewerteter Schallleistungspegel (L_{WA}) am Arbeitsplatz	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)
Unsicherheit (K_{WA})	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)

HINWEIS!

» Die Schallwerte wurden gemäß der in EN ISO11201:2010 angegebenen Methode zur Messung der Geräuschabstrahlung ermittelt.

4. Vor dem ersten Gebrauch

4.1 Auspacken

⚠ GEFAHR! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienstteam, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Produkt nutzen.

1. Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
2. Untersuchen Sie das Produkt gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie etwaige Schäden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienstteam.

5. Montage

HINWEIS!

» Führen Sie eine gründliche Inspektion der montierten und installierten Bauteile durch und überprüfen Sie diese auf lose Verbindungen, Fehlausrichtungen oder Anomalien, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Dazu gehört die Überprüfung aller Befestigungselemente, Schraubbolzen und Schrauben, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß festgezogen und sicher sind. Etwaige Probleme oder Unstimmigkeiten müssen umgehend angesprochen und behoben werden, bevor das Produkt genutzt wird.

» Führen Sie alle Prüfvorgänge ohne Last auf dem Produkt durch.

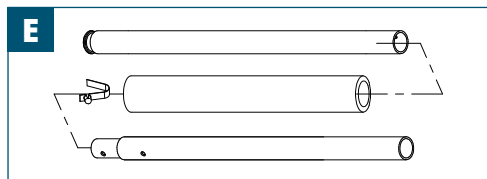
- Führen Sie vor dem Betrieb eine visuelle Untersuchung des Produkts auf Anzeichen von Beschädigung, Verschleiß oder losen Bauteilen durch.

5.1 Montage des Hebels (Modell H134165, H134166)

- Schieben Sie beide Teile des Hebels (1) ineinander, bis die Verbindung sicher ist.

5.2 Montage des Hebels (Modell H134167, H134168)

1. Schieben Sie alle Teile des Hebels (1) ineinander (Abb. E).
2. Sichern Sie die Verbindung mit dem Hebelsicherungsstift (C-2/D-6) (Abb. E).



3. Befestigen Sie den Hebel an der Hebelaufnahme (2).

6. Bedienung

⚠️ **WARNUNG! Risiko von Verletzungen und Schäden!**

- » Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, sollten Sie den Inhalt dieser Anleitung sorgfältig lesen und verstehen.
- » Das Produkt muss in einem Winkel von 90° zum Fahrzeug positioniert werden.
- » Überprüfen Sie das Fahrzeug zuvor gründlich auf Mängel oder Probleme, welche die Stabilität beim Anheben und Absenken beeinträchtigen könnten.
- » Überwachen Sie das Fahrzeug und das Produkt während des gesamten Einsatzes auf ungewöhnliche Geräusche, Bewegungen oder Anzeichen von Beanspruchung.
- » Nachdem Sie das Fahrzeug angehoben haben, müssen Sie es sofort mit geeigneten zusätzlichen Abstützungen sichern.
- » Halten Sie sich niemals unter einem angehobenen Fahrzeug auf oder lassen zu, dass sich andere Personen darunter aufhalten, es sei denn, das Fahrzeug ist durch geeignete zusätzliche Abstützungen gesichert.

⚠️ **Warnung! Verletzungsrisiko! Rutschgefahr!**

- » Nutzen Sie das Produkt nur auf einer sauberen, stabilen, ebenen Oberfläche.
- » Nutzen Sie Unterlegkeile oder andere Blockiervorrichtungen an den gegenüberliegenden Rädern, bevor Sie das Fahrzeug anheben. Legen Sie den ersten Gang ein.
- » Der Heberkopf (3) muss festen Halt am Fahrzeug haben.
- » Beachten Sie den Schwerpunkt des Fahrzeugs und die zugelassenen Hebepunkte.

6.1 Sicherheitseinrichtungen

⚠️ **WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Handhabung von Sicherheitseinrichtungen!**

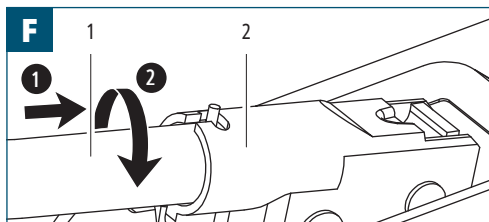
- » Die am Produkt installierten Sicherheitseinrichtungen sind von entscheidender Bedeutung, wenn es darum geht, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie daher unbedingt darauf, dass diese Sicherheitseinrichtungen an ihrem Platz bleiben, ordnungsgemäß funktionieren und unter keinen Umständen verändert oder manipuliert werden.

- **Sicherheitsventil:** Das Produkt ist mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, das den Druck abbaut, wenn die Druckobergrenze erreicht ist.
- **Hebel (1):** Um beim Absenken einen sicheren Abstand einzuhalten, dient der Hebel auch zur Einstellung des Druckfreigabeventils.

6.2 Anheben

6.2.1 Anheben (Modell H134165 und H133166)

1. Stecken Sie das dünnere Ende des Hebels (1) auf das Druckfreigabeventil (2).
2. Schließen Sie das Druckfreigabeventil (4), indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen.
3. Schieben Sie den Hebel (1) in die Hebelaufnahme (2) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um diese Verbindung zu sichern (Abb. F).



4. Pumpen Sie mit dem Hebel (1) auf und ab, bis das Produkt die gewünschte Höhe erreicht hat.
5. Nutzen Sie geeignete Abstützungen, um das Fahrzeug in der angehobenen Position komplett abzustützen.

Schnellhubaufnahme (nur Modell H133166)

HINWEIS!

- » Sie können den Heberkopf (3) schneller anheben, wenn Sie die Schnellhubaufnahme (B-2) nutzen.

1. Schieben Sie den Hebel (1) in die Schnellhubaufnahme (B-2) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um diese Verbindung zu sichern.
2. Pumpen Sie den Hebel (1) auf und ab, bis sich der Heberkopf (3) nahe am Fahrzeug befindet.
3. Verbinden Sie den Hebel (1) wieder mit der Hebelaufnahme (2) und fahren Sie damit fort, das Produkt anzuheben, bis es die gewünschte Höhe erreicht hat.

6.2.2 Anheben (nur Modell H134167)

1. Schließen Sie das Druckfreigabeventil, indem Sie den Hebel (1) im Uhrzeigersinn drehen.
2. Pumpen Sie mit dem Hebel (1) auf und ab, bis das Produkt die gewünschte Höhe erreicht hat.
3. Nutzen Sie geeignete Abstützungen, um das Fahrzeug in der angehobenen Position komplett abzustützen.

Schnellhubpedal (nur Modell H133167)

HINWEIS!

- » Sie können den Heberkopf (3) schneller anheben, indem Sie das Pedal (C-1) nutzen.

1. Pumpen Sie das Pedal (C-1) auf und ab, bis sich der Heberkopf (3) nahe am Fahrzeug befindet.
2. Fahren Sie mit dem Anheben fort, indem Sie mit dem Hebel (1) auf und ab pumpen, bis das Produkt die gewünschte Höhe erreicht hat.

6.2.3 Anheben (nur Modell H134168)

HINWEIS!

- » Vergewissern Sie sich, dass die Adapterhalterung (D-4), mit welcher der Heberkopf zur Aufbewahrung am Stützsockel (D-5) befestigt wird, vor dem Heben entfernt ist.

1. Schließen Sie das Druckfreigabeventil, indem Sie den Hebel (1) im Uhrzeigersinn drehen.

2. Pumpen Sie mit dem Hebel (1) auf und ab, bis das Produkt die gewünschte Höhe erreicht hat.
3. Nutzen Sie geeignete Abstützungen, um das Fahrzeug in der angehobenen Position komplett abzustützen.

6.3 Absenken

HINWEIS!

- » Bevor Sie das Produkt absenken:
 - Vergewissern Sie sich, dass sich keine Werkzeuge, Teile oder Hindernisse unter dem Fahrzeug befinden.
 - Heben Sie das Fahrzeug leicht an und entfernen Sie alle zusätzlichen Abstützungen.

6.3.1 Absenken (Modell H134165 und H134166)

1. Stecken Sie das dünnere Ende des Hebels (1) auf das Druckfreigabeventil (4).
2. Drehen Sie das Druckfreigabeventil (4) gegen den Uhrzeigersinn, um den Druck abzulassen und den Heberkopf (3) abzusenken.

6.3.2 Absenken (Modell H134167 und H134168)

- Drehen Sie den Hebel (1) gegen den Uhrzeigersinn, um den Druck abzulassen und den Heberkopf (3) abzusenken.

6.4 Nutzung des Adapters (nur Modell H134166 und H133168)

6.4.1 Nutzung des Adapters (Modell H134166)

HINWEIS!

- » Entfernen Sie den Adapter (B-3) in der umgekehrten Reihenfolge seiner Anbringung

1. Nehmen Sie den Heberkopf (3) aus dem Stützsockel (B-2).
2. Stecken Sie den Adapter (B-3) in den Stützsockel (B-2).
3. Stecken Sie dann den Heberkopf (3) in den Adapter (B-3).

6.4.2 Nutzung des Adapters (Modell H134168)

HINWEIS!

- » Entfernen Sie den Adapter (D-1) in der umgekehrten Reihenfolge seiner Anbringung.

1. Lösen Sie den Befestigungsschrauben (D-3).
2. Entfernen Sie die Adapterhalter (D-4) und die Befestigungsschrauben (D-3).
3. Entfernen Sie den Adapter (D-1).
4. Entfernen Sie den Heberkopf (3) aus dem Stützsockel (D-5).
5. Setzen Sie den Heberkopf (3) zur Aufbewahrung in die vorherige Position des Adapters (D-1) ein und sichern Sie ihn mit 1 Adapterhalterung (D-4) und 1 Befestigungsschraube (D-3).
6. Stecken Sie den Adapter (D-1) in den Stützsockel (D-5).
7. Sichern Sie den Adapter (D-1) mit 1 Adapterhalterung (D-4).

8. Befestigen Sie den Adapterhalter (D-4) mit der Befestigungsschraube (D-3) im Gewinde (D-6) im Stützsockel (D-5).

Höhe des Adapters einstellen

HINWEIS!

- » Der Adapter kann auf 3 verschiedene Höhen eingestellt werden.

1. Entfernen Sie den Ring vom Stift an der Seite des Adapters (D-1).
2. Entfernen Sie den Stift.
3. Stellen Sie die gewünschte Höhe des Adapters (D-1) ein. Die Bohrungen des inneren und des äußeren Teils des Adapters müssen aufeinander ausgerichtet sein.
4. Fixieren Sie die Einstellung, indem Sie den Stift wieder einsetzen.
5. Sichern Sie den Stift, indem Sie den Ring befestigen.

7. Nach Gebrauch

- Senken Sie das Produkt auf die Mindesthöhe ab.

8. Reinigung und Pflege

8.1 Reinigung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Tragen Sie die Reinigungslösung auf ein Tuch oder einen Schwamm auf, bevor Sie das Produkt abwischen, anstatt sie direkt auf das Produkt aufzutragen. Dies verhindert, dass übermäßige Feuchtigkeit oder Reinigungsmittel in empfindliche Bereiche eindringen und möglicherweise Schäden verursachen.
- » Vermeiden Sie die Nutzung aggressiver Chemikalien oder chlorhaltiger Lösungsmittel sowie abrasive Materialien, wie Stahlwolle oder Scheuerbürsten, da diese Schäden verursachen können.
- » Testen Sie den Reiniger zunächst an einer weniger sichtbaren Stelle, um unbeabsichtigte Nebenwirkungen auszuschließen.

1. Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
2. Nehmen Sie ein trockenes Tuch und wischen Sie alle verbliebenen Staubreste vom Produkt ab. Achten Sie darauf, alle Bereiche gründlich abzudecken.

8.1.1 Schmierung

HINWEIS!

- » Schmieren Sie regelmäßig die Gelenkstellen des Produkts mit den angegebenen Schmiermitteln und in den angegebenen Intervallen, um die ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen und den Verschleiß zu minimieren.
- » Stellen Sie sicher, dass die Oberflächen und Teile, die geschmiert werden müssen, sauber und frei von Schmutz, Ablagerungen oder altem Schmiermittel sind, bevor Sie neues Schmiermittel auftragen.

HINWEIS!

- » Überwachen Sie die Gelenkstellen des Produkts regelmäßig auf Anzeichen unzureichender Schmierung und übermäßige Ansammlung von Schmiermittel. Untersuchen Sie die Schmierstellen auf Undichtheiten, Unregelmäßigkeiten oder Veränderungen hinsichtlich des Zustands des Schmiermittels.
- » Lagern Sie Schmierstoffe an einem kühlen und trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen. Stellen Sie sicher, dass Schmierstoffe in versiegelten Behältern aufbewahrt werden, und halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers bezüglich Lagertemperatur und Haltbarkeit.

8.2 Lagerung**HINWEIS!**

- » Reinigen Sie das Produkt gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.
- » Lagern Sie das Produkt in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie, Produkt in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.

- Senken Sie das Produkt auf die Mindesthöhe ab.
- Überprüfen Sie das gelagerte Produkt regelmäßig, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand bleibt. Untersuchen Sie es auf Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder eine weitere Verschlechterung zu verhindern.
- Lösen und zerlegen des Hebels (1). Bewahren Sie den Hebel, diese Bedienungsanleitung sowie das Produkt im gleichen Karton auf.

Sicherung des Adapters (nur Modell H133166)

- Stecken Sie den Adapter (B-3) in die Adapterhalterung (B-1).

Sicherung des Heberkopfs/Adapters (nur Modell H133168)

- Nutzen Sie 1 Adapterhalter (D-4) und 1 Befestigungsschraube (D-3), um den Heberkopf (3) am Stützsockel (D-5)/an der Rückseite des Produkts zu befestigen.
- Nutzen Sie 1 Adapterhalter (D-4) und 1 Befestigungsschraube (D-3), um den Adapter (D-1) am Stützsockel (D-5)/an der Rückseite des Produkts zu befestigen.

9. Wartung**9.1 Wartungsplan****⚠ VORSICHT! Risiko einer Verletzung oder Beschädigung!**

- » Arbeiten an der Mechanik oder Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

Regelmäßige Inspektionen und Wartungen sind entscheidend für das frühzeitige Erkennen und rechtzeitige Beheben von Problemen. Befolgen Sie den in diesem Kapitel beschriebenen Wartungsplan, um die optimale Leistung des Produkts aufrechtzuerhalten. Die Wartungstabelle dient als umfassender Rahmen für die Planung von Aufgaben sowie die Gewährleistung der Leistung und Zuverlässigkeit des Produkts.

HINWEIS!

- » Beachten Sie alle geltenden gesetzlichen Vorschriften, wenn Sie Altöl entsorgen.

Aufgabe	Vor jedem Gebrauch	Monatlich	Alle 3 Monate
Dichtheitsprüfung • Vergewissern Sie sich, dass alle Bauteile ordnungsgemäß abgedichtet sind. Dichten Sie das schadhafte Bauteil wieder ab oder tauschen Sie es aus, wenn Sie eine undichte Stelle feststellen.			✓
Entlüften und Prüfen des Hydraulikölstands • Wenn der Ölstand niedrig ist, füllen Sie geeignetes Hydrauliköl nach.			✓
Gelenkstellen schmieren • Sorgen Sie dafür, dass alle Gelenkstellen immer mit einem geeigneten Maschinenschmierfett geschmiert sind.		✓	
Rollen untersuchen • Überprüfen Sie die Rollen auf Verschleiß oder Beschädigung und stellen Sie sicher, dass sie sicher montiert sind und ordnungsgemäß funktionieren. Ersetzen Sie alle, die gerissen oder verformt sind.	✓		

9.2 Dichtheitsprüfung

HINWEIS!

» Falls Sie Ölflecken bemerkt haben, saugen Sie diese mit einem Papiertuch auf und entsorgen Sie diese gemäß den örtlichen Vorschriften.

1. Prüfen Sie, ob sichtbare Ölflecke vorhanden sind.
2. Heben Sie das Produkt in seine höchste Position an (siehe Kapitel 6.2 Anheben).
3. Warten Sie 10 Minuten.
 - Der Heberkopf (3) darf sich während dieser Zeit nicht absenken.
 - Kein Ölaustritt.
 - Keine hörbaren Geräusche.

9.3 Ölstand kontrollieren und entlüften

⚠ VORSICHT! Risiko einer Verletzung oder Beschädigung!

» Dies sollte ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

10. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unseren Kundendienst wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Produkt kann nicht heben.	• Das Druckfreigabeventil ist nicht vollständig geschlossen. • Zu wenig Hydrauliköl.	• Schließen Sie das Druckfreigabeventil. • Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und/oder reparieren.
Produkt kann nicht absenken.	• Das Druckfreigabeventil ist geschlossen.	• Öffnen Sie das Druckfreigabeventil.
Produkt kann nicht die höchste Position erreichen.	• Das Druckfreigabeventil ist nicht vollständig geschlossen. • Zu wenig Hydrauliköl.	• Schließen Sie das Druckfreigabeventil. • Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und/oder reparieren.
Produkt senkt ungewollt ab.	• Das Druckfreigabeventil ist nicht vollständig geschlossen.	• Schließen Sie das Druckfreigabeventil. Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Techniker untersuchen und/oder reparieren, wenn das Problem weiter besteht.

11. Entsorgung

11.1 Ölentorgung

Die korrekte Sortierung und Entsorgung von Öl ist für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich.

- Nutzen Sie nur zugelassene Behälter, um Öl zu lagern, und befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für die ordnungsgemäße Entsorgung von Öl.

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen, wenn Sie mit Öl umgehen, und entsorgen Sie das Öl in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften für gefährliche Abfälle.

HINWEIS!

- » Es kann erforderlich sein, die Abdeckung des Produkts zu entfernen, um zur Öleinfüllöffnung zu gelangen.
- » Der Kolben sollte vollständig mit Öl gefüllt sein. Füllen Sie Öl nach, falls der Ölstand zu niedrig ist.
- » Füllen Sie nur empfohlenes Hydrauliköl nach (siehe Kapitel 9.4 Empfohlenes Hydrauliköl).

9.4 Empfohlenes Hydrauliköl

HINWEIS!

- » Für einen sicheren Betrieb muss das richtige Hydrauliköl zum Nachbefüllen genutzt werden.
- » Welches Hydrauliköl geeignet ist, hängt auch von der Umgebungstemperatur ab.

Umgebungstemperatur	Hydrauliköl
-5 °C bis +45 °C	ISO VG32

11.2 Entsorgen des Produkts

Die Entsorgung dieses Produkts muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften erfolgen. Um die Sicherheit und den Schutz der Umwelt zu gewährleisten, können besondere Verfahren zur Behandlung und Entsorgung erforderlich sein. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um zu erfahren, welche Möglichkeiten der ordnungsgemäßen Entsorgung oder des Recyclings es in Ihrem Gebiet gibt.

11.3 Verpackung/Verpackungsmaterial entsorgen

Die korrekte Sortierung und Entsorgung von Verpackungsmaterialien ist für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt und besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die Umweltverträglichkeit zu fördern.

12. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von 2 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, Spezifikationen oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst, um einen Garantieanspruch zu besprechen und zu einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

13. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

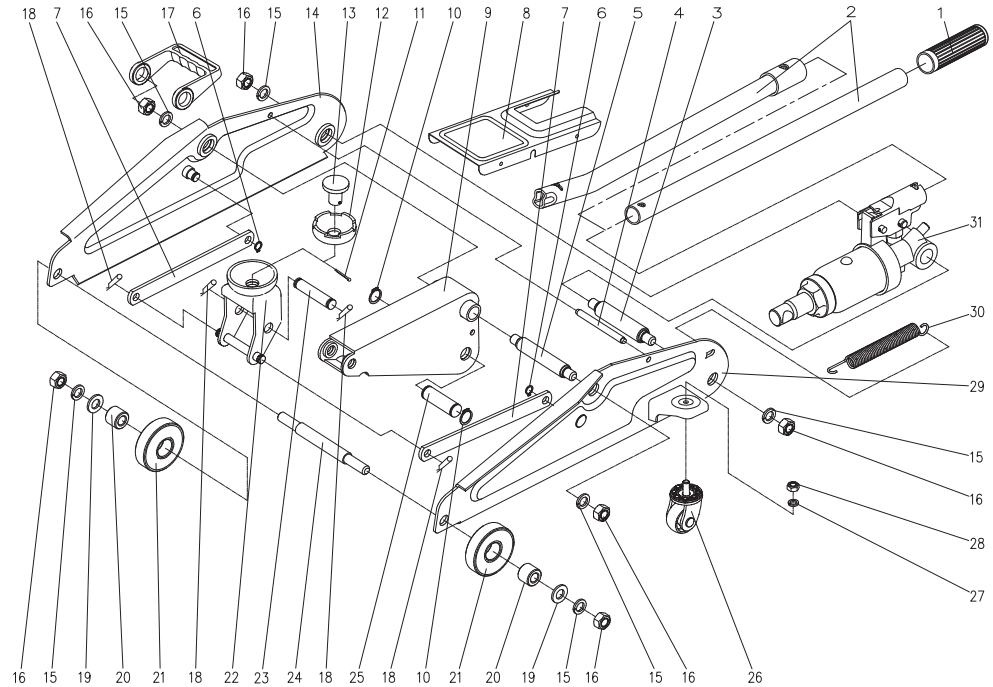
Geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts sowie eine detaillierte Beschreibung des Problems oder Fehlers an, wenn Sie sich an unser Kundendienst-Team wenden. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu lösen.

14. Stücklisten und Grafiken

HINWEIS! Aufmerksam lesen!

» Die in dieser Anleitung enthaltene Teileskizze dient lediglich als Orientierungshilfe für das Produkt. Der Hersteller und/oder der Vertriebs Händler lehnen ausdrücklich jegliche Zusicherung oder Gewährleistung hinsichtlich der Qualifikation des Nutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen des Produkts ab. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Benutzer selbst. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung, die mit der Reparatur des Originalprodukts oder dem Einbau von Ersatzteilen verbunden sind.

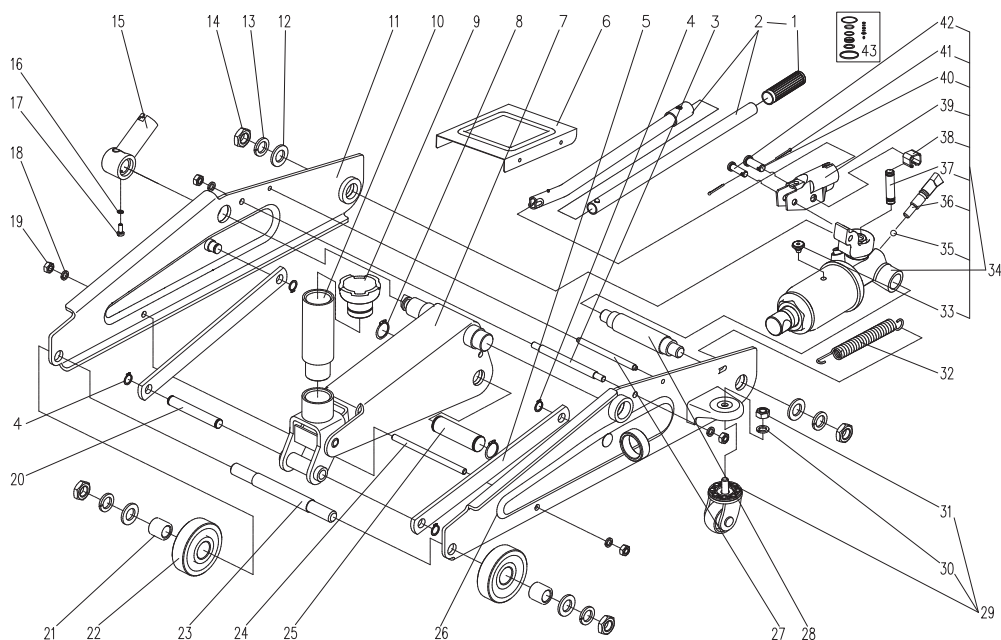
14.1 Modell H134165



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Hebelabdeckung	1
2	Hebel	1
3	Stützwelle	1
4	Stift	1
5	Stützwelle	1
6	C-Clip Ø13 mm	2
7	Pleuelstange	2
8	Abdeckung	1
9	Hebearm-Baugruppe	1
10	C-Clip Ø18 mm	2
11	Federstecker 2 × 20	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
12	Heberkopf	1
13	Stift	1
14	Rechte Wandplatte	1
15	Scheibe	4
16	Mutter M12	6
17	Griff	1
18	Haltestift	4
19	Unterlegscheibe M12	2
20	Stift für das Vorderrad	2
21	Vorderrad	2
22	Stützsockel	1

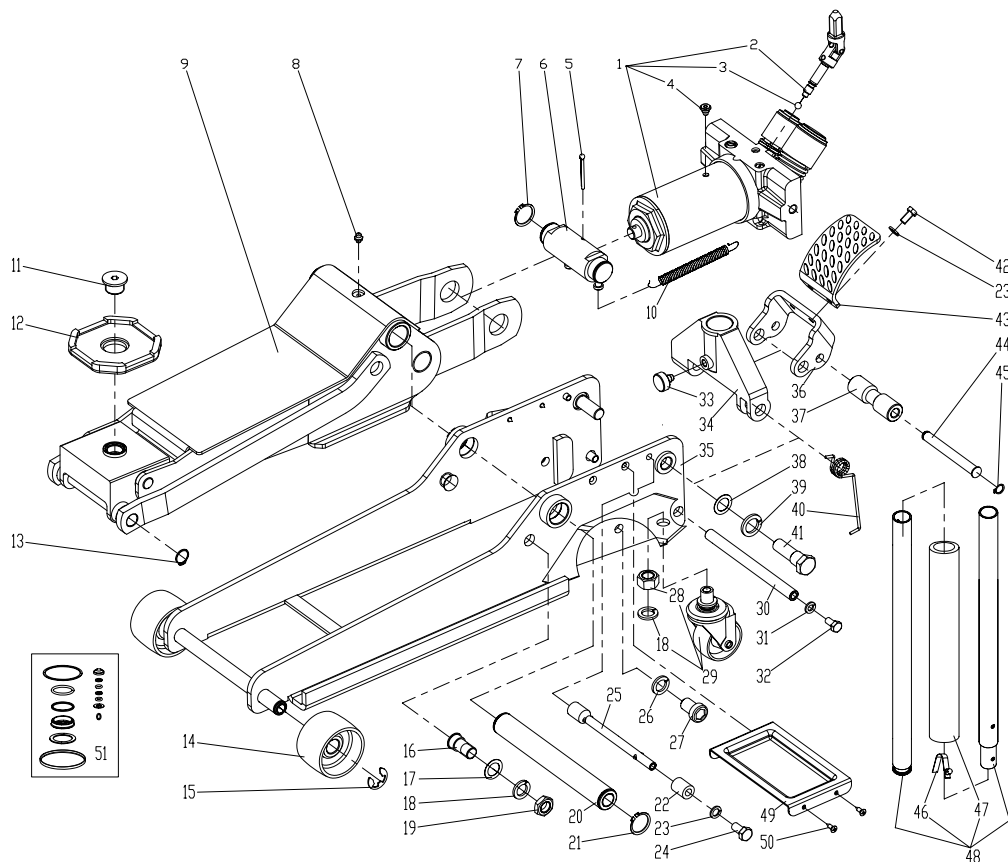
Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
23	Stift	1
24	Welle für das Vorderrad	1
25	Stift	1
26	Hinterrad	2
27	Haltescheibe M8	2
28	Mutter M8	2
29	Linke Wandplatte	1
30	Rückstellfeder	1
31	Kolbeneinheit-Baugruppe	1



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Hebelabdeckung	1
2	Hebel	1
3	Stützwelle	1
4	C-Clip Ø13 mm	4
5	Pleuelstange	2
6	Abdeckung	1
7	Hebearm-Baugruppe	1
8	C-Clip Ø22 mm	2
9	Heberkopf	1
10	Adapter	1
11	Rechte Wandplatte	1
12	Unterlegscheibe 16	4
13	Haltescheibe M16	4
14	Mutter M16	4
15	Schnellhubaufnahme	1
16	Haltescheibe M5	1
17	Kleine Schraube	1
18	Haltescheibe M8	2
19	Mutter M8	2
20	Stift	1
21	Stift für das Vorderrad	2

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
22	Vorderrad	2
23	Welle für Vorderräder	1
24	Stift	1
25	Stift	1
26	Linke Wandplatte	1
27	Stift	1
28	Stützwelle	1
29	Hinterrad	2
30	Haltescheibe M10	2
31	Mutter M10	2
32	Feder	1
33	Ölverschluss	1
34	Kolbeneinheit-Baugruppe	1
35	Stahlkugellager Ø6 mm	1
36	Druckfreigabeventil-Baugruppe	1
37	Pumpkolben-Baugruppe	1
38	U-Bügel für Kolben	1
39	Hebelaufnahme	1
40	Federstecker Ø2 × 14 mm	1
41	Stift für Pumpkolben	2
42	Stift für Produktsockel	1
43	Dichtungssatz	1

14.3 Modell H134167



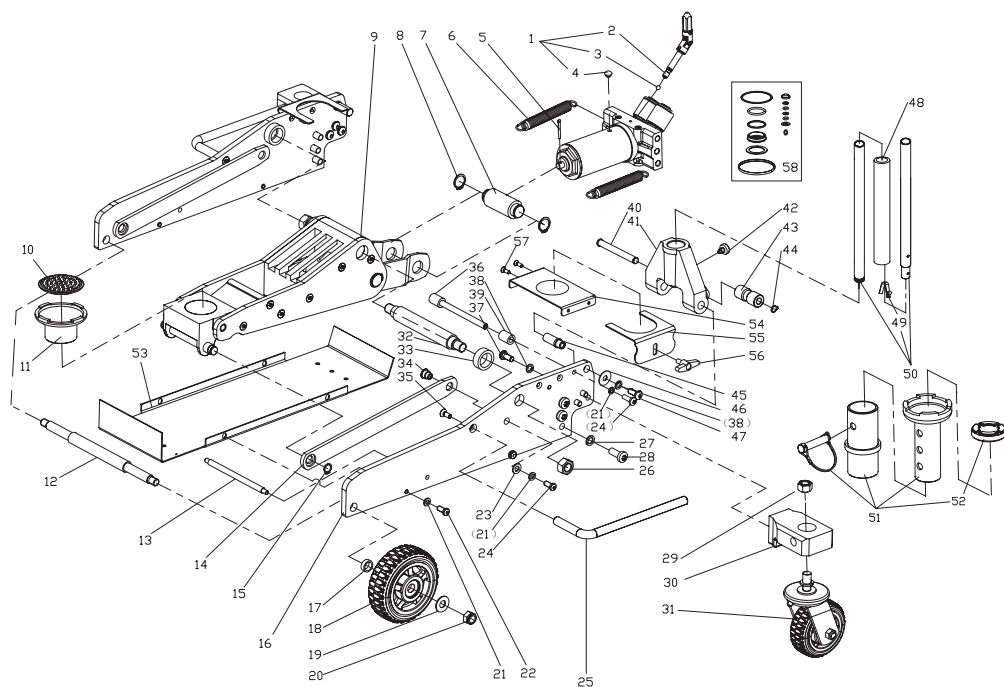
Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Kolbeneinheit-Baugruppe	1
2	Universalgelenk-Baugruppe	1
3	Stahlkugellager Ø6 mm	1
4	Ölverschluss	1
5	Federstecker Ø4 × 45 mm	1
6	Kupplungsverbinder	1
7	C-Clip Ø30 mm	2
8	Ölkappe	1
9	Hebearm-Baugruppe	1
10	Feder	2
11	Stift	1
12	Heberkopf	1
13	C-Clip Ø18 mm	2
14	Vorderrad	2
15	C-Clip Ø15 mm	2

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
16	Stift der Verbindungsstange	2
17	Unterlegscheibe M16	2
18	Federscheibe M16	4
19	Mutter M16	2
20	Stützwelle	1
21	C-Clip Ø28 mm	2
22	Kunststoffhülse	2
23	Federscheibe M8	4
24	Sechskantschraube M8 × 20 mm	2
25	Welle für Hebelhalterung	1
26	Federscheibe M12	2
27	Zylinderschraube mit Innensechskant M12 × 25 mm	2
28	Mutter M16	2
29	Hinterrad-Baugruppe	2

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
30	Hintere Welle	1
31	Federscheibe M10	2
32	Sechskantschraube M10 × 16 mm	2
33	Schraube für Hebelaufnahme M10 × 23,5 mm	1
34	Hebelaufnahme	1
35	Rahmen-Baugruppe	1
36	Pedalsockel	1
37	Kontaktwalze	1
38	Unterlegscheibe M18	2
39	Federscheibe M18	4
40	Feder	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
41	Schraubbolzen M18 × 65 mm	2
42	Sechskantschraube M8 × 16 mm	2
43	Pedal	1
44	Stange	1
45	C-Clip Ø12 mm	2
46	Hebelsicherungsstift	1
47	Schutzrohr	1
48	Montage des Hebels	1
49	Abdeckblech	1
50	Flachkopfschraube M6 × 16 mm	4
51	Dichtungssatz	1

14.4 Modell H134168



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Kolbeneinheit-Baugruppe	1
2	Universalgelenk-Baugruppe	1
3	Stahlkugel Ø6 mm	1
4	Ölverschluss	1
5	Federstecker Ø4 × 45 mm	1
6	Feder	2
7	Kupplungsverbinder	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
8	C-Clip Ø25 mm	4
9	Hebearn-Baugruppe	1
10	Heberkopf-Pad	1
11	Heberkopf	1
12	Welle für das Vorderrad	1
13	Positionsstab	1
14	Verbindungsstange	2

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
15	C-Clip Ø16 mm	2
16	Seitenrahmen	2
17	Hülse für das Vorderrad	2
18	Vorderrad	2
19	Unterlegscheibe M14	2
20	Mutter M14	2
21	Federscheibe M8	8
22	Schraubbolzen M8 × 16	4
23	Unterlegscheibe M8	2
24	Schraubbolzen M8 × 25	4
25	Griff	2
26	Mutter M18	2
27	Federscheibe M12	6
28	Schraubbolzen M12 × 30	6
29	Mutter M16	2
30	Radstand	2
31	Hinterrad-Baugruppe	2
32	Stützwellen	1
33	Buchse für Stützwellen	2
34	Pleuelstift	2
35	Flachkopfschraube mit Innensechskant M8 × 20 mm	2
36	Begrenzungsstange	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
37	Halbrundschraube mit Innensechskant M10 × 30 mm	6
38	Federscheibe M10	2
39	Nylonhülle	2
40	Walzenstift	1
41	Hebelaufnahme	1
42	Hebelaufnahmeschraube	1
43	Kontaktwalze	1
44	C-Clip Ø10 mm	2
45	Hebelaufnahmestift	2
46	Unterlegscheibe M10	2
47	Schraubbolzen M10 × 25 mm	2
48	Schaumstoff-Schutzpolster	1
49	Hebelsicherungsstift	1
50	Montage des Hebels	1
51	Adapter	1
52	Heberkopf-Pad	1
53	Bodenplatte	1
54	Abdeckblech	1
55	Adapterhalterung	2
56	Z-Handschrabe M8	2
57	Blechschrabe ST4,8 × 16 mm	4
58	Dichtungssatz	1

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)

Nr. Erklärung: **DOCIP 2898669**

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: **HBM Machines
Louis Dobbelmanweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG TRÄGT:

Name und Anschrift des Herstellers: **HBM Machines
Louis Dobbelmanweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Produktidentifikation: **HBM Garagekrik 2,5 ton
H134165**



DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:

EU-Gemeinschaftsrecht: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Harmonisierte Normen: **Safety of machinery
EN 1494:2000+A1:2008
EN ISO 12100:2010**

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der Ausstellung: **Waddinxveen, 5. November 2024**

Unterschrift:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', with a stylized flourish at the end.

Name, Funktion: **Jan Willem Stapel
CEO**

Name des Unternehmens: **HBM Machines**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)

Nr. Erklärung: **DOCIP 2921541**

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:

Name und Anschrift des Herstellers: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Produktidentifikation: **HBM Garagekrik 2,5 ton
H134166**
Siehe Anhang A für eine Liste aller Produkte, die unter diese Erklärung fallen

DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:

EU-Gemeinschaftsrecht: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Harmonisierte Normen: **Safety of machinery
EN 1494:2000+A1:2008
EN ISO 12100:2010**

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der Ausstellung: **Waddinxveen, 5. November 2024**

Unterschrift:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Name, Funktion: **Jan Willem Stapel
CEO**

Name des Unternehmens: **HBM Machines**

Anhang A - Liste der Produkte

Die folgenden Produkte fallen unter die Konformitätserklärung DOCIP 2921541:

H134166	HBM Garagekrik 2,5 ton
H134167	HBM Garagekrik 3 ton

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)

Nr. Erklärung: **DOCIP 2921637**

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:

Name und Anschrift des Herstellers: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



Produktidentifikation: **HBM Off Road Krik 2 ton
H134168**

DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:

EU-Gemeinschaftsrecht: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]**

Harmonisierte Normen: **Safety of machinery
EN 1494:2000+A1:2008
EN ISO 12100:2010**

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der Ausstellung: **Waddinxveen, 5. November 2024**

Unterschrift:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', with a horizontal line extending to the right.

Name, Funktion: **Jan Willem Stapel
CEO**

Name des Unternehmens: **HBM Machines**



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China